叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 拉斐尔(raphael) 000001

2. 拉斐尔(raphael) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉斐尔(Raphael)
第1/2页

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ] - -
EDITED BY - -
编辑 经过 - -

编辑：——

[ti:] . ['li:mən; 'lemən] [her]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

RAPHAEL1483 – -
RAPHAEL1483 – 1520
RAPHAEL1483 – -

拉斐尔（1483–1520）

['ɑ:rtɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

['ɔ:θər] .
Author .
作者 .

作者。

[vɛ'læskɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['renldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːrnər] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɔmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['æliːz] [er] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . ['bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

[ˌluːˌsiː'ɛn] [pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien **Pissarro** .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT **.**
伦勃朗 .

伦勃朗。

['dʒoʊsəf]['ɪzri:əlz] .
Josef **Israels** **.**
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['leɪtən] .
LEIGHTON **.**
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL **.**
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔ:l] [dʒi:] . - .
Paul **G** **.** **Konody** **.**
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** **.**
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meri] [i:] . ['kəulridʒ] .
Mary **E** **.** **Coleridge** **.**
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN **.**
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS **.**
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** **.**
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔ:rdʒ] [heɪ] .
George **Hay** **.**
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnz,bʌroʊ] .
GAINSBOROUGH **.**
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
Max **Rothschild** **.**
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO **.**
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['lu:ini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frɑ:nts] [hɑ:ls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] ['steɪli] .
Edgcumbe **Staley** **.**
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] ['daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pə:si][em] . ['tɜ:rnər] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑːˌkwɛl] .
M . **W** . **Brockwell** .
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbənz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɪslər] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hoʊlbaɪn] .
HOLBEIN .
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['bɜ˞ːn] - [dʒəʊnz] .
BURNE - **JONES** .
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [lə] ['brʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldein] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['frægəˌnɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . ['hɔːldein] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . **H** . **J** . **&** **J** . **C** . **Weale** .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

['kɑːnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɝn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
James **L** . **Caw** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[dʒɑːn][es] . ['sɑːrdʒənt] .
JOHN **S** . **SARGENT** .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɔːrəns] .
LAWRENCE .
劳伦斯 .

劳伦斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . ['fɜːst] .
H . **E** . **A** . **Furst** .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pəːsi][em] . ['tɜːrnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həugaːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[wɑːts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɔftəs] [her] .
W . **Loftus** **Hare** .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜːg] .
A . **J** . **Finberg** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

[kə'roʊt] .
COROT .
柯罗 .

科罗。

['saidni] [əl'nʌt] .
Sidney **Allnutt** .
西德尼 奥尔纳特 .

西德尼·奥尔纳特。

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] .
DELACROIX .
德拉克罗瓦 .

德拉克罗瓦。

[pɔ:l] [dʒi:] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['ʌðər] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others **in** **Preparation** .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

[pleɪt] [aɪ] . — [ðə; ði][ænsaɪdeɪ] [mə'dɑ:nə] .
PLATE **I** . **—** **THE** **ANSIDEI** **MADONNA** .
盘子 我 . — 这 安西代 麦当娜 .

图版一——安西底圣母像。

['frʌntɪspi:s]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])
(**In** **the** **National** **Gallery** **,** **London** **)**
(在 这 国家的 画廊 , 伦敦)

（伦敦国家美术馆）

['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['pɪktʃər] [baɪ] ['ræfeɪəl] , [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ɔ:ltər] - [pi:s] [ʃoʊz] [ðə; ði]
Better **than** **any** **other** **picture** **by** **Raphael** **,** **this** **important** **altar** **-** **piece** **shows** **the**
更好的 比 任何 其他 图片 经过 拉斐尔 , 这 重要的 坛 - 片 演出 这
[pri'kəuʃəsnis] [ʌv; əv] ['ræfi:əlz] ['dʒi:niəs] ,
precociousness **of** **Raphael's** **genius** **,**
早熟 的 拉斐尔的 天才 ,

这幅重要的祭坛画比拉斐尔的任何其他画作都更能展现拉斐尔早熟的艺术天赋。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [æt; ət][pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:][ɪn] - ,
for **it** **was** **painted** **at** **Perugia** **in** **1506** **,**
为了 它 曾是 绘 在 佩鲁贾 在 - ,

因为它是1506年在佩鲁贾绘制的。

[wen] [ðə; ði]['mæstər][hæd; həd] ['skersli] [pæst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
when **the** **master** **had** **scarcely** **passed** **into** **the** **twenty** **-** **third** **year** **of** **his** **life** **.**
什么时候 这 掌握 有 几乎 通过了 进入 这 二十 - 第三 年 的 他的 生活 .

当时这位大师还不到二十三岁。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['flɔrəns] , [bʌt; bət] , ['prɑːbəbli] [tuː; tə] ['hjuːmər] [hɪz; ɪz]

He	had	then	just	returned	from	Florence	,	but	,	probably	to	humour	his
他	有	然后	只是	返回	从	佛罗伦萨	,	但	,	大概	到	幽默	他的

['peitrənz] , [ðə; ði][ænsaɪdeɪ]['fæməli] ,

patrons	,	the	Ansidei	family	,
顾客	,	这	安西代	家庭	,

他当时刚从佛罗伦萨回来，但可能为了讨好他的赞助人安西代伊家族，

[hiː; hi] [rɪ'vɜːtid] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrm(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd]

he	reverted	in	this	picture	once	again	to	the	formal	manner	of	his	second
他	恢复	在	这	图片	一次	再次	到	这	正式的	方式	的	他的	第二

['mæstər] , [ˌperuː'dʒiːnəu] .

master	,	Perugino	.
掌握	,	佩鲁吉诺	.

在这幅画中，他再次回归到他的第二位老师佩鲁吉诺的正式风格。

[ðə; ði] " [ænsaɪdeɪ] [mə'dɑːnə] " [hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['kɔːstli] ['pɪktʃər]

The	"	Ansidei	Madonna	"	has	the	distinction	of	being	the	most	costly	picture
这	"	安西代	麦当娜	"	有	这	区别	的	存在	这	最多	昂贵	图片

[æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [ɪn] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

at	the	National	Gallery	—	it	was	purchased	in	1885	from	the	Duke	of
在	这	国家的	画廊	—	它	曾是	购买	在	-	从	这	公爵	的

['mɔːlbərə] [fɔːr; fər] £70 , - .

Marlborough	for	£70	,	000	.
马尔堡	为了	£70	,	-	.

《安西代圣母像》是国家美术馆中最昂贵的画作——它于 1885 年以 70,000 英镑的价格从马尔伯勒公爵手中购得。

['ræfeɪəl]

RAPHAEL
拉斐尔

拉斐尔

[baɪ] [pɔːl] [dʒiː] . - ❀❀❀

BY	PAUL	G	.	KONODY	❀❀❀
经过	保罗	G	.	-	❀❀❀

作者：保罗·G·科诺迪 ❀❀❀

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]

ILLUSTRATED	WITH	EIGHT
插图	和	八

附图八张

[ˌriːprə'dʌkʃənz] [ɪn] ['kʌlər]

REPRODUCTIONS	IN	COLOUR
复制品	在	颜色

彩色复制品

['lʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]

T	.	C	.	&	E	.	C	.	JACK
T	.	C	.	&	E	.	C	.	杰克

TC & EC 插销

[nuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsiː 'oʊ] .

NEW	YORK	:	FREDERICK	A	.	STOKES	CO	.
新的	约克	:	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	一氧化碳	.

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌiləˈstreiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[ˌviːˌaɪˈaɪ]
vii
七

七

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ðə; ði][ænsaɪdeɪ] [məˈdɑːnə] [ˈfrʌntɪspiːs]
I **.** **The** **Ansidei** **Madonna** **Frontispiece**
我 . 这 安西代 麦当娜 卷首插图

一、安西代圣母像卷首插图

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[peɪdʒ]
Page
页

页

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [məˈdɑːnə] [del][græn]['duːkə] -
The **Madonna** **del** **Gran** **Duca** **14**
这 麦当娜 del 格兰 杜卡 -

大公爵圣母像 14

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
In **the** **Pitti** **Palace** **,** **Florence**
在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [məˈdɑːnə] ['delə] ['siːdiə] -
The **Madonna** **della** **Sedia** **24**
这 麦当娜 德拉 塞迪亚 -

席间圣母像 24

[ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns]
In **the** **Pitti** **Palace** **,** **Florence**
在 这 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的皮蒂宫

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

" [lɑː] [bel] [ˌʒɑɹ.dɪn'jɛɚ] " -
" La Belle Jardinière " 34
" 拉 美女 花瓶 " -

《美丽的园丁》34

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]
In the Louvre
在 这 卢浮宫

在卢浮宫

[viː] . [ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] -
V . The Madonna of the Tower 40
V . 这 麦当娜 的 这 塔 -

V. 塔中的圣母 40

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In the National Gallery , London
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[poʊp]['dʒuːljəs][iː] . -
Pope Julius II . 50
教皇 尤利乌斯 三 . -

教宗尤利乌斯二世.50

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns]
In the Uffizi Gallery , Florence
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

['puːtoʊ][wɪð; wɪθ]['gɑːrlənd] -
Putto with Garland 60
普托 和 花环 -

带花环的小天使 60

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːkə] , [roʊm]
In the Academy of St . Luca , Rome
在 这 学院 的 英石 . 卢卡 , 罗马

在罗马圣路加学院

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] -
Portrait of Raphael 70
肖像 的 拉斐尔 -

拉斐尔肖像 70

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , Florence9
In the Uffizi Gallery , Florence9
在 这 乌菲齐 画廊 , Florence9

在佛罗伦萨乌菲齐美术馆9

[aɪ]
I
我

我

" [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [tuː; tə] [peɪnt] [wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
" And I tell you that to paint one beautiful woman ,
" 和 我 告诉 你 那 到 画 一 美丽的 女士 ,

“我告诉你，要画一个美丽的女人，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [niːd] [tuː; tə] [siː] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
I should need to see several beautiful women ,
我 应该 需要 到 看 一些 美丽的 女性 ,

我应该会见到几位美女，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ðɪ][best] , " [roʊt] ['ræfeɪəl] ,
and to have you with me to choose the best , " wrote Raphael ,
和 到 有 你 和 我 到 选择 这 最好的 , " 写道 拉斐尔 ,

“有你在我身边，我们就能一起做出最好的选择，”拉斐尔写道。

[ðen] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ziːnɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] - [lɔːŋ] [frend]
then at the zenith of his fame and good fortune , to his life - long friend
然后 在 这 天顶 的 他的 名声 和 好的 财富 , 到 他的 生活 - 长的 朋友
[kaʊnt] [bɑːldɑː'sɑːri][kɑːstiːgliː'oʊni] ,
Count Baldassare Castiglione ,
数数 巴尔达萨雷 卡斯蒂廖内 ,

然后，在他名望和财富达到顶峰之际，他向他终生挚友巴尔达萨雷·卡斯蒂廖内伯爵表达了敬意。

[huː] — the10
who — the10
WHO — the10

谁——10

[aɪ'diːəl] ['kɔːrtiər] [hɪm'self] — [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ][wɜːrld] [ðæt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mɑːnjumənt][ʌv; əv]
ideal courtier himself — has given the world that immortal monument of
理想的 朝臣 他自己 — 有 给定 这 世界 那 不朽 纪念碑 的
['renəsɑːns] ['kʌltʃər] , [ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔːrtiər] .
Renaissance culture , the Book of the Courtier .
复兴 文化 , 这 书 的 这 朝臣 .

他本人就是一位理想的廷臣——为世界留下了文艺复兴时期文化的不朽丰碑——《廷臣论》。

[ɪn] ['penɪŋ] [ðiːz] [laɪnz][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [ɪn'tendɪd] , [pər'hæps] ,
In penning these lines the prince of painters intended , perhaps ,
在 书写 这些 线条 这 王子 的 画家 故意的 , 也许 ,

这位绘画大师写下这些文字时，或许意在……

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['prɪti] ['kɑːmplɪmənt][tuː; tə][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][hɪm'self][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv]
no more than a pretty compliment to one who was himself a model of
不 更多的 比 一个 漂亮的 赞扬 到 一 WHO 曾是 他自己 一个 模型 的
['kɜːrtəsi] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [spiːtʃ] ,
courtesy and graceful speech ,
礼貌 和 优美 演讲 ,

这不过是对一位举止优雅、谈吐得体的典范人物的一种漂亮赞美罢了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][wɜːrdz] [wʊd] [geɪn] [diːp] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪf] ['pɪktʃər] [wɜːr; wər] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər]
but the words would gain deep significance if picture were substituted for
但 这 字 会 获得 深的 意义 如果 图片 是 替代 为了
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

但如果把女人换成图片，这些话就会具有更深刻的意义。

[ænd; ənd] [ɪf] [kɑːstiːgliː'oʊni][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [pər,sɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪntəlekt]

and	if	Castiglione	were	taken	to	signify	the	personification	of	intellect
和	如果	卡斯蒂廖内	是	已采取	到	表示	这	拟人化	的	智力

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .

and	learning	.
和	学习	.

如果将卡斯蒂廖内视为智慧和学识的化身。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [ɑːrt] ,

For	the	beauty	of	Raphael's	art	,
为了	这	美丽	的	拉斐尔的	艺术	,

拉斐尔艺术之美，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [fɔːr] ['sentʃəriz] [hæz; həz][lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði]

which	in	the	course	of	four	centuries	has	lost	none	of	its	hold	upon	the
哪个	在	这	课程	的	四	几个世纪	有	丢失的没有任何		的	它是	抓住	之上	这

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

admiration	of	mankind	,
钦佩	的	人类	,

历经四个世纪，它对世人的敬仰丝毫未减。

[ɪz] [dɪ'stɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['bjuːti] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ðæt]

is	distilled	from	the	various	elements	of	beauty	contained	in	the	art	that
是	蒸馏	从	这	各种各样的	元素	的	美丽	包含	在	这	艺术	那

[hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ;

had	gone	before	him	and	was	being	created	around	him	;
有	已消失	前	他	和	曾是	存在	创建	大约	他	;

他的艺术风格是从他之前的艺术以及他周围正在创作的艺术中所蕴含的各种美的元素中提炼出来的；

[ænd; ənd][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði][best] , [æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ'diːə][ænd; ənd][kən'sepʃ(ə)n][ɑːr; ər]

and	in	choosing	the	best	,	at	least	as	far	as	idea	and	conception	are
和	在	选择	这	最好的	,	在	至少	作为	远的	作为	主意	和	概念	是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

在选择最佳方案时，至少就创意和构思而言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['diːpəst] ['θɪŋkəz] [ænd; ənd] ['kiːnəst] ['ɪntəlekt] [ʌv; əv] [wʌt]

he	was	guided	by	the	deepest	thinkers	and	keenest	intellects	of	what
他	曾是	引导	经过	这	最深处	思想家	和	最热衷	知识分子	的	什么

[wɜːr; wər] [ðen] [ðə; ði] ['wɝːldz] ['gretɪst] ['sentərz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] . -

were	then	the	world's	greatest	centres	of	culture	.	11
是	然后	这	世界的	最	中心	的	文化	.	-

他师从当时世界文化中心最杰出的思想家和最敏锐的知识分子。[11]

['ræfeɪəl] [wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [bɔːrn] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['hæpi] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] .

Raphael	was	,	indeed	,	born	under	a	happy	constellation	.
拉斐尔	曾是	,	的确	,	出生	在下面	一个	快乐的	星座	.

拉斐尔的确出生在一个幸运的时代。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ʌv; əv] ['ɪntəlekt] , [nɔːr][æn; ən] ['epək] - ['meɪkɪŋ] ['dʒiːniəs] ; [æz; əz]

He	was	not	a	giant	of	intellect	,	nor	an	epoch	-	making	genius	;	as
他	曾是	不是	一个	巨大的	的	智力	,	也不	一个	时代	-	制作	天才	;	作为

[ˌmaɪkəl'ændʒəˌloʊ] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Michelangelo	said	of	him	,
米开朗基罗	说	的	他	,

他并非才智过人，也非划时代的奇才；正如米开朗基罗评价他时所说：

[hiː; hi] [oʊd] [hɪz; ɪz][ɑːrt] [les] [tuː; tə]['neɪtʃər][ðæn; ðən][tuː; tə] ['stʌdi] ;

he	owed	his	art	less	to	nature	than	to	study	;
他	欠款	他的	艺术	较少的	到	自然	比	到	学习	;

他的艺术与其说是源于自然，不如说是源于学习；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [tuː] ['sentʃəriz] [ʌv; əv]['grædʒuəl][ɑːr'tɪstɪk]

but	he	was	born	at	a	time	when	two	centuries	of	gradual	artistic
但	他	曾是	出生	在	一个	时间	什么时候	二	几个世纪	的	逐渐地	艺术

[dɪ'veləpmənt] [hæd; həd][led][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][pɔɪnt] [wer] [æn; ən]['ɑːrtɪst][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə]

development	had	led	up	to	a	point	where	an	artist	was	needed	to
发展	有	引领	向上	到	一个	观点	在哪里	一个	艺术家	曾是	需要	到

['gæðər] [ʌp][ðə; ðɪ][dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [θredz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['muːvmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

gather	up	the	diverging	threads	and	bring	the	movement	to	a	culmination	,
收集	向上	这	分歧	线程	和	带来	这	移动	到	一个	高潮	,

但他出生的时代，正值两个世纪的艺术逐步发展，需要一位艺术家将分散的线索汇集起来，使这场运动达到顶峰。

[wɪtʃ] [wɪl] [stænd][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪmz] [æz; əz][ə; eɪ]['stændərd][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .

which	will	stand	for	all	times	as	a	standard	of	perfection	.
哪个	将要	站立	为了	全部	时代	作为	一个	标准	的	完美	.

它将永远是完美的标准。

[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][bɜːrθ][ænd; ənd] ['ɜːrli] [sə'raʊndɪŋz] ,

Advantages	of	birth	and	early	surroundings	,
优势	的	出生	和	早期的	周围环境	,

出生地和早期环境的优势

[tʃɑːrm] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wer'evər]

charm	of	appearance	and	disposition	which	made	him	a	favourite	wherever
魅力	的	外貌	和	处置	哪个	制成	他	一个	最喜欢的	无论

[hiː; hi] [went] ,

he	went	,
他	去	,

他外貌和性情都极具魅力，无论走到哪里都深受人们喜爱。

[ˌriːsep'tɪvəti] , [əˌdæptə'bɪləti] , [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][æn; ən] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['iːzi]

receptivity	,	adaptability	,	and	application	,	and	above	all	an	early	and	easy
接受性	,	适应性	,	和	应用	,	和	多于	全部	一个	早期的	和	简单的

['mæstəri] [ʌv; əv] [tek'niːk] ,

mastery	of	technique	,
精通	的	技术	,

接受能力、适应能力和应用能力，以及最重要的是能够早期轻松掌握技术。

[wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] [ɪn] ['ræfeɪəl] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] .

were	combined	in	Raphael	to	lead	him	to	this	achievement	.
是	合并	在	拉斐尔	到	带领	他	到	这	成就	.

这些因素结合起来，使拉斐尔取得了这一成就。

[ðə; ðɪ] [smuːð] [ʌn'klaʊdɪd] ['prɑːgres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][frʌm; frəm][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][tuː; tə] [feɪm] , [frʌm; frəm]

The	smooth	unclouded	progress	of	his	life	from	recognition	to	fame	,	from
这	光滑的	晴朗无云	进步	的	他的	生活	从	认出	到	名声	,	从

[prɑː'sperəti][tuː; tə] ['æfluəns] ,

prosperity	to	affluence	,
繁荣	到	富裕	,

他的人生一帆风顺，从获得认可到名声大噪，从富裕到富足，

[ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ]['tɜːrbjələnt] [weɪ] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] .

is	not	the	turbulent	way	of	genius	.
是	不是	这	湍流	方式	的	天才	.

这不是天才的坎坷之路。

['dʒiːniəs] [wɔːks] [ə; eɪ][sæd][ænd; ənd] lonely12

Genius	walks	a	sad	and	lonely12
天才	散步	一个	伤心	和	lonely12

天才孤独地走着12岁

[pæθ] .
path .
小路 .

小路。

[ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] , [ðə; ði]['tɜ:rbjələnt]['spɪrɪt] , [mə'roʊs][ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] , [li:ənɑ:rdoʊ]
Michelangelo , **the** **turbulent** **spirit** , **morose** **and** **dissatisfied** , **Lionardo**
米开朗基罗 , 这 湍流 精神 , 忧郁 和 不满 , 利昂纳多
[ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] ,
da **Vinci** ,
达 文西 ,

米开朗基罗，暴躁的精神，忧郁和不满，莱昂纳多·达·芬奇，

[pər'sʊ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [aɪ'di:lz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['wɜ:rldli] [sək'ses] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['loʊnli] [oʊld]
pursuing **his** **high** **ideals** **without** **a** **thought** **of** **worldly** **success** **until** **his** **lonely** **old**
追求 他的 高的 理想 没有 一个 想法 的 世俗 成功 直到 他的 孤独 老的
[eɪdʒ] [si:z] [hɪm; ɪm][ɛk'speɪtriˌeɪtɪd][ænd; ənd] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] [ˊfru:tlisnis] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz]
age **sees** **him** **expatriated** **and** **contemplating** **the** **fruitlessness** **of** **all** **his**
年龄 看到 他 外籍人士 和 沉思 这 无果 的 全部 他的
['leɪbər] — [ðɪ:z] [men][ʌv; əv]['pjʊrɪst]['dʒi:niəs][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['plaɪənt]
labours **—** **these** **men** **of** **purest** **genius** **have** **little** **in** **common** **with** **the** **pliant**
劳动 — 这些 男人 的 最纯净的 天才 有 小的 在 常见的 和 这 柔韧的
['kɔ:rtiər] ['ræfeɪəl] ,
courtier **Raphael** ,
朝臣 拉斐尔 ,

这些拥有纯粹天才的人，从不考虑世俗的成功，直到孤独的晚年被流放，才意识到自己所有努力的徒劳——他们与顺从的朝臣拉斐尔几乎没有任何共同之处。

[ðə; ði] [hed] [hɪm'self][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɔ:rt] [ʌv; əv]['feɪθf(ə)l] ['fɔ:ləuəz] .
the **head** **himself** **of** **a** **little** **court** **of** **faithful** **followers** .
这 头 他自己 的 一个 小的 法庭 的 忠实 追随者 .

他本人是一小群忠实追随者的首领。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [goʊz] [ðæt] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
The **story** **goes** **that** **Michelangelo** , **in** **the** **bitterness** **of** **his** **spirit** ,
这 故事 去 那 米开朗基罗 , 在 这 苦味 的 他的 精神 ,

据说，米开朗基罗在内心的痛苦中，

[wen] ['mi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] ['raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl]['ɑ:rmi][ʌv; əv][sʌm; səm]
when **meeting** **his** **happy** **rival** **at** **the** **head** **of** **his** **usual** **army** **of** **some**
什么时候 会议 他的 快乐的 竞争对手 在 这 头 的 他的 通常 军队 的 一些
['fɪfti] [dɪ'pendənts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪpl] [kɔ:rt] ,
fifty **dependants** **on** **his** **way** **to** **the** **Papal** **court** ,
五十 受抚养人 在 他的 方式 到 这 教皇 法庭 ,

当他在前往教廷的路上遇到他那快乐的对手时，对手正率领着他惯常的五十名随从。

[ə'drest] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rdz] " [ju:; jʊ] [wɔ:k] [laɪk][ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɑ:si]
addressed **him** **with** **the** **words** **"** **You** **walk** **like** **the** **sheriff** **with** **his** **posse**
已解决 他 和 这 字 " 你 走 喜欢 这 警长 和 他的 民兵
[kɔmə'teɪtəs] .
comitatus .
伯爵 .

他对他说："你走路的样子就像警长带着他的民兵一样。"

" [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] , [kwɪk] [æt; ət] [ˌrepɑ:r'ti:] , [ri'tɔ:tid] " [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [laɪk][æn; ən][ˌeksɪ'kju:ʃənər]
" **And** **Raphael** , **quick** **at** **repartee** , **retorted** **"** **And** **you** , **like** **an** **executioner**
" 和 拉斐尔 , 快的 在 妙语连珠 , 反驳 " 和 你 , 喜欢 一个 刽子手
['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['skæfoʊld] .
going **to** **the** **scaffold** .
去 到 这 脚手架 .

拉斐尔机智地反驳道："而你，就像一个走向断头台的刽子手。"

" ['weðər] [ðə; ði]['ænɪkdoʊt][biː; bi] [truː] [ɔːr][nɑːt] ,

"	Whether	the	anecdote	be	true	or	not	,
"	无论	这	轶事	是	真的	或者	不是	,

“无论这个轶事是真是假，

[ˌaɪ 'tiː][maːrks][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['tælənt] — [ˌɔːl'biːɪt][ðə; ði] ['rɛrəst] ['tælənt]

it	marks	the	difference	between	the	course	of	talent	—	albeit	the	rarest	talent
它	标记	这	不同之处	之间	这	课程	的	天赋	—	尽管	这	最稀有	天赋

— [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] .

—	and	that	of	genius	.
—	和	那	的	天才	.

它标志着天赋（即使是最罕见的天赋）与天才之路之间的区别。

[pleɪt] [iː] . — [ðə; ði]

PLATE	II	.	—	THE
盘子	二	.	—	这

图版二——

[məˈdɑːnə] [del] [græn] ['duːkə]

MADONNA	DEL	GRAN	DUCA
麦当娜	del	奶奶	杜卡

大公爵夫人

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])

(	In	the	Pitti	Palace	,	Florence	)
(	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[ðɪs] ['pɪktʃər] ,

This	picture	,
这	图片	,

这张照片，

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pjʊrəti]

remarkable	for	the	effective	simplicity	of	its	design	and	for	the	purity
卓越	为了	这	有效的	简单	的	它是	设计	和	为了	这	纯度

[ʌv; əv][ðə; ði]['vɝːdʒənz] [feɪs] ,

of	the	Virgin's	face	,
的	这	处女的	脸	,

它以设计上的简洁有效和圣母面容的纯洁无瑕而著称。

[diˈraivz] [ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

derives	the	name	by	which	it	is	commonly	known	from	the	fact	that	it
衍生	这	姓名	经过	哪个	它	是	通常	已知	从	这	事实	那	它

[wʌz; wəz] [bɔːt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][grænd] [duːk] ['fəːdəˌnænd][ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

was	bought	in	1799	by	the	Grand	Duke	Ferdinand	III	.
曾是	买	在	-	经过	这	盛大	公爵	费迪南德	三、	.

它之所以得名，是因为它在 1799 年被斐迪南三世大公买下。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['wɪdoʊ] ,

from	a	poor	widow	,
从	一个	贫穷的	寡妇	,

来自一位贫穷的寡妇

[ænd; ənd][held][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'stiːm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər][pɑːrt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

and	held	by	him	in	such	esteem	that	he	would	never	part	from	it	and
和	握住	经过	他	在	这样的	尊重	那	他	会	绝不	部分	从	它	和

['ɔːlweɪz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

always	took	it	with	him	on	his	travels	.
总是	采取	它	和	他	在	他的	旅行	.

他非常珍视这件物品，从不与它分离，总是带着它去旅行。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ækʧuəli] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['mɪrəklz] .

At	one	time	it	was	actually	credited	with	the	power	of	working	miracles	.
在	一	时间	它	曾是	实际上	已认可	和	这	力量	的	在职的	奇迹	.

它一度被认为拥有创造奇迹的神奇力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wɜːrks][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] ['pɪriəd] ,

It	is	one	of	the	first	works	of	Raphael's	Florentine	period	,
它	是	一	的	这	第一的	作品	的	拉斐尔的	佛罗伦萨	时期	,

这是拉斐尔佛罗伦萨时期的早期作品之一。

[ænd; ənd] [naʊ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns] .

and	now	hangs	in	the	Pitti	Palace	,	Florence	.
和	现在	悬挂	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	.

现在这幅画悬挂在佛罗伦萨的皮蒂宫。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [ɑːrt][ðæt][hæv; həv] ['kærid] [hɪz; ɪz] [feɪm] [ˌʌn'sʌlid]

What	are	the	qualities	of	Raphael's	art	that	have	carried	his	fame	unsullied
什么	是	这	品质	的	拉斐尔的	艺术	那	有	携带	他的	名声	纯洁无瑕的

[θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ,

through	the	ages	and	made	him	the	most	popular	,
通过	这	年龄	和	制成	他	这	最多	受欢迎的	,

拉斐尔的艺术有哪些特质使他的名声历经岁月洗礼依然不减，并成为最受欢迎的画家?

[ðə; ði][moʊst][əd'maɪəd] , [ʌv; əv][ɔːl] ['peɪntəz] ?

the	most	admired	,	of	all	painters	?
这	最多	钦佩	,	的	全部	画家	?

所有画家中最受推崇的是谁?

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪmɪtɪvz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər]['mæstərz] [vɛ'læskɛz] ,

The	greatest	of	the	primitives	,	and	of	the	later	masters	Velazquez	,
这	最	的	这	原始	,	和	的	这	之后	大师	委拉斯开兹	,

['rembrænt] , ['frænz][hɑːls] ,

Rembrandt	,	Frans	Hals	,
伦勃朗	,	弗兰斯	哈尔斯	,

最伟大的早期画家，以及后来的大师委拉斯凯兹、伦勃朗、弗朗斯·哈尔斯，

['wɔtəu; vɑː'təu] , [tuː; tə]['menʃ(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtəst] ['biːkənz] [ɪn][ðə; ði] [relm]

Watteau	,	to	mention	only	a	few	of	the	brightest	beacons	in	the	realm
华托	,	到	提到	仅有的	一个	很少	的	这	最亮的	信标	在	这	领域

[ʌv; əv][ɑːrt] ,

of	art	,
的	艺术	,

仅举几位艺术界最杰出的代表人物为例，比如华托。

[hæv; həv][æt; ət][sʌm; səm][taɪm][ɔːr] ['ʌðər] [bɪn] [i'klipst] [ænd; ənd][held][ɪn] [slaɪt] [ɪ'stiːm] .

have	at	some	time	or	other	been	eclipsed	and	held	in	slight	esteem	.
有	在	一些	时间	或者	其他	到过	日食	和	握住	在	轻微	尊重	.

曾经或多或少地被忽视，不被重视。

['ræfeɪəl] [ə'loʊn] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɪn'kɑːnstənsi] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['feɪvər] ;

Raphael	alone	escaped	the	inconstancy	of	popular	favour	;
拉斐尔	独自的	逃脱	这	反复无常	的	受欢迎的	偏爱	;

只有拉斐尔不受民众喜好变幻莫测的影响;

[hiː; hi][wʌz; wəz][set][ʌp][æz; əz][æn; ən]['aɪdl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][left][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [mɔːrn] [hɪz; ɪz]

he	was	set	up	as	an	idol	before	he	left	the	world	to	mourn	his
他	曾是	放	向上	作为	一个	偶像	前	他	左边	这	世界	到	哀悼	他的

[ʌn'taɪmli] [deθ] ,

untimely	death	,
不合时宜	死亡	,

在他离开人世之前，他已被塑造成偶像，人们为他的英年早逝而哀悼。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [ðə; ði] ['wɝːldz] [aɪ'dɑːlətrəs] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd]

and	in	the	course	of	the	years	the	world's	idolatrous	worship	was	extended
和	在	这	课程	的	这	年	这	世界的	偶像崇拜	崇拜	曾是	扩展

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fiːb(ə)l]['hændiwɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ,

even	to	the	feeble	handiwork	of	his	assistants	,
甚至	到	这	微弱	手工制品	的	他的	助理	,

多年来，世人对偶像的崇拜甚至蔓延到了他助手们的微不足道的手工艺品上。

[wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [pæst] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [neɪm] .

which	often	passed	under	his	name	.
哪个	经常	通过了	在下面	他的	姓名	.

这通常以他的名义进行。

['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men] [dɪd] [ðɪs] [blaɪnd][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skrɪməˌneɪtɪŋ] ['wɜːrʃɪp]

Only	within	the	memory	of	living	men	did	this	blind	and	indiscriminating	worship
仅有的	之内	这	记忆	的	活的	男人	做过	这	瞎的	和	不加区分的	崇拜

[liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][ri'ækʃ(ə)n][æz; əz] [ˌɪndɪ'skrɪməˌneɪtɪŋ] .

lead	to	a	reaction	as	indiscriminating	.
带领	到	一个	反应	作为	不加区分的	.

只有在活着的人的记忆中，这种盲目和不加区分的崇拜才导致了同样不加区分的反应。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ri'ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][kən'faɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

But	this	reaction	was	confined	to	a	comparatively	small	circle	of
但	这	反应	曾是	受限	到	一个	比较	小的	圆圈	的

[ɪn'klaɪnd][ɑːrt][ɪn'θjuːzɪæsts] ;

æsthetically	inclined	art	enthusiasts	;
美学上	倾斜	艺术	爱好者	;

但这种反应仅限于一小部分具有审美倾向的艺术爱好者;

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [ðə; ði] more16

and	to	-	day	,	when	the	more16
和	到	-	天	, 什么时候		这	more16

而今天，当超过16

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [frʌm; frəm]

scientific	methods	of	criticism	have	succeeded	in	sifting	the	wheat	from
科学	方法	的	批评	有	成功了	在	筛分	这	小麦	从

[ðə; ði] [tʃæf] — [ðə; ði] ['mæstɚz] [oʊn] [wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['fækt(ə)ri] - [laɪk] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

the	chaff	—	the	master's	own	work	from	the	factory	-	like	production	of	his
这	糠	—	这	硕士学位	自己的	工作	从	这	工厂	-	喜欢	生产	的	他的

[bəu'téigə] — [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['riːin'steitid][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]['glɔːri] .

bottega	—	he	has	been	reinstated	in	all	his	former	glory	.
葆蝶家	—	他	有	到过	恢复	在	全部	他的	以前的	荣耀	.

科学的批评方法成功地将麦子与糠秕区分开来——将大师的亲手创作与他工作室里工厂化生产的商品区分开来——他已经恢复了昔日的辉煌。

[kən'temptʃuəs] [hɑː'stɪlətɪ][tuː; tə] ['ræfiːəlz] [ɑːrt][hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [poʊz] .

Contemptuous	hostility	to	Raphael's	art	has	ceased	to	be	a	fashionable	pose	.
轻蔑的	敌意	到	拉斐尔的	艺术	有	停止	到	是	一个	时髦	姿势	.

对拉斐尔艺术的蔑视和敌意已经不再是一种时髦的态度了。

[ðə; ði][fræŋk] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [steɪd] [baɪ]

The	frank	acknowledgment	of	the	perfection	of	this	art	is	no	longer	stayed	by
这	坦率	致谢	的	这	完美	的	这	艺术	是	不	更长	入住	经过

[ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrm] [dʌn] [baɪ] [ðæt] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌræfɪ'ɛlɪk]

the	consciousness	of	the	harm	done	by	that	imperfect	imitation	of	the	Raphaelic
这	意识	的	这	伤害	完毕	经过	那	不完善	模仿	的	这	拉斐尔

[koʊd][ʌv; əv] ['bjuːti] ,

code	of	beauty	,
代码	的	美丽	,

人们不再因为意识到这种对拉斐尔美学准则的不完美模仿所造成的损害而犹豫不决，而是坦率地承认这种艺术的完美性。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔ:l][ˌækə'demɪk] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn] ['jʊrəp] [sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ]

which	has	been	the	result	of	all	academic	teaching	in	Europe	since	the	founding
哪个	有	到过	这	结果	的	全部	学术的	教学	在	欧洲	自从	这	创立

[ʌv; əv][ðə; ði]['pri:][di:][roʊm] .

of	the	Prix	de	Rome	.
的	这	奖	德	罗马	.

这是自罗马大奖创立以来欧洲所有学术教学的成果。

['bju:ti] , ['fɔ:rm(ə)l] ['bju:ti] , [pjʊr] [ænd; ənd] ['fɔ:ltləs] , [mʌst; məst] [ə'pi:l] [tu:; tə]['evribɑ:di; 'evribʌdi] ;

Beauty	,	formal	beauty	,	pure	and	faultless	,	must	appeal	to	everybody	;
美丽	,	正式的	美丽	,	纯的	和	完美无瑕	,	必须	上诉	到	大家	;

美丽，形式上的美，纯洁无瑕的美，必须能吸引所有人；

[ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [mi:nz] [tu:; tə][ju: 'es][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bju:ti] — [sʌtʃ] ['bju:ti] [æz; əz][laɪz]

and	Raphael	means	to	us	the	perfection	of	beauty	—	such	beauty	as	lies
和	拉斐尔	方法	到	我们	这	完美	的	美丽	—	这样的	美丽	作为	谎言

[ɪn] ['rɪðəm] ,

in	rhythm	,
在	韵律	,

拉斐尔对我们而言意味着完美的美——那种蕴含在韵律中的美。

['bæləns] , ['kʌlər] , [fɔ:rm] , [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

balance	,	colour	,	form	,	and	execution	.
平衡	,	颜色	,	形式	,	和	执行	.

平衡、色彩、形式和技法。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['kælkjuleɪtɪd] ['bju:ti] , [ðə; ði]['lu:sɪd] , [ˌʌnæm'bɪgjuəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌæbsə'lu:tli]

It	is	a	calculated	beauty	,	the	lucid	,	unambiguous	expression	of	an	absolutely
它	是	一个	计算	美丽	,	这	清醒的	,	明确的	表达	的	一个	绝对地

['nɔ:rm(ə)l] ,

normal	,
普通的	,

这是一种精心设计的美，是对绝对正常状态的清晰、明确的表达。

[wel] - ['bæləns] [maɪnd] [ə'sɪstɪd] [baɪ][æn; ən] [ʌn'ɜ:rɪŋ] [hænd] ; [hens] [ˌaɪ 'ti:] is17

well	-	balanced	mind	assisted	by	an	unerring	hand	;	hence	it	is17
出色地	-	均衡	头脑	协助	经过	一个	毫无错误	手	;	因此	它	is17

心智健全，手法精准；因此，它是17

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['ment(ə)l] ['efərt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ni:dɪd]

intelligible	to	everybody	without	that	unconscious	mental	effort	which	is	needed
可理解的	到	大家	没有	那	无意识	精神的	努力	哪个	是	需要

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɑ:rt][ʌv; əv] ['greɪtər] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪn'tensəti] .

for	the	understanding	of	an	art	of	greater	emotional	intensity	.
为了	这	理解	的	一个	艺术	的	更大的	情绪	强度	.

任何人都能理解，无需像理解情感强度更高的艺术作品那样付出无意识的思考努力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ɑ:rt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [æn; ən][ɪ'moʊʃ(ə)n] ;

It	is	of	the	very	essence	of	art	that	it	should	express	an	emotion	;
它	是	的	这	非常	本质	的	艺术	那	它	应该	表达	一个	情感	;

艺术的本质就在于表达情感；

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪrli] ['ɪmɪteɪtɪv] [wɪ'ðaʊt] ['hoʊldɪŋ][ə; eɪ][hɪnt][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][felt]

a	picture	which	is	merely	imitative	without	holding	a	hint	of	what	the	artist	felt
一个	图片	哪个	是	仅仅	模仿	没有	保持	一个	暗示	的	什么	这	艺术家	毛毡

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

at	the	time	of	creating	it	,
在	这	时间	的	创建	它	,

一幅仅仅是模仿的作品，丝毫没有体现出艺术家创作时的感受。

[si:siz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn]

ceases	to	be	a	work	of	art	,	even	if	it	represents	a	subject	beautiful	in
停止	到	是	一个	工作	的	艺术	,	甚至	如果	它	代表	一个	主题	美丽的	在

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

即使它所描绘的主题本身很美，但它就不再是一件艺术品了。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [æn; ən] ['ʌgli] ['sʌbdʒekt] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] [sə'blaɪm] [ɑ:rt][baɪ][ɪ'moʊʃən(ə)l]

On	the	other	hand	,	an	ugly	subject	may	be	raised	to	sublime	art	by	emotional
在	这	其他	手	,	一个	丑陋的	主题	可能	是	提高	到	升华	艺术	经过	情绪

['steɪtmənt] ;

statement	;
陈述	;

另一方面，通过情感表达，丑陋的事物也可以升华为崇高的艺术；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [mɔ:r] [kəm'pleks][ænd; ənd] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]

but	this	emotion	is	of	necessity	more	complex	and	more	difficult	to
但	这	情感	是	的	必要性	更多的	复杂的	和	更多的	难的	到

[ˌʌndər'stænd][ðæn; ðən] [ðæt] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][i'məuʃənz] ,

understand	than	that	simplest	of	all	emotions	,
理解	比	那	最简单的	的	全部	情绪	,

但这种情感必然比最简单的情感更加复杂，也更难理解。

[ðə; ði] ['pleʒər] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv] ['bju:ti] .

the	pleasure	caused	by	the	contemplation	of	beauty	.
这	乐趣	导致	经过	这	沉思	的	美丽	.

欣赏美所带来的愉悦感。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['fæləsi] [ðæt] [ɑ:rt][ænd; ənd] ['bju:ti] [ɑ:r; ər] [ˌɪndɪ'sɑ:ljəbli]

This	accounts	for	the	common	fallacy	that	art	and	beauty	are	indissolubly
这	账户	为了	这	常见的	谬论	那	艺术	和	美丽	是	不可分割地

[kə'nektɪd] ,

connected	,
连接	,

这就解释了为什么人们常常误以为艺术与美密不可分。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['feɪvərɪtɪzəm] [ʃoʊn] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [sək'sesɪv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tu:; tə] ['ræfeɪəl]

and	for	the	favouritism	shown	by	all	the	successive	generations	to	Raphael
和	为了	这	偏爱	所示	经过	全部	这	连续	几代人	到	拉斐尔

[hu:z] [brʌʃ] [wʌz; wəz] ['wedɪd] [tu:; tə] ['bju:ti] [ɪn][ðə; ði]['klæsɪk] [sens] ,

whose	brush	was	wedded	to	beauty	in	the	classic	sense	,
谁	刷子	曾是	已婚	到	美丽	在	这	经典的	感觉	,

而历代画家都对拉斐尔青睐有加，因为他的画笔与古典意义上的美完美契合。

[ænd; ənd] [hu:z] [ɑ:rt] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] ['kærəktər] . -

and	whose	art	knew	nothing	of	the	beauty	of	character	.	18
和	谁	艺术	知道	没有什么	的	这	美丽	的	特点	.	-

他们的艺术对人物之美一无所知。18

[bʌt; bət] ['bju:ti] [ə'loʊn] [dʌz] [nɑ:t] ['kɑ:nstɪtu:t] ['ræfi:əlz] ['greɪtnəs] ,

But	beauty	alone	does	not	constitute	Raphael's	greatness	,
但	美丽	独自的	做	不是	构成	拉斐尔的	伟大	,

但仅仅拥有美貌并不能构成拉斐尔的伟大之处。

[ɔ:r] [ˌbu:gə'roʊ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['mɑ:dərn][ˌækə'demɪk] ['peɪntəz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

or	Bouguereau	and	many	other	modern	academic	painters	would	have	to	be
或者	布格罗	和	许多	其他	现代的	学术的	画家	会	有	到	是

[ə'kaʊntid] [greɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['mɪrli] [dʌl] [ænd; ənd][ɪn'sɪpɪd] .

accounted	great	instead	of	being	merely	dull	and	insipid	.
已记录	伟大的	反而	的	存在	仅仅	乏味的	和	平淡	.

否则，布格罗和许多其他现代学院派画家就应该被认为是伟大的，而不是仅仅被认为是平庸乏味的。

['ræfeɪəl] [dɪ'veləpt] [tu:; tə][ɪts]['ʌtmoʊst]['paʊər] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪvnəs] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [speɪs] -

Raphael	**developed**	**to**	**its**	**utmost**	**power**	**of**	**expressiveness**	**the**	**art**	**of**	**space**	**-**
拉斐尔	发达	到	它是	极致	力量	的	表现力	这	艺术	的	空间	-

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,

composition	**,**
作品	,

拉斐尔将空间构图的艺术发展到了极致的表现力。

[ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən] ['peɪntəz] .

the	**secret**	**of**	**which**	**was**	**the**	**heritage**	**of**	**the**	**Umbrian**	**painters**	**.**
这	秘密	的	哪个	曾是	这	遗产	的	这	翁布里亚	画家	.

其秘密在于翁布里亚画家的传承。

[wʌt] [speɪs] - [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [mi:nz] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['betər] [dɪ'faɪnd] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [baɪ]

What	**space**	**-**	**composition**	**means**	**cannot**	**be**	**better**	**defined**	**than**	**it**	**has**	**been**	**by**
什么	空间	-	作品	方法	不能	是	更好的	定义	比	它	有	到过	经过

['mɪstər] . ['bɛrɪnsən] :

Mr	**.**	**Berenson**	**:**
先生	.	贝伦森	:

空间构成的含义，再也没有比贝伦森先生的定义更精辟的了：

" [speɪs] - [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ['difəz] [frʌm; frəm]['ɔ:rd(ə)neri][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [moʊst]

"	**Space**	**-**	**composition**	**differs**	**from**	**ordinary**	**composition**	**in**	**the**	**first**	**place**	**most**
"	空间	-	作品	不同	从	普通的	作品	在	这	第一的	地方	最多

['ɑ:bviəsli] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊnli]

obviously	**in**	**that**	**it**	**is**	**not**	**an**	**arrangement**	**to**	**be**	**judged**	**as**	**extending**	**only**
明显地	在	那	它	是	不是	一个	安排	到	是	评判	作为	扩展	仅有的

['lætərəli] ,

laterally	**,**
横向	,

"空间构成与普通构成最明显的区别在于，它并非仅仅指横向延伸的布局，

[ɔ:r][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ][flæt] ['sɜ:rfɪs] , [bʌt; bət][æz; əz] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪnwərdz][ɪn] [depθ] [æz; əz]

or	**up**	**and**	**down**	**on**	**a**	**flat**	**surface**	**,**	**but**	**as**	**extending**	**inwards**	**in**	**depth**	**as**
或者	向上	和	向下	在	一个	平坦的	表面	,	但	作为	扩展	向内	在	深度	作为

[wel] .

well	**.**
出色地	.

或者在平面上上下运动，但也可以向内延伸到深处。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [θri:] [daɪ'menʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][nɑ:t][ɪn] [tu:] , [ɪn][ðə; ði][kju:b] ,

It	**is**	**composition**	**in**	**three**	**dimensions**	**,**	**and**	**not**	**in**	**two**	**,**	**in**	**the**	**cube**	**,**
它	是	作品	在	三	方面	,	和	不是	在	二	,	在	这	立方体	,

它是三维空间中的构图，而不是二维空间（立方体）中的构图。

[nɑ:t] ['mɪrli] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ... .

not	**merely**	**on**	**the**	**surface**	**...**	**.**
不是	仅仅	在	这	表面	...	.

不仅仅是表面上的.....

['peɪntɪd] [speɪs] - [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]['əupənz][aʊt][ðə; ði] [speɪs] [ˌaɪ 'ti:] [freɪmz] [ɪn] ,

Painted	**space**	**-**	**composition**	**opens**	**out**	**the**	**space**	**it**	**frames**	**in**	**,**
绘	空间	-	作品	打开	出去	这	空间	它	框架	在	,

绘画空间构图展现了它所框定的空间，

[pʊts] ['baʊndriz] ['oʊnli][aɪ'di:əl][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

puts	**boundaries**	**only**	**ideal**	**to**	**the**	**roof**	**of**	**heaven**	**.**
放置	边界	仅有的	理想的	到	这	屋顶	的	天堂	.

只为天堂之巅设定理想的界限。

[ɔ:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['ju:zɪz] , ['weðər] [ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] natural19

All	that	it	uses	,	whether	the	forms	of	the	natural19
全部	那	它	用途	,	无论	这	表格	的	这	natural19

它所使用的一切，无论是自然界的形式19

['lændskeɪp] , [ɔ:r][ʌv; əv][grænd] ['ɑ:rkɪtektʃər] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər] ,

landscape	,	or	of	grand	architecture	,	or	even	of	the	human	figure	,
景观	,	或者	的	盛大	建筑学	,	或者	甚至	的	这	人类	数字	,

风景、宏伟的建筑，甚至是人物形象，

[ˌaɪ 'ti:][rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz][tu:; tə][bi:; bi][ɪts] ['mɪnɪstrənt] [ɪn] [kən'veiiŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'træmld] ,

it	reduces	to	be	its	ministrants	in	conveying	a	sense	of	untrammelled	,
它	减少	到	是	它是	部长们	在	传递	一个	感觉	的	奔放	,

[bʌt; bət][nɑ:t][keɪ'ɑ:tɪk] ['speɪʃəsnəs] .

but	not	chaotic	spaciousness	.
但	不是	混乱	宽敞	.

它简化为它的仆人，传达出一种不受束缚但不混乱的宽敞感。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] , [haʊ] ['fri:li] [wʌn] [bri:ðz] — [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][loʊd][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['lɪftɪd]

In	such	pictures	,	how	freely	one	breathes	—	as	if	a	load	had	just	been	lifted
在	这样的	图片	,	如何	自由	一	呼吸	—	作为	如果	一个	加载	有	只是	到过	抬起

[frʌm; frəm] [wʌnz] [brest] ;

from	one's	breast	;
从	一个人的	胸部	;

在这样的画面中，人们呼吸多么自由——仿佛胸口的重担刚刚卸了下来；

[haʊ] [rɪ'freʃt] , [haʊ] ['noʊb(ə)l] , [haʊ] ['poʊt(ə)nt][wʌn] [fi:lz] ; [ə'gen] , [haʊ] [su:ðd] ; [ænd; ənd] [stɪl]

how	refreshed	,	how	noble	,	how	potent	one	feels	;	again	,	how	soothed	;	and	still
如何	焕然一新	,	如何	高贵	,	如何	强效	一	感觉	;	再次	,	如何	舒缓	;	和	仍然

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

感觉多么神清气爽，多么高尚，多么充满力量；又感觉多么舒缓；然后又感觉，

[haʊ] [wɑ:ftid] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ə'bəʊdz][ʌv; əv][fɑ:r] - [ə'weɪ] [blɪs] !

how	wafted	forth	to	abodes	of	far	-	away	bliss	!
如何	飘散	前进	到	住所	的	远的	-	离开	极乐	!

飘荡到遥远的极乐世界！

" [ðɪs] [sens] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [depθ] [ɪz] [ə'tʃi:vd] [baɪ] ['meθədz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn]

"	This	sense	of	space	and	depth	is	achieved	by	methods	which	have	nothing	in
"	这	感觉	的	空间	和	深度	是	已达成	经过	方法	哪个	有	没有什么	在

['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn][ɑ:rt][ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] "

common	with	our	modern	art	of	creating	the	illusion	of	what	is	called	"
常见的	和	我们的	现代的	艺术	的	创建	这	错觉	的	什么	是	称为	"

['ætməsfɪr] " — [nɑ:t][baɪ][ðə; ði] " ['lu:zɪŋ] [ænd; ənd]['faɪndɪŋ] " [ʌv; əv] ['kɔnˌtʊəz] ,

atmosphere	"	—	not	by	the	"	losing	and	finding	"	of	contours	,
气氛	"	—	不是	经过	这	"	输	和	寻找	"	的	轮廓	,

“这种空间感和深度感是通过与我们现代艺术中所谓的‘氛围’幻觉毫无共同之处的方法实现的——不是通过轮廓的‘丢失和找到’来实现的。”

[nɑ:t][baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑ:ptɪk(ə)l] ['θɪərɪz] ,

not	by	the	application	of	optical	theories	,
不是	经过	这	应用	的	光学的	理论	,

并非通过应用光学理论，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [ˌɪntər'tʃendʒ] ['reɪz] [wɪtʃ] [di'zɔlvz] [ɔ:l][hɑ:rd]['aʊtˌlaɪnz] ,

such	as	the	zone	of	interchanging	rays	which	dissolves	all	hard	outlines	,
这样的	作为	这	区	的	互换	射线	哪个	溶解	全部	难的	概述	,

例如，光线交错的区域可以消融所有清晰的轮廓。

[nɔːr][baɪ][ðə; ði] [blɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːgɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .

nor	by	the	blurring	and	fogging	of	the	distance	.
也不	经过	这	模糊	和	雾化	的	这	距离	.

也不是因为距离的模糊和雾化。

[speɪs] - [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['præktɪst] [baɪ] ['ræfeɪəl] [ɪz] ['kloʊsli]

Space	-	composition	in	the	sense	in	which	it	was	practised	by	Raphael	is	closely
空间	-	作品	在	这	感觉	在	哪个	它	曾是	已实践	经过	拉斐尔	是	密切

[ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn][ɪts] [ə'piːl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][i'məuʃənz] . -

akin	to	the	art	of	architecture	in	its	appeal	to	our	emotions	.	20
类似的	到	这	艺术	的	建筑学	在	它是	上诉	到	我们的	情绪	.	-

拉斐尔所实践的空间构成，与建筑艺术在诉诸我们情感方面非常相似。20

[æz; əz][æn; ən] ['ɪləstreɪtər] , [ə'gen] , ['ræfeɪəl] [wʌz; wəz] [ʌn'iːkwəld] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [klɪr] , [də'rekt] ,

As	an	illustrator	,	again	,	Raphael	was	unequalled	as	regards	clear	,	direct	,
作为	一个	插画家	,	再次	,	拉斐尔	曾是	无与伦比	作为	问候	清除	,	直接的	,

作为一名插画家，拉斐尔在清晰、直接的绘画风格方面再次无人能及。

['meʒərd] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['græspɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

measured	statement	of	all	that	is	essential	to	the	immediate	grasping	of	the
测量	陈述	的	全部	那	是	基本的	到	这	即时	抓握	的	这

[aɪ'diːə][ɔːr] ['ɪnsɪdənt] [di'piktid] .

idea	or	incident	depicted	.
主意	或者	事件	描绘	.

对所描述的想法或事件进行简洁明了的陈述，使其包含所有对立即理解该想法或事件至关重要的信息。

[ðə; ði][fɜːrst] [glæns] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [wɜːrks] ,

The	first	glance	at	one	of	Raphael's	works	,
这	第一的	瞥一眼	在	一	的	拉斐尔的	作品	,

初见拉斐尔的作品，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['pæn(ə)l] ['pɪktʃər] [ɔːr][ə; eɪ][ˌmɑːnju'ment(ə)l]['freskoʊ] , [rɪ'viːlz] [ɪts]

whether	it	be	a	small	panel	picture	or	a	monumental	fresco	,	reveals	its
无论	它	是	一个	小的	控制板	图片	或者	一个	宏伟的	壁画	,	揭示	它是

[hoʊl] [pər'pɔːrt] ,

whole	purport	,
所有的	旨趣	,

无论是小型的木板画还是大型的壁画，都展现了其全部内涵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [soʊ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd]['luːsɪd][ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [æz; əz][kʊd; kəd]

and	that	in	a	manner	so	complete	and	lucid	and	convincing	as	could
和	那	在	一个	方式	所以	完全的	和	清醒的	和	令人信服的	作为	可以

[nɑːt][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['eni] ['ʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

not	be	achieved	by	any	other	method	of	expression	.
不是	是	已达成	经过	任何	其他	方法	的	表达	.

而且表达方式如此完整、清晰、令人信服，是其他任何表达方式都无法达到的。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'fæləbl] ['ʃʊrnəs] [hiː; hi] [ɪn'veriəbli] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːr'moʊniəs]

With	infallible	sureness	he	invariably	found	the	shortest	way	for	the	harmonious
和	绝对正确	确定性	他	总是	成立	这	最短	方式	为了	这	和谐

['steɪtmənt] [ʌv; əv][aɪ'diːə] ,

statement	of	idea	,
陈述	的	主意	,

他总能以无可置疑的把握找到表达思想最简洁和谐的方式。

[fɔːrm] , [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

form	,	and	emotion	,
形式	,	和	情感	,

形式与情感

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn]['pɜːrfɪkt] ['bæləns] [ænd; ənd][soʊ] [kəm'pliːtli]

which	in	his	work	are	always	found	in	perfect	balance	and	so	completely
哪个	在	他的	工作	是	总是	成立	在	完美的	平衡	和	所以	完全地

['pɜːmɪeɪtɪd] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz][tuː; tə]['kɑːnstɪtuːt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'sɑːljəbl] ['trɪnəti] .

permeated	by	each	other	as	to	constitute	an	indissoluble	trinity	.
渗透	经过	每个	其他	作为	到	构成	一个	不解	三位一体	.

在他的作品中，这三者总是保持着完美的平衡，并且彼此完全渗透，构成了一个不可分割的三位一体。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['ræfiːəlz] ['paʊərf(ə)l] [ə'piːl] — [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz][pər'hæps][ðə; ði]

Another	reason	for	Raphael's	powerful	appeal	—	and	in	this	he	is	perhaps	the
其他	原因	为了	拉斐尔的	强大的	上诉	—	和	在	这	他	是	也许	这

[moʊst]['tɪpɪk(ə)l][tʃaɪld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪriəd] — [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɑːrt][juˈnaɪts][ɪn][wʌn][məˈdʒestɪk] ['kɜːrənt]

most	typical	child	of	his	period	—	is	that	his	art	unites	in	one	majestic	current
最多	典型的	孩子	的	他的	时期	—	是	那	他的	艺术	联合	在	一	雄伟	当前的

[ðə; ði] [tuː] ['gretɪst] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] have21

the	two	greatest	movements	of	thought	which	have21
这	二	最	移动	的	想法	哪个	have21

拉斐尔艺术魅力强大的另一个原因——在这方面，他或许是他那个时代最典型的代表——在于他的艺术将两个最伟大的思想运动融合为一股雄伟的潮流。21

['evər]['faɪərd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sivilaizd] ['jʊrəp] ; ['klæsɪk][æn'tɪkwəti][ænd; ənd] ['krɪstʃən]

ever	fired	the	imagination	of	civilised	Europe	;	classic	antiquity	and	Christian
曾经	被解雇	这	想像力	的	文明	欧洲	;	经典的	古代	和	基督教

[feɪθ] , [wen] ['triːtɪd] [baɪ] ['ræfiːəlz] [brʌʃ] ,

faith	,	when	treated	by	Raphael's	brush	,
信仰	,	什么时候	治疗	经过	拉斐尔的	刷子	,

古典古代和基督教信仰，在拉斐尔的笔下，始终激发着文明欧洲的想象力。

[siːs] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][ænd; ənd][lɪv; laɪv][saɪd][baɪ][saɪd][ɪn] [ðæt] ['meʒərd] ['hɑːrməni]

cease	to	be	incompatible	and	live	side	by	side	in	that	measured	harmony
停止	到	是	不相容	和	居住	边	经过	边	在	那	测量	和谐

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][hɔːl] - [mɑːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

which	is	the	hall	-	mark	of	his	art	.
哪个	是	这	大厅	-	标记	的	他的	艺术	.

不再彼此冲突，而是和谐共处，这正是他艺术的标志。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['klæsɪk][gɑːrb][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ,

Christianity	is	presented	to	us	in	the	glorious	classic	garb	of	the	old	world	,
基督教	是	呈现	到	我们	在	这	辉煌	经典的	外衣	的	这	老的	世界	,

基督教以旧世界辉煌古典的外衣呈现在我们面前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪθ] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː] ['ɪntɪmət]

and	the	myth	and	philosophy	of	the	ancients	are	brought	into	intimate
和	这	神话	和	哲学	的	这	古代人	是	带来	进入	亲密的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['krɪstʃən] ['tiːtʃɪŋ] .

relationship	with	Christian	teaching	.
关系	和	基督教	教学	.

古代的神话和哲学与基督教教义紧密相连。

[hiː; hi][ɪn'fjoəʊziz] [nuː] [blʌd] [ænd; ənd][laɪf]['ɪntuː][ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm]

He	infuses	new	blood	and	life	into	the	stones	of	ancient	Greece	and	Rome
他	输液	新的	血	和	生活	进入	这	石头	的	古老的	希腊	和	罗马

— [ˌʌn'laɪk][mɑːn'teɪnjə] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [koʊld][ænd; ənd]['klæsɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] - [laɪk]

—	unlike	Mantegna	who	had	remained	cold	and	classic	in	his	relief	-	like
—	与此不同	曼特尼亚	WHO	有	剩余	寒冷的	和	经典的	在	他的	宽慰	-	喜欢

[ˌriːkən'strʌkʃənz] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ;

reconstructions	of	antiquity	;
重建	的	古代	;

他为古希腊罗马的石头注入了新的血液和生命——这与曼特尼亚截然不同，曼特尼亚在他的浮雕式古代重建中保持了冷峻和古典的风格；

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][æk'sentʃuːˌeɪts][ðə; ði]['hjuːmən][ɪ'moʊʃən(ə)l][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑːnə] [ænd; ənd]

just	as	he	accentuates	the	human	emotional	side	of	the	Madonna	and
只是	作为	他	强调	这	人类	情绪	边	的	这	麦当娜	和

[tʃaɪld][moʊ'tiːf][baɪ] [dis'kɑːdɪŋ] [ɔːl] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['sɪmbəlɪzəm][ænd; ənd] ['setɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz]

Child	motif	by	discarding	all	hieroglyphic	symbolism	and	setting	before	our	eyes
孩子	主题	经过	丢弃	全部	象形文字	象征意义	和	环境	前	我们的	眼睛

[ðə; ði] ['ɪntɪmət] [lɪŋk][ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [kə'nekts] ['mʌðər] [ænd; ənd] [beɪb] .

the	intimate	link	of	love	that	connects	mother	and	babe	.
这	亲密的	关联	的	爱	那	连接	母亲	和	宝贝	.

正如他摒弃了所有象形文字的象征意义，强调了圣母子主题中的人性情感，并将连接母亲和婴儿的亲密爱的纽带展现在我们眼前一样。

['ɔːlmoʊst] [ˌɪmpər'septəbli] [hɪz; ɪz]['kjuːpɪdz][ɑːr; ər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][tʃaɪld]['eɪndʒəlz] ,

Almost	imperceptibly	his	cupids	are	transformed	into	child	angels	,
几乎	不易察觉地	他的	丘比特	是	转变	进入	孩子	天使	,

几乎难以察觉地，他的丘比特们变成了孩童天使。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒə'hoʊvə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] " ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] " has22

and	the	Jehovah	of	his	"	Vision	of	Ezekiel	"	has22
和	这	耶和华	的	他的	"	想象	的	以西结	"	has22

而他"以西结异象"中的耶和华有22

[mɔːr] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] [ə'lɪmpiən] [dʒoʊv][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]

more	in	common	with	Olympian	Jove	than	with	the	mediæval	conception	of
更多的	在	常见的	和	奥运选手	朱庇特	比	和	这	中世纪	概念	的

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

the	Lord	of	Heaven	.
这	主	的	天堂	.

比起中世纪对天神的概念，他与奥林匹斯山上的朱庇特神有更多共同之处。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [mə'dɑːnə] ['delə] ['siːdiə]

PLATE	III	.	—	THE	MADONNA	DELLA	SEDIA
盘子	三、	.	—	这	麦当娜	德拉	塞迪亚

版画 III——《麦当娜·德拉·塞迪亚》

([ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns])

(	In	the	Pitti	Palace	,	Florence	)
(	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨皮蒂宫）

[ðə; ði] [mə'dɑːnə] " [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] ,

The	Madonna	"	of	the	Chair	,
这	麦当娜	"	的	这	椅子	,

椅子上的圣母玛利亚

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvɪdli] ['pɑːpjələr][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['nuːmərəs]

"	one	of	the	most	characteristic	and	deservedly	popular	of	Raphael's	numerous
"	一	的	这	最多	特征	和	理所当然	受欢迎的	的	拉斐尔的	很多的

['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][moʊ'tiːf] ,

versions	of	the	Virgin	and	Child	motif	,
版本	的	这	处女	和	孩子	主题	,

"拉斐尔众多圣母子主题作品中最具特色、也最受人们欢迎的作品之一，当之无愧。"

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [fʊl] [mə'tʃʊrəti] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn]

belongs	to	the	master's	full	maturity	,	and	was	painted	during	his	sojourn
属于	到	这	硕士学位	满的	到期	,	和	曾是	绘	期间	他的	旅居

[ɪn] [roʊm] ,

in	Rome	,
在	罗马	,

这幅作品属于大师的成熟时期，创作于他在罗马逗留期间。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stu:'pendəs] [tæsk][ʌv; əv] ['dekəreɪtɪŋ]

at	the	time	when	he	was	occupied	with	the	stupendous	task	of	decorating
在	这	时间	什么时候	他	曾是	占领	和	这	惊人的	任务	的	装饰

[ðə; ði] [stɑ:nzi] [ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] .

the	Stanze	of	the	Vatican	.
这	诗节	的	这	教廷	.

当时他正忙于装饰梵蒂冈的圣殿这一艰巨任务。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑ:rt][ə; eɪ] [mɔ:r] ['pli:zɪŋ]

It	would	be	difficult	to	find	in	the	whole	history	of	art	a	more	pleasing
它	会	是	难的	到	寻找	在	这	所有的	历史	的	艺术	一个	更多的	令人愉悦

[sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [raʊnd] .

solution	of	the	problem	presented	by	a	figure	composition	in	the	round	.
解决方案	的	这	问题	呈现	经过	一个	数字	作品	在	这	圆形的	.

纵观艺术史，很难找到比这更令人满意的圆体人物构图解决方案。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns] .

The	picture	is	now	in	the	Pitti	Palace	,	Florence	.
这	图片	是	现在	在	这	皮蒂	宫殿	,	佛罗伦萨	.

这幅画现在收藏于佛罗伦萨的皮蒂宫。

[dʒʌst][æz; əz][ˌti:mə'teɪoʊ]['vi:ti] , [ˌperu:'dʒi:nəu] , [frɑ:][ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] , [li:ənɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] ,

Just	as	Timoteo	Viti	,	Perugino	,	Fra	Bartolommeo	,	Lionardo	da	Vinci	,
只是	作为	蒂莫特奥	维蒂	,	佩鲁吉诺	,	弗拉	巴托洛梅奥	,	利昂纳多	达	文西	,

[mɑ:'sɑ:ttʃɔ:] , [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] ,

Masaccio	,	Michelangelo	,
马萨乔	,	米开朗基罗	,

正如蒂莫泰奥·维蒂、佩鲁吉诺、弗拉·巴托洛梅奥、莱昂纳多·达·芬奇、马萨乔、米开朗基罗，

[ænd; ənd][ˌsɛbæs'tɪɑ:noʊ][del]['pi:ˌoʊmboʊ] ([hu:] [im'pa:tid] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊ]

and	Sebastiano	del	Piombo	(	who	imparted	to	him	something	of	the	glow
和	塞巴斯蒂亚诺	del	皮翁博	(	WHO	传授	到	他	某物	的	这	辉光

[ʌv; əv] [və'ni:ʃn] ['kʌlərɪŋ]) ,

of	Venetian	colouring	)	,
的	威尼斯	染色	)	,

以及塞巴斯蒂亚诺·德尔·皮翁博（他赋予了他威尼斯色彩的光辉），

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [dru:] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [tek'ni:k] ,

had	been	the	sources	from	which	Raphael	drew	his	knowledge	of	technique	,
有	到过	这	来源	从	哪个	拉斐尔	画	他的	知识	的	技术	,

['kʌlər] ,

colour	,
颜色	,

这些都曾是拉斐尔汲取技法、色彩知识的来源。

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][pɪk'tɔ:riəl] [staɪl] ,

composition	,	and	all	the	elements	of	pictorial	style	,
作品	,	和	全部	这	元素	的	画报	风格	,

构图，以及绘画风格的所有要素，

[soʊ][ðə; ði] ['hju:mənɪst] [hæd; həd] [peɪvd] [hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['æspekt][ʌv; əv]

so	the	humanists	had	paved	his	way	as	regards	the	intellectual	aspect	of
所以	这	人文主义者	有	铺砌路面	他的	方式	作为	问候	这	知识分子	方面	的

[hɪz; ɪz][ɑ:rt] .

his	art	.
他的	艺术	.

因此，人文主义者为他艺术的智识方面铺平了道路。

[hɪz; ɪz] ['mɑ:rvələs] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv]['ræpɪd][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

His	marvellous	faculty	of	rapid	assimilation	enabled	him	,	on	the	one	hand	,
他的	奇妙	学院	的	迅速的	同化	已启用	他	,	在	这	一	手	,

他惊人的快速吸收能力使他一方面能够.....

[tuː; tə] [əˈproʊpriət] [wətˈevər] [hiː; hi] [faʊnd] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz][priˈkɜːrsərz; prɪˈkɜːrsərz]

to	appropriate	whatever	he	found	worthy	of	imitation	in	his	precursors
到	合适的	任何	他	成立	值得	的	模仿	在	他的	前体

[ænd; ənd] [kənˈtɛmpɔ˞ˌɛriːz] ,

and	contemporaries	,
和	同时代人	,

吸收前人和同时代人身上值得模仿的一切，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [hɪz; ɪz] [ˈteknɪk(ə)l] [ɪˈkwɪpmənt] [æt; ət][æn; ən][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]

and	thus	to	complete	his	technical	equipment	at	an	age	at	which	it
和	因此	到	完全的	他的	技术的	设备	在	一个	年龄	在	哪个	它

[wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [fjuː] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ˈmæstəri] ;

was	given	to	few	to	have	achieved	mastery	;
曾是	给定	到	很少	到	有	已达成	精通	;

因此，他在极少数人能够达到如此精湛技艺的年纪，就完成了技术装备的全面掌握；

[waɪlst] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [hɪz; ɪz] [klɪr] [ˈɪntəlekt] ,

whilst	,	on	the	other	hand	,	his	clear	intellect	,
而	,	在	这	其他	手	,	他的	清除	智力	,

另一方面，他却拥有清晰的头脑。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈmɜːsinəri] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz][ˈpeitrənz] ,

aided	by	the	not	entirely	unmercenary	desire	to	please	his	patrons	,
协助	经过	这	不是	完全	无偿的	欲望	到	请	他的	顾客	,

再加上并非完全出于私利、想要取悦赞助人的欲望，

[helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [traɪˈʌmfənt] [səkˈses] [ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ɪˈvɑːlvd] [baɪ][ðə; ði]

helped	him	to	carry	out	with	triumphant	success	the	ideas	evolved	by	the
帮助	他	到	携带	出去	和	凯	成功	这	想法	进化	经过	这

[ˈkiːnəst] [ˈθɪŋkəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

keenest	thinkers	of	his	time	.
最热衷	思想家	的	他的	时间	.

这帮助他成功地实践了当时最敏锐的思想家们提出的理念。

[tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪˈdiːə] , [ænd; ənd][pərˈhæps][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz] ,

To	doubt	that	the	general	idea	,	and	perhaps	a	good	many	of	the	details	,
到	怀疑	那	这	一般的	主意	,	和	也许	一个	好的	许多	的	这	细节	,

怀疑这一总体思路，或许还有许多细节，

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stuːˈpendəs] [wɜːrk][æz; əz][ðə; ði]['freskoʊ] [ˌdekəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːnzi] [æt; ət][ðə; ði]

of	such	a	stupendous	work	as	the	fresco	decoration	of	the	Stanze	at	the
的	这样的	一个	惊人的	工作	作为	这	壁画	装饰	的	这	诗节	在	这

['vætɪkən] ,

Vatican	,
教廷	,

梵蒂冈圣殿壁画装饰这样一项宏伟的艺术作品，

[hæd; həd][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['ræfiːəlz] [hed] , [ɪz][nɑːt][tuː; tə][dɪˈtrækt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .

had	originated	in	Raphael's	head	,	is	not	to	detract	from	his	greatness	.
有	起源于	在	拉斐尔的	头	,	是	不是	到	减损	从	他的	伟大	.

虽然这些作品都源自拉斐尔的构思，但这丝毫不会减损他的伟大。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [tiːnz] [wen] [hiː; hi] ['entərd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['mæstɔ˞z] [bəu'téigə]

He	was	a	boy	in	his	early	teens	when	he	entered	his	first	master's	bottega
他	曾是	一个	男生	在	他的	早期的	青少年	什么时候	他	进入	他的	第一的	硕士学位	葆蝶家

.

:

.

他十几岁的时候就进入了他的第一家硕士制衣店。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [wen] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [greɪt] [tæsk] ;

He	was	a	youth	of	twenty	-	five	when	he	started	on	his	great	task	;
他	曾是	一个	青年	的	二十	-	五	什么时候	他	开始	在	他的	伟大的	任务	;

他开始这项伟大事业时才二十五岁;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

and	the	intervening	years	had	been	so	completely	filled	with	the	study	of
和	这	介入	年	有	到过	所以	完全地	已填	和	这	学习	的

[hɪz; ɪz][krɑːft][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kə'miʃənz] ,

his	craft	and	with	the	execution	of	important	commissions	,
他的	工艺	和	和	这	执行	的	重要的	佣金	,

而此后的几年里，他完全专注于钻研技艺和完成重要的委托项目。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] [mʌtʃ] ['liːʒər] [fɔːr; fər] [bʊk]

that	it	is	impossible	to	believe	he	could	have	found	much	leisure	for	book
那	它	是	不可能的	到	相信	他	可以	有	成立	很多	闲暇	为了	书

- ['lɜːrnɪŋ] .

-	learning	.
-	学习	.

很难相信他能抽出很多空闲时间来读书学习。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['lɜːrnɪŋ] [wʌz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'læbərət]

And	such	learning	was	indispensable	for	the	conception	of	that	elaborate
和	这样的	学习	曾是	必不可少	为了	这	概念	的	那	精心制作的

[skiːm] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə'luːʒnz] [ænd; ənd] [ˌælə'gɔːrɪkl] ['ɪmɪdʒəri] .

scheme	with	all	its	historical	allusions	and	allegorical	imagery	.
方案	和	全部	它是	历史	暗示	和	寓言式的	图像	.

而这种学习对于构思出那个包含所有历史典故和寓言意象的复杂方案来说是必不可少的。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [ðæt] ['ræfeɪəl] [kʊd; kəd][soʊ] [kəm'pliːtli] enter26

The	wonder	is	that	Raphael	could	so	completely	enter26
这	想知道	是	那	拉斐尔	可以	所以	完全地	enter26

令人惊叹的是，拉斐尔竟然能如此完全地融入26

['ɪntuː][ðə; ði][sə'dʒestʃənz] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['veriəs] ['sɔːrsɪz] ,

into	the	suggestions	made	to	him	from	various	sources	,
进入	这	建议	制成	到	他	从	各种各样的	来源	,

他采纳了各方提出的建议，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wiːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tɪʃuː] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['bjuːti] .

and	to	weave	them	into	a	tissue	of	immortal	beauty	.
和	到	编织	他们	进入	一个	组织	的	不朽	美丽	.

并将它们编织成永恒的美丽织锦。

[iː]

II
二

二

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ˌfɛdə'riːgoʊ][ʌv; əv]

At	the	end	of	the	fifteenth	century	the	rule	of	the	Duke	Federigo	of
在	这	结尾	的	这	第十五	世纪	这	规则	的	这	公爵	费德里戈	的

-
,

Montefeltre	,
-	,

十五世纪末，蒙特费尔特雷公爵费德里戈统治时期，

[æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [prɪns] [huː] [dɪ'voʊtɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [taɪm]

an	enlightened	prince	who	devoted	the	best	of	his	energy	and	such	time
一个	开明	王子	WHO	奉献	这	最好的	的	他的	活力	和	这样的	时间

[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sper] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ]

as	he	could	spare	from	his	duties	on	the	battlefield	to	the	patronage
作为	他	可以	空闲的	从	他的	职责	在	这	战场	到	这	赞助

[ʌv; əv] [ðə; ði] [aːts] ,

of	the	arts	,
的	这	艺术	,

一位开明的君主，他将自己大部分精力和从战场上抽出的时间都投入到艺术赞助中。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'dɔːrnmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['noʊb(ə)l] ['pæləs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [ʌv; əv]

to	the	adornment	of	his	noble	palace	,	and	to	the	collecting	of
到	这	装饰	的	他的	高贵	宫殿	,	和	到	这	收集	的

['praɪsləs] ['mænjʊskrɪpts] ,

priceless	manuscripts	,
无价	手稿	,

用于装饰他那宏伟的宫殿，以及收集无价的手稿，

['peintiŋz] , [æn'tiːks] , [ænd; ənd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

paintings	,	antiques	,	and	works	of	art	of	every	description	,
绘画	,	古董	,	和	作品	的	艺术	的	每一个	描述	,

绘画、古董和各种艺术品，

[hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪti] [ʌv; əv] [ɜːr'biːnoʊ] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentərz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər]

had	raised	the	old	city	of	Urbino	to	one	of	the	centres	of	culture
有	提高	这	老的	城市	的	乌尔比诺	到	一	的	这	中心	的	文化

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] ,

and	learning	,
和	学习	,

使乌尔比诺古城成为文化和学术中心之一，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['duːkl] [kɔːrt] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['peɪntəz] ,

and	made	the	ducal	court	a	gathering	-	place	for	the	distinguished	painters	,
和	制成	这	公爵	法庭	一个	采集	-	地方	为了	这	杰出的	画家	,

['ɑːkitekts] , ['poʊəts] ,

architects	,	poets	,
建筑师	,	诗人	,

并将公爵府邸打造成杰出画家、建筑师、诗人等聚集地。

[ænd; ənd] ['hjuːmənɪst] [huː] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˌlɪbə'rælətɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt]

and	humanists	who	were	attracted	by	the	wealth	and	liberality	of	this	great
和	人文主义者	WHO	是	吸引	经过	这	财富	和	自由主义	的	这	伟大的

['peɪtrən] . -

patron	.	27
赞助人	.	-

还有那些被这位伟大赞助人的财富和慷慨所吸引的人文主义者。27

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [les] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sætlˌaɪts] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]

Among	the	less	distinguished	satellites	attracted	by	the	sun	of	Montefeltre	was
之中	这	较少的	杰出的	卫星	吸引	经过	这	太阳	的	-	曾是

[wʌn] [dʒo'vanni] ['sænti] ,

one	Giovanni	Santi	,
一	乔瓦尼	桑蒂	,

在蒙特费尔特雷太阳吸引来的众多不太知名的卫星中，有一位名叫乔瓦尼·桑蒂的人。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːr'biːnoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .

who	had	come	to	Urbino	in	the	middle	of	the	fifteenth	century	.
WHO	有	来	到	乌尔比诺	在	这	中间	的	这	第十五	世纪	.

十五世纪中叶来到乌尔比诺的人。

[ðoʊ] [ə; eɪ]['peɪntər][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][skɪl] , [treɪnd] [pər'hæps][baɪ][ˌfiɔ:'rɛntsoʊ][ˌdi: 'aɪ]

Though	a	painter	of	considerable	skill	,	trained	perhaps	by	Fiorenzo	di
尽管	一个	画家	的	大量	技能	,	受过训练	也许	经过	菲奥伦佐	迪

[lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] ,

Lorenzo	,
洛伦佐	,

虽然他是一位技艺精湛的画家，或许曾师从菲奥伦佐·迪·洛伦佐，

[hi:; hi][faʊnd][ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊdʒɜ:rn][æt; ət][ɜ:r'bi:noʊ][tu:; tə]

he	found	it	necessary	in	the	early	days	of	his	sojourn	at	Urbino	to
他	成立	它	必要的	在	这	早期的	天	的	他的	旅居	在	乌尔比诺	到

['sʌplɪmənt] [hɪz; ɪz]['mɑ:dɪst] ['ɪnkʌm] [baɪ] ['treɪdɪŋ] [ɪn][ɔɪl][ænd; ənd][kɔ:rn][ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɑ:dətiz]

supplement	his	modest	income	by	trading	in	oil	and	corn	and	other	commodities
补充	他的	谦虚的	收入	经过	贸易	在	油	和	玉米	和	其他	商品

,

,

,

在乌尔比诺逗留的初期，他发现有必要通过贩卖石油、玉米和其他商品来补贴自己微薄的收入。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .

as	his	father	had	done	before	him	.
作为	他的	父亲	有	完毕	前	他	.

就像他父亲以前做的那样。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['verid] [ə'kʌmplɪʃməntz] [su:n] [brɔ:t] [hɪm; ɪm]['ɪntu:] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd]

But	his	varied	accomplishments	soon	brought	him	into	prominence	and	secured
但	他的	多种多样	成就	很快	带来	他	进入	显赫地位	和	安全

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [kɔ:rt] ['peɪntər][ænd; ənd]['poʊət] .

him	a	position	as	court	painter	and	poet	.
他	一个	位置	作为	法庭	画家	和	诗人	.

但他多方面的成就很快使他声名鹊起，并为他赢得了宫廷画家和诗人的职位。

[mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es][frʌm; frəm]

More	important	than	any	of	the	pictures	that	have	come	to	us	from
更多的	重要的	比	任何	的	这	图片	那	有	来	到	我们	从

[hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['raɪmɪŋ] ['krɑ:nɪk(ə)l][ʌv; əv] - ,

his	brush	is	his	famous	rhyming	chronicle	of	23	,
他的	刷子	是	他的	著名的	押韵	编年史	的	-	,

比他笔下流传至今的任何一幅画作都更重要的是他著名的23世纪韵文编年史。

- [və:siz] [ɪn] [dæn'tesk] ['meʒər] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]['glɔ:rəˌfaɪz][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd][ɪk'splɔɪts]

000	verses	in	Dantesque	measure	,	in	which	he	glorifies	the	virtues	and	exploits
-	诗句	在	但丁	措施	,	在	哪个	他	荣耀	这	美德	和	漏洞

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən] .

of	his	patron	.
的	他的	赞助人	.

以但丁式的韵律写成的 000 行诗，颂扬了他的赞助人的美德和功绩。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [ɪˌli:zə'bɛtə] [gɑ:n'zɑ:gə] , [ðə; ði] ['ju:θfl] [spaʊs] [ʌv; əv]

He	was	a	special	favourite	of	Elisabetta	Gonzaga	,	the	youthful	spouse	of
他	曾是	一个	特别的	最喜欢的	的	伊丽莎白	冈萨加	,	这	青春	配偶	的

- [sʌn][ˌgwi:doʊ'bɑ:ldoʊ] ,

Federigo's	son	Guidobaldo	,
-	儿子	圭多巴尔多	,

他是费德里戈之子圭多巴尔多的年轻妻子伊丽莎白·冈萨加的特别宠爱的对象。

[hu:z] [haɪ] [ɪ'sti:m] [fɔ:r; fər][dʒo'vanni][ɪz] [ɪk'sprest] in28

whose	high	esteem	for	Giovanni	is	expressed	in28
谁	高的	尊重	为了	乔瓦尼	是	表达	in28

他对乔瓦尼的高度评价体现在28

[ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ˌɪn'fɔrmz] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt] ['peɪntɝz, 'peɪnɝz]

a	letter	in	which	she	informs	her	sister	-	in	-	law	of	the	court	painter's
一个	信	在	哪个	她	通知	她	姐姐	-	在	-	法律	的	这	法庭	画家的

[deθ] .

death	.
死亡	.

她在一封信中告知嫂子宫廷画家去世的消息。

[tu:; tə] [ðɪs] [dʒo'vanni] ['sænti] [ænd; ənd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['meɪdʒiə] - [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɑ:n] [gʊd]

To	this	Giovanni	Santi	and	to	his	wife	Magia	Ciarla	was	born	on	Good
到	这	乔瓦尼	桑蒂	和	到	他的	妻子	魔法	-	曾是	出生	在	好的

['fraɪdeɪ] ,

Friday	,
星期五	,

乔瓦尼·桑蒂和他的妻子玛吉亚·恰拉于耶稣受难日出生。

[ðə; ði] 28th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [[wʌn]] - ,

the	28th	of	March	[	1	]	1483	,
这	28th	的	行进	[	1	]	-	,

1483年3月28日[1]

[ə; eɪ] [sʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] [spæn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] [raɪz]

a	son	who	was	destined	in	the	comparatively	short	span	of	his	life	to	rise
一个	儿子	WHO	曾是	注定	在	这	比较	短的	跨度	的	他的	生活	到	上升

[tu:; tə] [feɪm] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv] [fju:] ['mɔ:təlz] .

to	fame	such	as	has	been	the	share	of	few	mortals	.
到	名声	这样的	作为	有	到过	这	分享	的	很少	凡人	.

一个儿子，注定要在相对短暂的一生中取得非凡的成就，而这种成就鲜有人能企及。

[æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] ['ɪnfənsi] ,

An	elder	brother	and	sister	of	Raphael	had	died	in	infancy	,
一个	长老	兄弟	和	姐姐	的	拉斐尔	有	死亡	在	婴儿期	,

拉斐尔的一个哥哥和一个姐姐在婴儿时期就夭折了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['fɑ:loʊd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪv] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [hæd; həd] [ri:tʃt]

and	his	mother	followed	them	to	the	grave	before	he	had	reached
和	他的	母亲	随后	他们	到	这	严重	前	他	有	达到

[hɪz; ɪz] [eɪtθ] [jɪr] .

his	eighth	year	.
他的	第八	年	.

在他八岁之前，他的母亲也随他们一起葬身坟墓。

[hɜ:r; hər] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [pə'tɜ:rnl] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [ˌbɜ:rnər'di:nə] ['pɑ:tɪd] , [ə; eɪ] ['goʊldˌsmɪθs]

Her	place	in	the	paternal	home	was	taken	by	Bernardina	Parte	,	a	goldsmith's
她	地方	在	这	父系	家	曾是	已采取	经过	贝尔纳迪娜	部分	,	一个	金匠的

['dɔ:tər] ,

daughter	,
女儿	,

她在娘家的位置由金匠的女儿贝尔纳迪娜·帕特取代。

[hu:m] [dʒo'vanni] ['wedɪd] [su:n] ['æftər] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] ['waɪfs] [deθ] .

whom	Giovanni	wedded	soon	after	his	first	wife's	death	.
谁	乔瓦尼	已婚	很快	后	他的	第一的	妻子的	死亡	.

乔瓦尼在第一任妻子去世后不久就娶了她。

[frʌm; frəm] [dʒo'vanni] ['sæntiz] [greɪt] ['poʊəm] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [tɜ:rmz] [ʌv; əv]

From	Giovanni	Santi's	great	poem	it	would	appear	that	he	was	on	terms	of
从	乔瓦尼	桑蒂的	伟大的	诗	它	会	出现	那	他	曾是	在	条款	的

['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,

friendship	and	intimacy	with	some	of	the	greatest	masters	of	the	time	,
友谊	和	亲密关系	和	一些	的	这	最	大师	的	这	时间	,

从乔瓦尼·桑蒂的伟大诗篇中可以看出，他与当时一些最伟大的大师保持着友谊和亲密的关系。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [ˌdiː 'eɪ]['fɔːrli] , [mɑːn'teɪnjə] , [pɪr] dei29
such as Melozzo da Forli , Mantegna , Pier dei29
这样的 作为 - 达 福尔利， 曼特尼亚 ， 码头 dei29

例如 Melozzo da Forli、Mantegna、Pier dei29

[frɑːn'tʃɛski] , [ænd; ənd] [vɛ'roʊkioʊ] ;
Franceschi , and Verrocchio ;
弗朗西斯·斯基 ， 和 韦罗基奥 ；

Franceschi 和 Verrocchio；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] ['ræfiːəlz] ['ɜːrliɪst] [ɑːrt][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['ʌndər] [hɪz; ɪz]
and it is reasonable to assume that Raphael's earliest art education under his
和 它 是 合理的 到 认为 那 拉斐尔的 最早 艺术 教育 在下面 他的
['fɑːðɚz] ['gaɪd(ə)ns] [tendid] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [pɪ'kjuːliər]['fæk(ə)lti] [wɪtʃ]
father's guidance tended towards the development of that peculiar faculty which
父亲的 指导 倾向于 向 这 发展 的 那 奇特 学院 哪个
[ɪneɪbld] [hɪm; ɪm]['leɪtər][ɑːn][tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] [ə'sɪməleɪt] [ðə; ði] ['ɛksələnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]
enabled him later on to seize and assimilate the excellences in the style of
已启用 他 之后 在 到 抢占 和 吸收 这 卓越 在 这 风格 的
[ðə; ði] ['veriəs] ['mæstərz][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt] .
the various masters with whom he came in contact .
这 各种各样的 大师 和 谁 他 来了 在 接触 .

可以合理推断，拉斐尔在父亲的指导下接受的早期艺术教育，培养了他那种独特的才能，使他后来能够掌握并吸收他所接触的各种大师的风格优点。

[[wʌn]] [ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['epɪtæf] ,
[1] The wording of Raphael's epitaph ,
[1] 这 措辞 的 拉斐尔的 墓志铭 ，

[1] 拉斐尔墓志铭的措辞，

[wɪtʃ] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ([ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]) [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
which states that he died on the same day (of the year) on which he was
哪个 各州 那 他 死亡 在 这 相同的 天 (的 这 年) 在 哪个 他 曾是
[bɔːrn] ,
born ,
出生 ，

文中指出，他去世的日期与他出生的日期是同一天。

[hæz; həz][led][sʌm; səm] ['raɪtɚz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn]['eɪprəl][sɪks] ,
has led some writers to the assumption that he was born on April 6 ,
有 引领 一些 作家 到 这 假设 那 他 曾是 出生 在 四月 6 ，

这导致一些作家推测他出生于4月6日。

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ment] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd][daɪd][ɑːn] [gʊd]
whereas it is merely meant to signify that he was born and died on Good
然而 它 是 仅仅 意思是 到 表示 那 他 曾是 出生 和 死亡 在 好的
['fraɪdeɪ] .
Friday .
星期五 .

而这仅仅意味着他出生于耶稣受难日，也逝于耶稣受难日。

[ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [prɪ'koʊʃəs] ['tælənt] [əb'zɔːrbd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstərz]
The ease with which his precocious talent absorbed the teaching of his masters
这 舒适 和 哪个 他的 早熟 天赋 吸收 这 教学 的 他的 大师
[bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [wen] ,
became evident when ,
成为 明显 什么时候 ，

他早慧的天赋很快就能吸收老师们的教诲，这一点在以下情况下显而易见：

[su:n] ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] [deθ] , [ɪn] - ,
soon after his father's death , in 1494 ,
很快 后 他的 父亲的 死亡 , 在 - ,

1494年，他父亲去世后不久，

[frʌm; frəm]['fi:vər] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [mə'leriəl] [er] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæntjjən; -tʃjən] ['mɑ:rʃlænd] ,
from fever contracted in the malarial air of the Mantuan marshland ,
从 发烧 合同 在 这 疟疾 空气 的 这 曼图安 沼泽地 ,

因在曼图亚沼泽地疟疾肆虐的空气中感染疟疾而发烧，

['wɪðər] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] [ɪˌli:zə'bɛtə] [gɑ:n'zɑ:gə] ,
whither he had gone in the service of Elisabetta Gonzaga ,
往哪里去 他 有 已消失 在 这 服务 的 伊丽莎白 冈萨加 ,

他曾为伊丽莎白·冈萨加效力，去了哪里？

[hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði][bəu'téigə][ʌv; əv] [frɑ:ntʃəs] ['pju:p(ə)l][ˌti:mə'teɪoʊ]['vi:ti] ([ɔ:r] ['delə] ['vi:t]) ,
he entered the bottega of Francia's pupil Timoteo Viti (or della Vite) ,
他 进入 这 葆蝶家 的 弗朗西亚的 瞳孔 蒂莫特奥 维蒂 (或者 德拉 维特) ,

他进入了Francia学生Timoteo Viti（或della Vite）的bottega，

[hu:] ['setld] [æt; ət][ɜ:r'bi:noʊ][ɪn] - ,
who settled at Urbino in 1495 ,
WHO 定居 在 乌尔比诺 在 - ,

1495年定居乌尔比诺的人

[ænd; ənd] [hu:z] ['emɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [mʌst; məst][hæv; həv]
and whose eminent position among the painters of that city must have
和 谁 杰出 位置 之中 这 画家 的 那 城市 必须 有
[sə'dʒestɪd] [tu:; tə] ['ræfi:əlz] ['gɑ:rdiən] — [hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][sɪ'moʊn] - — [ðə; ði]
suggested to Raphael's guardian — his maternal uncle Simone Ciarla — the
建议 到 拉斐尔的 监护人 — 他的 母体 叔叔 西蒙娜 - — 这
[dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ju:θ] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['kɑ:mpɪtənt] [tu'ɪʃ(ə)n] .
desirability of placing the youth under such competent tuition .
理想性 的 放置 这 青年 在下面 这样的 胜任的 学费 .

而他在这座城市画家中的杰出地位，一定让拉斐尔的监护人——他的舅舅西蒙·恰拉——觉得将这位年轻人送去接受如此优秀的指导是可取的。

[ænd; ənd][soʊ] ['θɜ:rəli] did30
And so thoroughly did30
和 所以 彻底 did30

确实如此30

['ræfeɪəl] [ə'kwaɪər][nɑ:t]['oʊnli][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['mæstɝz] [staɪl] ,
Raphael acquire not only his first master's style ,
拉斐尔 获得 不是 仅有的 他的 第一的 硕士学位 风格 ,

拉斐尔不仅继承了他第一位老师的风格，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænərɪzəm] [æz; əz][ðə; ði] [brɔ:d] [ʃeɪp] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd] [fi:t]
but even such of his mannerisms as the broad shape of hands and feet
但 甚至 这样的 的 他的 举止 作为 这 广阔 形状 的 双手 和 脚
[ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪd][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] ,
and the languid turn of the heads ,
和 这 慵懒的 转动 的 这 头部 ,

但就连他的一些习惯动作，比如宽大的手脚形状和慵懒的头部转动，也都与他相似。

[ðæt] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['evɪdəns] [mɔ'rɛli] , [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['meθəd]
that from such internal evidence Morelli , the originator of the modern method
那 从 这样的 内部的 证据 莫雷利 , 这 鼻祖 的 这 现代的 方法
[ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,
of criticism ,
的 批评 ,

莫雷利，这位现代批评方法的创始人，正是从这些内部证据中得出结论：

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l]['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['erər] [tuː; tə] [ˌdɪs'pruːv] -

was	able	after	more	than	three	centuries	of	error	to	disprove	Vasari's
曾是	有能力的	后	更多的	比	三	几个世纪	的	错误	到	反驳	-

[ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] ['ræfeɪəl] [pæst] [streɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['wɜːrkʃɑːp] ['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv]

assertion	that	Raphael	passed	straight	from	his	father's	workshop	into	that	of
断言	那	拉斐尔	通过了	直的	从	他的	父亲的	车间	进入	那	的

[ˌperuː'dʒiːnəu] .

Perugino	.
佩鲁吉诺	.

经过三个多世纪的推翻，终于驳斥了瓦萨里关于拉斐尔直接从他父亲的工作室进入佩鲁吉诺工作室的说法。

- ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'pærənt] ['iːv(ə)n][ɪn][wɜːrks] ['peɪntɪd] [baɪ] ['ræfeɪəl] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen]

Timoteo's	influence	is	apparent	even	in	works	painted	by	Raphael	at	a	time	when
-	影响	是	明显	甚至	在	作品	绘	经过	拉斐尔	在	一个	时间	什么时候

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv][ˌperuː'dʒiːnəu]

he	had	come	under	the	spell	of	the	more	powerful	personality	of	Perugino
他	有	来	在下面	这	拼写	的	这	更多的	强大的	性格	的	佩鲁吉诺

，

,

，

即使在拉斐尔受到佩鲁吉诺更强势个性的影响之后，蒂莫特奥的影响在拉斐尔的作品中仍然很明显。

[laɪk][ðə; ði] " [spəusə'liːsiəu] " [ɔːr] " [bɪ'troʊð(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , " [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði]['brɛrə]

like	the	"	Sposalizio	"	or	"	Betrothal	of	the	Virgin	,	"	of	1504	,	in	the	Brera
喜欢	这	"	婚礼	"	或者	"	订婚	的	这	处女	,	"	的	-	,	在	这	布雷拉

['gæləri] [ɪn][mɪ'læn] ;

Gallery	in	Milan	;
画廊	在	米兰	;

例如米兰布雷拉美术馆收藏的1504年创作的《圣母订婚图》;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ɪn] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['ɜːrliɪst] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ber] ['ræfiːəlz]

but	it	is	unmistakably	in	evidence	in	the	three	earliest	pictures	that	bear	Raphael's
但	它	是	毫无疑问	在	证据	在	这	三	最早	图片	那	熊	拉斐尔的

[neɪm] :

name	:
姓名	:

但在拉斐尔署名的最早的三幅画作中，这一点却显而易见:

[ðə; ði] " ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , " [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [ðə; ði] " [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] ,

the	"	Vision	of	a	Knight	,	"	at	the	National	Gallery	,	the	"	St	.	Michael	,
这	"	想象	的	一个	骑士	,	"	在	这	国家的	画廊	,	这	"	英石	.	迈克尔	,

国家美术馆的"骑士的幻象"和"圣米迦勒"

" [æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [θriː] ['greɪsɪz] , " [æt; ət] [ʃæn'tili] .

"	at	the	Louvre	,	and	the	"	Three	Graces	,	"	at	Chantilly	.
"	在	这	卢浮宫	,	和	这	"	三	恩典	,	"	在	尚蒂伊	.

卢浮宫的"三女神像"和尚蒂伊的"三女神像"。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [fitʃər] [wɪtʃ] [kə'nekt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] with31

Not	only	the	features	which	connect	this	group	of	pictures	with31
不是	仅有的	这	特征	哪个	连接	这	团体	的	图片	with31

不仅这组图片与31有关联

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ˌtiːmə'teɪoʊ]['viːti] , [bʌt; bət][ðə; ði]['tɪmɪd] [mə'tɪkjələs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

the	style	of	Timoteo	Viti	,	but	the	timid	meticulous	execution	and	the
这	风格	的	蒂莫特奥	维蒂	,	但	这	胆小	细致	执行	和	这

[nɑː'iːv] ['stɪfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] ,

naïve	stiffness	of	the	figures	,
幼稚的	刚性	的	这	数据	,

具有蒂莫特奥·维蒂的风格，但笔触谨慎细致，人物姿态稚嫩僵硬。

[mɑːrk][ðem; ðəm][æz; əz][wɜːrks][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [ˌɪmə'tʃʊr] [juːθ] .

mark	them	as	works	of	Raphael's	immature	youth	.
标记	他们	作为	作品	的	拉斐尔的	不成熟	青年	.

将它们标记为拉斐尔不成熟的青年时期作品。

[ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] , [faʊnd] ['ræfeɪəl] [æt; ət]

The	turn	of	the	century	,	as	we	shall	see	,	found	Raphael	at
这	转动	的	这	世纪	,	作为	我们	将	看	,	成立	拉斐尔	在

[pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] ,

Perugia	,
佩鲁贾	,

正如我们将看到的，世纪之交时，拉斐尔在佩鲁贾。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['pɪktʃərz] ['menʃ(ə)nd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['peɪntɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd]

so	that	the	three	pictures	mentioned	must	have	been	painted	before	he	had
所以	那	这	三	图片	提及	必须	有	到过	绘	前	他	有

[ə'teɪnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] .

attained	the	age	of	seventeen	.
已达到	这	年龄	的	十七	.

因此，所提到的三幅画一定是在他十七岁之前创作的。

[ðə; ði]['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] " [θriː] ['greɪsɪz] , " [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

The	panel	of	the	"	Three	Graces	,	"	which	,	by	the	way	,
这	控制板	的	这	"	三	恩典	,	"	哪个	,	经过	这	方式	,

顺便一提，还有"三女神"的画像，

[wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [ɪn'spaɪərd][baɪ][æn; ən] [æn'tiːk] ['kæmioʊ] ,

was	obviously	inspired	by	an	antique	cameo	,
曾是	明显地	灵感	经过	一个	古董	客串	,

显然是受到了一件古董浮雕饰品的启发。

[wʌz; wəz] [bɔːt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði]['dʌk] - [frʌm; frəm][lɔːrd] ['dʌdliz] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] £25

was	bought	in	1885	by	the	Duc	d'Aumale	from	Lord	Dudley's	collection	for	£25
曾是	买	在	-	经过	这	杜克	-	从	主	达德利	收藏	为了	£25

,

,
,

1885年，奥马尔公爵以25英镑的价格从达德利勋爵的收藏中购得此物。

- — ['ʃʊrli] [ə; eɪ][praɪs] [wɪ'ðaʊt] ['pærəlel][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɜːrk] ['peɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv][ˌsɪks'tiːn] !

000	—	surely	a	price	without	parallel	for	a	work	painted	by	a	lad	of	sixteen	!
-	—	一定	一个	价格	没有	平行线	为了	一个	工作	绘	经过	一个	小伙子	的	十六	!

000——对于一位十六岁少年创作的作品来说，这绝对是一个无与伦比的价格！

[ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ɪn] [tʃɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrvələsli] ['gɪftɪd] ,

A	portrait	in	chalk	of	the	marvellously	gifted	,
一个	肖像	在	粉笔	的	这	奇妙地	天才	,

一幅用粉笔绘制的，极具天赋者的肖像，

['wɪnsəm] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst]['mæstər][ɪz] [prɪ'zɜːrv] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

winsome	boy	by	the	hand	of	his	first	master	is	preserved	at	the	University
迷人的	男生	经过	这	手	的	他的	第一的	掌握	是	保存完好	在	这	大学

['gæləriz] [ɪn]['ɑːksfərd] .

Galleries	in	Oxford	.
画廊	在	牛津	.

这位英俊男孩的画像由他的第一位老师制作，现保存在牛津大学美术馆。

[ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [bɪ'twi:n] [sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [pru:v] [ðæt]

The	records	of	a	lawsuit	between	some	members	of	his	family	prove	that
这	记录	的	一个	诉讼	之间	一些	成员	的	他的	家庭	证明	那

['ræfeɪəl] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [ɜ:r'bi:noʊ] [ɪn] - ,

Raphael	was	still	at	Urbino	in	1499	,
拉斐尔	曾是	仍然	在	乌尔比诺	在	-	,

他的家人之间一些成员之间的诉讼记录证明，拉斐尔在1499年仍然在乌尔比诺。

[sɪns] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [hi:; hi] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ə; eɪ] witness32

since	in	the	summer	of	this	year	he	appeared	as	a	witness32
自从	在	这	夏天	的	这	年	他	出现	作为	一个	witness32

今年夏天他曾作为证人出庭作证32

[ɪn] [kɔ:rt] .

in	court	.
在	法庭	.

在法庭上。

[wen] [ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] ,

When	the	verdict	was	given	in	the	following	year	,
什么时候	这	判决	曾是	给定	在	这	下列的	年	,

第二年宣判时，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] [fɔ:r; fər] [pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æz; əz] [æn; ən]

he	had	already	left	for	Perugia	to	continue	his	studies	as	an
他	有	已经	左边	为了	佩鲁贾	到	继续	他的	研究	作为	一个

[ə'sɪstənt] [ʌv; əv] [,peru:'dʒi:nəu] .

assistant	of	Perugino	.
助手	的	佩鲁吉诺	.

他当时已经前往佩鲁贾，继续担任佩鲁吉诺的助手。

[ə'gen] [wi:; wi] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ə'sɪmə,leɪtɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nu:] ['mæstər] [soʊ]

Again	we	find	him	before	long	assimilating	the	style	of	his	new	master	so
再次	我们	寻找	他	前	长的	同化	这	风格	的	他的	新的	掌握	所以

[sək'sesfəli] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [ðæt] ,

successfully	and	completely	that	,
成功地	和	完全地	那	,

我们很快发现他又如此成功和彻底地吸收了新主人的风格，以至于

[tu:; tə] [ju:z] - [wɜ:rdz] , " [hɪz; ɪz] ['kɑ:piz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]

to	use	Vasari's	words	,	"	His	copies	cannot	be	distinguished	from	the	original
到	使用	-	字	,	"	他的	副本	不能	是	杰出的	从	这	原来的

[wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] ,

works	of	the	master	,
作品	的	这	掌握	,

用瓦萨里的话来说，“他的临摹作品与大师的原作几乎无法区分”。

[nɔ:r] [kæn; kən] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv]

nor	can	the	difference	between	the	performances	of	Raphael	and	those	of
也不	能	这	不同之处	之间	这	表演	的	拉斐尔	和	那些	的

[pi:'ɛtroʊ] [bi:; bi] [di'sə:nd] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['sɜ:rt(ə)nti] .

Pietro	be	discerned	with	any	certainty	.
皮耶特罗	是	辨别	和	任何	肯定	.

拉斐尔和彼得罗的表演之间的区别也无法确定。

" ['pleɪdʒərɪzəm] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [dɪd] [nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪstɪk] ['kɑ:nʃəns] ,

"	Plagiarism	in	those	days	did	not	trouble	the	artistic	conscience	,
"	抄袭	在	那些	天	做过	不是	麻烦	这	艺术	良心	,

“在那个年代，抄袭并不会令艺术家们感到不安。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːzi] [tuː; tə] [treɪs] [ɪn] ['ræfiːəlz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [ɪn'taɪər] [gruːps] [ðæt]

and	it	is	easy	to	trace	in	Raphael's	pictures	of	that	period	entire	groups	that
和	它	是	简单的	到	痕迹	在	拉斐尔的	图片	的	那	时期	全部的	团体	那

[ɑːr; ər] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eldər]['mæstər] .

are	borrowed	from	the	elder	master	.
是	借来的	从	这	长老	掌握	.

在拉斐尔那个时期的画作中，很容易发现许多从前辈大师那里借鉴来的画组。

[ðʌs] [ðə; ði] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] , " ['peɪntɪd] [ə'baʊt] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ][kə'stɛloʊ] ,

Thus	the	"	Crucifixion	,	"	painted	about	1501	for	a	church	in	Città	di	Castello	,
因此	这	"	十字架刑	,	"	绘	关于	-	为了	一个	教会	在	-	迪	卡斯特罗	,

因此，这幅名为《十字架上的基督》的画作，大约创作于1501年，是为奇塔迪卡斯特洛的一座教堂而作。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['lʊtvɪʃ] [mɔnd] ,

and	now	in	the	collection	of	Dr	.	Ludwig	Mond	,
和	现在	在	这	收藏	的	博士	.	路德维希	蒙德	,

现藏于路德维希·蒙德博士的收藏中。

[ɪz] ['ɑːbviəsli] [beɪst] [ɑːn][pɛruːdʒiːnoʊz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ɔːgəˌstiːnz]

is	obviously	based	on	Perugino's	version	of	the	same	subject	at	St	.	Augustine's
是	明显地	基于	在	佩鲁吉诺	版本	的	这	相同的	主题	在	英石	.	奥古斯丁的

,

,

,

显然，这部作品是以佩鲁吉诺在圣奥古斯丁教堂创作的同一题材作品为基础的。

[siˈenə, 'sjenɑː] , [waɪlst] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] " [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Siena	,	whilst	the	whole	upper	part	of	the	Vatican	"	Coronation	of	the
锡耶纳	,	而	这	所有的	上	部分	的	这	教廷	"	加冕礼	的	这

['vɜːrdʒɪn] " -

Virgin	"	35
处女	"	-

锡耶纳，而梵蒂冈的整个上部"圣母加冕"35

[ɪz] " ['lɪftɪd] " [frʌm; frəm][æn; ən] " [əˈsʌmpʃ(ə)n] " [baɪ][piːˈɛtroʊ] .

is	"	lifted	"	from	an	"	Assumption	"	by	Pietro	.
是	"	抬起	"	从	一个	"	假设	"	经过	皮耶特罗	.

摘自 Pietro 的《假设》。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlmoʊst]['lɪtərəl] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [feɪz] ,

But	this	almost	literal	imitation	was	only	a	passing	phase	,
但	这	几乎	文字	模仿	曾是	仅有的	一个	通过	阶段	,

但这种近乎逐字逐句的模仿只是一个过渡阶段。

[waɪlst] [ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n][ʌv; əv] [speɪs] - [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɪpɪkli] ['ʌmbriən][gɪft][ʌv; əv]

whilst	the	great	lesson	of	space	-	composition	and	the	typically	Umbrian	gift	of
而	这	伟大的	课	的	空间	-	作品	和	这	通常	翁布里亚	礼物	的

['ɔːlmoʊst] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːrvər] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmbriən] [hɪl] - [lænd] ,

almost	religious	fervour	in	stating	the	peaceful	glory	of	the	Umbrian	hill	-	land	,
几乎	宗教	热情	在	声明	这	和平	荣耀	的	这	翁布里亚	爬坡道	-	土地	,

虽然空间构图的伟大之处在于，翁布里亚人特有的那种近乎宗教般的热情，描绘了翁布里亚丘陵地带宁静祥和的壮丽景色，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [im'paːtid][tuː; tə] ['ræfeɪəl] [æt; ət][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] , [rɪ'meɪnd] ['pɜːrmənənt]

which	had	been	imparted	to	Raphael	at	Perugia	,	remained	permanent
哪个	有	到过	传授	到	拉斐尔	在	佩鲁贾	,	剩余	永恒的

[ˌækwɪ'zɪʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

acquisitions	to	his	art	.
收购	到	他的	艺术	.

在佩鲁贾传授给拉斐尔的那些技艺，成为了他艺术创作的永久组成部分。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — [lɑː] [bel] [ˌʒɑɹ.dɪn'jɛəɹ]
PLATE IV . — LA BELLE JARDINIÈRE
盘子 第四 . — 洛杉矶 美女 花瓶

盘子 IV.—《美丽花园》

([ɪn][ðə; ði] ['luːvər])
(In the Louvre)
(在 这 卢浮宫)

（在卢浮宫）

" [lɑː] [bel] [ˌʒɑɹ.dɪn'jɛəɹ] " [ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] [staɪl] ,
" La Belle Jardinière " is a magnificent example of Raphael's Florentine style ,
" 拉 美女 花瓶 " 是 一个 壮丽 例子 的 拉斐尔的 佛罗伦萨 风格 ,

《美丽花园》是拉斐尔佛罗伦萨风格的典范，

[wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['influənst] [baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] [wen] [æt; ət]
which came from his being influenced by Leonardo da Vinci when at
哪个 来了 从 他的 存在 影响 经过 莱昂纳多 达 文西 什么时候 在
['flɔrəns] ([siː] [ðə; ði][traɪ'æŋgjələr][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]) .
Florence (see the triangular composition) .
佛罗伦萨 (看 这 三角形 作品) .

这源于他在佛罗伦萨时受到达芬奇的影响（参见三角形构图）。

[ðə; ði]['vɝːdʒənz]['mænt(ə)l][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['fɪnɪʃt] [baɪ][rɪdoʊlfoʊ][ˌgɪrlən'daɪoʊ] ; ['ʌðər] [pɑːrts] —
The Virgin's mantle was probably finished by Ridolfo Ghirlandaio ; other parts —
这 处女的 地幔 曾是 大概 完成的 经过 里多尔福 吉兰达约 ; 其他 部分 —
[ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] — [ɑːr; ər]['hɑːrdli] ['fɪnɪʃt] ;
the hands and the feet — are hardly finished ;
这 双手 和 这 脚 — 是 几乎 完成的 ;

圣母的斗篷很可能是由里多尔福·吉兰达约完成的；其他部分——手和脚——几乎没有完成；

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] , [moʊst] [ɪk'spresɪv] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [mə'dɑːnə]
nevertheless it is one of the finest , most expressive , and touching Madonnas
尽管如此 它 是 一 的 这 最好的 , 最多 富有表现力的 , 和 接触 麦当娜
[baɪ][ðə; ði]['mæstər] .
by the Master .
经过 这 掌握 .

然而，这幅圣母像却是大师最优秀、最富表现力、最感人的圣母像之一。

[ɪn] - [ˌperuː'dʒiːnəu] [went] [bæk] [tuː; tə] ['flɔrəns] , [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] ['prɑːbəbli] [dʒɔɪnd]
In 1502 Perugino went back to Florence , and Raphael probably joined
在 - 佩鲁吉诺 去 后退 到 佛罗伦萨 , 和 拉斐尔 大概 加入
- [stɑːf] [ʌv; əv] [ə'sɪstənts] ,
Pinturicchio's staff of assistants ,
- 职员 的 助理 ,

1502年，佩鲁吉诺回到佛罗伦萨，拉斐尔可能加入了平图里乔的助手团队。

[ðoʊ] - ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lætər] ['mæstɝz]
though Vasari's statement that he furnished the designs for the latter master's
尽管 - 陈述 那 他 提供 这 设计 为了 这 后者 硕士学位
['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði][ˌpɪkoʊ'lɑːmɪni]['laɪbreri][æt; ət][si'enə, 'sjenɑː] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪb(ə)l]
frescoes in the Piccolomini Library at Siena may be dismissed as a fable
壁画 在 这 皮科洛米尼 图书馆 在 锡耶纳 可能 是 解雇 作为 一个 寓言
.
:
.

尽管瓦萨里声称他为锡耶纳皮科洛米尼图书馆中这位大师的壁画提供了设计图，但这或许可以被视为一个传说。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ['ræfeɪəl] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [mə'dɑ:nə] ['pɪktʃərz] , ['noʊtəbli][ðə; ði] " -

During	this	time	Raphael	painted	his	first	Madonna	pictures	,	notably	the	"	Conestabile
期间	这	时间	拉斐尔	绘	他的	第一的	麦当娜	图片	,	尤其	这	"	-

[mə'dɑ:nə] " ([naʊ] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g]) ,

Madonna	"	(	now	at	St	.	Petersburg	)	,
麦当娜	"	(	现在	在	英石	.	圣彼得堡	)	,

在此期间，拉斐尔创作了他的第一批圣母像，其中最著名的是《科内斯塔比莱圣母像》（现藏于圣彼得堡）。

[wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n][pɛru:dʒi:noʊz] " ['vɜ:rdʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑ:mɪgrænɪt] ,

which	is	based	entirely	on	Perugino's	"	Virgin	with	the	Pomegranate	,
哪个	是	基于	完全	在	佩鲁吉诺	"	处女	和	这	石榴	,

这完全是基于佩鲁吉诺的《石榴圣母》改编的，

" [ænd; ənd] [tu:] ['pænlz] [æt; ət][ðə; ði][bɜ:r'lɪn][mju'zi:əm] .

"	and	two	panels	at	the	Berlin	Museum	.
"	和	二	面板	在	这	柏林	博物馆	.

还有柏林博物馆的两幅展板。

[ðə; ði][mɪ'læn] " [spəusə'li:siəu] , " [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ˌpɜ:rsə'næləti] already36

The	Milan	"	Sposalizio	,	"	in	which	the	young	master's	personality	already36
这	米兰	"	婚礼	,	"	在	哪个	这	年轻的	硕士学位	性格	already36

米兰的"婚礼"，这位年轻主人的个性已经显露出来36

[ə'sə:ts] [ɪt'self] [θru:] [ðə; ði] ['veri] [mɑ:rkt] [ˌfɛrə'ri:z] [ænd; ənd] [ˌpɛrʊdʒɪ'nɛsk] ['influənsiz] ,

asserts	itself	through	the	very	marked	Ferrarese	and	Peruginesque	influences	,
断言	本身	通过	这	非常	标记	费拉拉塞	和	佩鲁金式	影响	,

其风格明显受到费拉拉和佩鲁真风格的影响，

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [fræn'tʃɛskoʊ][æt; ət] - [ˌdi: 'aɪ][kə'stɛloʊ]

was	painted	in	1504	for	the	church	of	St	.	Francesco	at	Città	di	Castello
曾是	绘	在	-	为了	这	教会	的	英石	.	弗朗切斯科	在	-	迪	卡斯特罗

.

:

.

这幅画作于 1504 年，是为奇塔迪卡斯特洛的圣弗朗西斯科教堂而作。

[hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['mæstəri] [ɪn] ['pɔ:rtrətʃər] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ˌperu:'dʒi:nəu][æt; ət]

His	early	mastery	in	portraiture	is	illustrated	by	his	portrait	of	Perugino	at
他的	早期的	精通	在	画像	是	插图	经过	他的	肖像	的	佩鲁吉诺	在

[ðə; ði] [bɔ:'^eize] ['gæləri] ,

the	Borghese	Gallery	,
这	博尔盖塞	画廊	,

他在肖像画方面的早期造诣可以从他为佩鲁吉诺所作的肖像画中看出，这幅肖像画现藏于博尔盖塞美术馆。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ][fɜ:rm][ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['pɜ:rfɪkt][ɪn][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [pæs] [fɔ:r; fər]

which	is	so	firm	in	character	and	perfect	in	execution	that	it	could	pass	for
哪个	是	所以	公司	在	特点	和	完美的	在	执行	那	它	可以	经过	为了

['meni] ['jɪrz] [æz; əz][ðə; ði]['hændiwɜ:rk][ʌv; əv]['hoʊlbaɪn] .

many	years	as	the	handiwork	of	Holbein	.
许多	年	作为	这	手工制品	的	荷尔拜因	.

这幅画风格鲜明，技法完美，多年来一直被认为是霍尔拜因的作品。

['mi:nwaɪl] [du:k] [ˌgwi:doʊ'bɑ:ldoʊ][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɜ:r'bi:noʊ]['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Meanwhile	Duke	Guidobaldo	had	returned	to	Urbino	after	the	death	of	his
同时	公爵	圭多巴尔多	有	返回	到	乌尔比诺	后	这	死亡	的	他的

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

与此同时，圭多巴尔多公爵在敌人死后返回了乌尔比诺。

[poʊp][ˌælɪg'zændər]['vaɪ, 'vi:] . , [ænd; ənd] ['ðɪðər] ['ræfeɪəl] [prə'si:did] [ɪn] - .

Pope	Alexander	VI	.	,	and	thither	Raphael	proceeded	in	1504	.
教皇	亚历山大	六年级	.	,	和	那里	拉斐尔	继续	在	-	.

教皇亚历山大六世，拉斐尔于 1504 年前往那里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] " [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] " [æt; ət][ðə; ði] ['lu:vər] [ɪz][ə; eɪ][mə'mentoʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɔ:rt] ['vɪzɪt] [wɪtʃ]

The	little	"	St	.	George	"	at	the	Louvre	is	a	memento	of	this	short	visit	which
这	小的	"	英石	.	乔治	"	在	这	卢浮宫	是	一个	纪念	的	这	短的	访问	哪个

['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn][ɑ:k'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,

terminated	in	October	of	the	same	year	,
终止	在	十月	的	这	相同的	年	,

卢浮宫里的那尊小小的"圣乔治"雕像，是这次短暂访问的纪念，访问于同年十月结束。

[wen] ['ræfeɪəl] ,

when	Raphael	,
什么时候	拉斐尔	,

当拉斐尔

[ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['wɔrməst] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] - ['sɪstər]

armed	with	a	letter	of	warmest	recommendation	from	Guidobaldo's	sister
武装	和	一个	信	的	最温暖	推荐	从	-	姐姐

[dʒɔ:'vɑ:nnɑ:] ['delə] ['roʊvɛrɛ][tu:; tə][ðə; ði][ˌgɑ:nfə'loʊnɪɛri] [pɪr] [ˌsɔ:də'ri:ni] ,

Giovanna	della	Rovere	to	the	Gonfaloniere	Pier	Soderini	,
乔瓦娜	德拉	漫游者	到	这	旗手	码头	索德里尼	,

带着吉多巴尔多的妹妹乔凡娜·德拉·罗韦雷写给Gonfaloniere Pier Soderini的一封最热情的推荐信，

[left] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] [fɔ:r; fər] ['flɔrəns] , [ðen] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ɑ:r'tɪstɪk][laɪf] ,

left	his	native	town	for	Florence	,	then	the	centre	of	artistic	life	,
左边	他的	本国的	镇	为了	佛罗伦萨	,	然后	这	中心	的	艺术	生活	,

他离开家乡前往佛罗伦萨，当时那里是艺术中心。

[ə'stə:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['dʒaiənts][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd][li:ənɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]

astir	with	the	rivalry	between	the	giants	Michelangelo	and	Lionardo	da
搅拌	和	这	对抗	之间	这	巨人	米开朗基罗	和	利昂纳多	达

['vintʃi(:)] . -

Vinci	.	37
文西	.	-

因米开朗基罗和达芬奇这两位艺术巨匠之间的竞争而沸腾。37

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ferli] [bɪ'wɪldərd] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [nu:]

The	young	man	must	have	been	fairly	bewildered	at	the	multitude	of	new
这	年轻的	男人	必须	有	到过	相当	困惑	在	这	民众	的	新的

[im'preʃəns] [ðæt] ['kraʊdɪd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['sɪti] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

impressions	that	crowded	upon	him	in	the	glorious	city	on	the	banks	of	the
印象	那	挤	之上	他	在	这	辉煌	城市	在	这	银行	的	这

['ɑ:nəu] ,

Arno	,
阿诺	,

这位年轻人一定对阿诺河畔这座辉煌城市中纷至沓来的众多新奇事物感到相当困惑。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['pæləs] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

with	its	imposing	palaces	and	churches	,
和	它是	气势磅礴	宫殿	和	教堂	,

拥有雄伟的宫殿和教堂，

[ɪts] ['si:ðɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][ɪts][ɑ:rt][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['vɪrəl] [ænd; ənd][ˌmɑ:nju'ment(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]

its	seething	life	and	its	art	so	much	more	virile	and	monumental	than	the
它是	沸腾	生活	和	它是	艺术	所以	很多	更多的	阳刚的	和	宏伟的	比	这

['dri:mi] ,

dreamy	,
梦幻般的	,

它充满活力，它的艺术比梦幻般的作品更具阳刚之气和宏伟气势。

['ɔ:lməʊst] [ɪ'femɪnət] [ɑ:rt] [en'dʒendəd] [baɪ][ðə; ði][sɔ:ft] ['bɑ:mi] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['ʌmbriə] .

almost	effeminate	art	engendered	by	the	soft	balmy	atmosphere	of	Umbria	.
几乎	阴柔的	艺术	产生的	经过	这	柔软的	芳香	气氛	的	翁布里亚	.

翁布里亚温暖柔和的气候孕育出近乎女性化的艺术。

[haʊ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['revəld] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][mɑ:sɑ:tʃi:oʊs]['noʊb(ə)l]

How	he	must	have	revelled	in	the	contemplation	of	Masaccio's	noble
如何	他	必须	有	尽情狂欢	在	这	沉思	的	马萨乔的	高贵

['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði] - ['tʃæp(ə)l] — [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [skuːl] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['peɪntəz] —

frescoes	in	the	Brancacci	Chapel	—	the	training	school	of	generations	of	painters	—
壁画	在	这	-	教堂	—	这	训练	学校	的	几代人	的	画家	—

[wɪtʃ] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər][wɜ:r; wər] ['ekəud] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tæpəstri] [kɑ:r'tu:nz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sistain, 'sisti:n]

which	ten	years	later	were	echoed	in	his	tapestry	cartoons	for	the	Sistine
哪个	十	年	之后	是	回声	在	他的	挂毯	卡通	为了	这	西斯廷教堂

['tʃæp(ə)l] !

Chapel	!
教堂	!

他一定很享受欣赏马萨乔在布兰卡奇礼拜堂（几代画家的训练学校）中创作的精美壁画——十年后，这些壁画在他的西斯廷教堂挂毯草图中得到了呼应！

[haʊ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [stʊd] [ɪn] ['wʌndər] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [bɪ'fɔ:r]

How	he	must	have	stood	in	wonder	and	amazement	before
如何	他	必须	有	站立	在	想知道	和	惊愕	前

[ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz] " ['deɪvɪd] ,

Michelangelo's	"	David	,
米开朗基罗的	"	大卫	,

他当时站在米开朗基罗的《大卫》像前，该是多么惊叹不已啊！

" [ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'zɑ:lvd] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð][tu:; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self][tu:; tə][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ɪntɪmət]

"	and	have	resolved	forthwith	to	devote	himself	to	a	more	intimate
"	和	有	已解决	立即	到	奉献	他自己	到	一个	更多的	亲密的

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən][fɔ:rm][ænd; ənd] ['mu:vmənt] !

study	of	the	human	form	and	movement	!
学习	的	这	人类	形式	和	移动	!

"并决心立即投身于对人体形态和运动的更深入研究！"

[ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['eksəd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv][li:ənɑ:rdoʊ] [faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]

The	fascination	exercised	upon	him	by	the	genius	of	Lionardo	found	expression	in
这	魅力	锻炼	之上	他	经过	这	天才	的	利昂纳多	成立	表达	在

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [fru:ts] [ʌv; əv] ['ræfi:əlz] ['soʊdʒɜ:rn][ɪn] ['flɔrəns] — the38

some	of	the	earliest	fruits	of	Raphael's	sojourn	in	Florence	—	the38
一些	的	这	最早	水果	的	拉斐尔的	旅居	在	佛罗伦萨	—	the38

莱昂纳多的天才令拉斐尔着迷，而这种着迷在他佛罗伦萨逗留期间最早的一些作品中便得以体现——38

['pɔ:trɪts] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] [noʊn] [æz; əz] " ['ændʒiləu]['doʊni] " [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]

portraits	at	the	Pitti	Palace	known	as	"	Angelo	Doni	"	and	his	wife
肖像	在	这	皮蒂	宫殿	已知	作为	"	安杰洛	多尼	"	和	他的	妻子

[mɑ:dɑ:'lɛnə] ['strɑ:tsi] ,

Maddalena	Strozzi	,
玛达莱娜	斯特罗齐	,

皮蒂宫收藏的名为"安杰洛·多尼"和他妻子玛达莱娜·斯特罗齐的肖像画

[hu:] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['mɑ:d(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌremɪ'nɪsns]

who	,	however	,	could	not	possibly	have	been	the	model	for	this	reminiscence
WHO	,	然而	,	可以	不是	可能	有	到过	这	模型	为了	这	怀旧

[ʌv; əv] - " ['moʊnə]['li:sə] ,

of	Lionardo's	"	Mona	Lisa	,
的	-	"	莫娜	丽莎	,

然而，她绝不可能是这幅让人联想起莱昂纳多《蒙娜丽莎》的画作的原型。

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ɪn] - ,
" since it is known that she was baptized in 1489 ,
" 自从 它 是 已知 那 她 曾是 受洗 在 - ,

"因为已知她于1489年受洗，

[ˌwer'æz] ['ræfiːəlz] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] - [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['wʊmən] [ʌv; əv][raɪp][eɪdʒ] .
whereas Raphael's portrait of 1504 represents a woman of ripe age .
然而 拉斐尔的 肖像 的 - 代表 一个 女士 的 成熟 年龄 .

而拉斐尔于 1504 年创作的肖像画描绘的是一位成熟女性。

[ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] ['bɑːtʃiˌoʊ] - ,
In the workshop of the architect Baccio d'Agnolo ,
在 这 车间 的 这 建筑师 巴乔 - ,

在建筑师巴乔·达尼奥洛的工作室里，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['soʊʃ(ə)l][rɪ'zɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] ['flɔrəns] ,
which was then a favourite social resort of the younger artists of Florence ,
哪个 曾是 然后 一个 最喜欢的 社会的 采取 的 这 年轻 艺术家 的 佛罗伦萨 ,

当时这里是佛罗伦萨年轻艺术家们最喜欢的社交场所。

[ðə; ði] [juːθ] [frʌm; frəm][ɜːr'biːnoʊ][met][ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv][i'kwɑːləti] [sʌtʃ] ['mæstərz][æz; əz][rɪdoʊlfoʊ]
the youth from Urbino met on terms of equality such masters as Ridolfo
这 青年 从 乌尔比诺 遇见 在 条款 的 平等 这样的 大师 作为 里多尔福
[ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] ,
Ghirlandajo ,
吉兰达霍 ,

来自乌尔比诺的青年们以平等的身份与里多尔福·吉兰达约等大师会面，

[æn'toʊnioʊ][ˌdiː 'eɪ][sæn'gɑːloʊ] , [ˌsænsə'viːnoʊ] , [ænd; ənd][frɑː][ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] ,
Antonio da Sangallo , Sansovino , and Fra Bartolommeo ,
安东尼奥 达 桑加洛 , 桑索维诺 , 和 弗拉 巴托洛梅奥 ,

安东尼奥·达·桑加洛、桑索维诺和弗拉·巴托洛梅奥，

[huː] [ə'gen] [hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [staɪl] ,
who again had a considerable share in the formation of Raphael's style ,
WHO 再次 有 一个 大量 分享 在 这 形成 的 拉斐尔的 风格 ,

他对拉斐尔风格的形成也做出了相当大的贡献。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [mə'dɑːnə] [ˌdiː 'aɪ][sæntæntoʊniːoʊ] ,
as may be seen from the " Madonna di Sant'Antonio ,
作为 可能 是 已见 从 这 " 麦当娜 迪 圣安东尼奥 ,

从《圣安东尼奥圣母像》中可以看出，

" [naʊ] [lent] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ]['mɪstər] . ['pɪrˌpɑːnt]['mɔːrgən] [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
" now lent to the National Gallery by Mr . Pierpont Morgan who is said to
" 现在 借出的 到 这 国家的 画廊 经过 先生 . 皮尔庞特 摩根 WHO 是 说 到
[hæv; həv] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [praɪs][ʌv; əv] £100 , - .
have paid for it the enormous price of £100 , 000 .
有 有薪酬的 为了 它 这 巨大的 价格 的 £100 , - .

"现在由皮尔庞特·摩根先生借给国家美术馆，据说他为此支付了高达 10 万英镑的巨款。"

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [ænsaɪdeɪ] [mə'dɑːnə] ,
This picture , and the " Ansidei Madonna ,
这 图片 , 和 这 " 安西代 麦当娜 ,

这幅画，以及"安西迪圣母像"，

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]
" which was bought for the National Gallery from the Duke of
" 哪个 曾是 买 为了 这 国家的 画廊 从 这 公爵 的
['mɑːrlˌbɜːroʊz] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] £70 , - ,
Marlborough's collection for £70 , 000 ,
马尔伯勒的 收藏 为了 £70 , - ,

"这件作品是从马尔伯勒公爵的收藏中以 7 万英镑的价格购得，并捐赠给了国家美术馆。"

[wɜːr; wər] ['peɪntɪd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] - —

were	painted	during	a	visit	to	Perugia	towards	the	end	of	1505	—
是	绘	期间	一个	访问	到	佩鲁贾	向	这	结尾	的	-	—

[ðə; ði]['fɔːrmər][fɔːr; fər][ðə; ði] [nʌnz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['æntəni][ʌv; əv]['pædjuə] ,

the	former	for	the	nuns	of	St	.	Antony	of	Padua	,
这	以前的	为了	这	修女	的	英石	.	安东尼	的	帕多瓦	,

这两幅画作于 1505 年末访问佩鲁贾期间——前一幅是为帕多瓦圣安东尼修道院的修女们而作。

[ɪn][pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] ,

in	Perugia	,
在	佩鲁贾	,

在佩鲁贾，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ænsaɪdeɪ]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn][ˌfiɔː'rɛntsoʊ][ʌv; əv]

and	the	other	for	the	Ansidei	Chapel	in	the	church	of	San	Fiorenzo	of
和	这	其他	为了	这	安西代	教堂	在	这	教会	的	圣	菲奥伦佐	的

[ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] .

the	same	city	.
这	相同的	城市	.

另一座教堂是位于同一城市的圣菲奥伦佐教堂的安西代小教堂。

[pleɪt] [viː] . — [ðə; ði]

PLATE	V	.	—	THE
盘子	V	.	—	这

图版五——

[məˈdɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər]

MADONNA	OF	THE	TOWER
麦当娜	的	这	塔

高塔圣母

([ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	In	the	National	Gallery	,	London	)
(	在	这	国家的	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家美术馆）

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [oʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti][ʌv; əv] [mɪs]

This	beautiful	painting	,	which	the	National	Gallery	owes	to	the	generosity	of	Miss
这	美丽的	绘画	,	哪个	这	国家的	画廊	欠款	到	这	慷慨	的	错过

['iːvə] ['mækɪntɑːʃ] ,

Eva	Mackintosh	,
伊娃	雨衣	,

这幅美丽的画作，要感谢伊娃·麦金托什小姐的慷慨捐赠，才得以入藏国家美术馆。

[huː] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] - ,

who	presented	it	to	the	nation	in	1906	,
WHO	呈现	它	到	这	国家	在	-	,

1906年，他向全国人民展示了它。

[wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʌk] - .

was	at	one	time	in	the	collection	of	the	Duc	d'Orléans	.
曾是	在	一	时间	在	这	收藏	的	这	杜克	-	.

曾一度是奥尔良公爵的收藏品。

[ðə; ði] [leɪt] ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][siˈkjuəɪŋ] [ðɪs] [ʌn'kwestʃənəbli] ['dʒenjuɪn] ['mæstərpiːs] [æt; ət]

The	late	owner	was	fortunate	in	securing	this	unquestionably	genuine	masterpiece	at
这	晚的	所有者	曾是	幸运	在	确保	这	毫无疑问	真的	杰作	在

[ðə; ði]['rɔdʒəz] - [seɪl] [ɪn] - [fɔːr; fər] - ['gɪnɪ] .

the	Rogers	'	sale	in	1856	for	480	guineas	.
这	罗杰斯	-	销售	在	-	为了	-	几内亚	.

已故的拥有者很幸运，在 1856 年罗杰斯拍卖会上以 480 几尼的价格购得了这件毋庸置疑的真品杰作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'baʊt] - ;

It	was	painted	about	1512	;
它	曾是	绘	关于	-	;

这幅画大约创作于1512年;

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][sɑːsoʊfɛɝ·ɑːtoʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ˌes 'tiː] .

and	a	copy	of	it	by	Sassoferrato	is	in	the	Leichtenburg	collection	in	St	.
和	一个	复制	的	它	经过	萨索费拉托	是	在	这	-	收藏	在	英石	.

['piːtəzbəːg] .

Petersburg	.
圣彼得堡	.

萨索费拉托的复制品收藏于圣彼得堡的莱希滕堡博物馆。

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['muːvmənts] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [wen] [hiː; hi]['faɪnəli][left]

The	records	of	Raphael's	movements	between	1504	and	1508	,	when	he	finally	left
这	记录	的	拉斐尔的	移动	之间	-	和	-	,	什么时候	他	最后	左边

['flɔrəns] ,

Florence	,
佛罗伦萨	,

拉斐尔在1504年至1508年间的行踪记录，直到他最终离开佛罗伦萨。

[ɑːr; ər]['skænti][ænd; ənd][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

are	scanty	and	unreliable	.
是	稀少	和	不可靠的	.

数量稀少且不可靠。

['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][pə'ruːdʒiə, pe'ruːdʒɑː] , [hiː; hi] [spent] [sʌm; səm][taɪm]

Certain	it	is	that	,	besides	his	visit	to	Perugia	,	he	spent	some	time
肯定	它	是	那	,	除了	他的	访问	到	佩鲁贾	,	他	花费	一些	时间

[æt; ət][ɜːr'biːnoʊ][ɪn] - ,

at	Urbino	in	1506	,
在	乌尔比诺	在	-	,

可以肯定的是，除了访问佩鲁贾之外，他还于 1506 年在乌尔比诺待了一段时间。

[wen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ˌgwiːdoʊ'bɑːldoʊ][ðə; ði] " [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] " [wɪtʃ] ['fɪgjərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

when	he	painted	for	Guidobaldo	the	"	St	.	George	"	which	figured	among	the
什么时候	他	绘	为了	圭多巴尔多	这	"	英石	.	乔治	"	哪个	想	之中	这

[gɪfts]['teɪkən][baɪ][kɑːsti:gli:'oʊni][tuː; tə] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

gifts	taken	by	Castiglione	to	Henry	VII	.	of	England	,
礼物	已采取	经过	卡斯蒂廖内	到	亨利	七	.	的	英格兰	,

他为圭多巴尔多绘制的《圣乔治像》是卡斯蒂廖内献给英格兰国王亨利七世的礼物之一。

[frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪn'sɪgniə][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrtər]

from	whom	the	Duke	of	Urbino	had	received	the	insignia	of	the	Garter
从	谁	这	公爵	的	乌尔比诺	有	已收到	这	徽章	的	这	袜带

[tuː] ['jɪrz] ['priːviəsli] .

two	years	previously	.
二	年	之前	.

两年前，乌尔比诺公爵正是从他手中获得了嘉德勋章。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] .

The	picture	is	now	at	the	Hermitage	in	St	.	Petersburg	.
这	图片	是	现在	在	这	隐士庐	在	英石	.	圣彼得堡	.

这幅画现在收藏于圣彼得堡的冬宫博物馆。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪk'skwɪzɪt] [mə'dɑːnə] ['pɪktʃərz] ,

The	majority	of	those	exquisite	Madonna	pictures	,
这	多数	的	那些	精美的	麦当娜	图片	,

大多数那些精美的麦当娜照片，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['ræfiːəlz] [ʌn'daɪɪŋ] [feɪm]
which **have** **contributed** **more** **than** **anything** **else** **to** **Raphael's** **undying** **fame**
哪个 有 贡献 更多的 比 任何事物 别的 到 拉斐尔的 不朽 名声
[ænd; ənd] [ˌpɑːpju'lærəti] ,
and **popularity** **,**
和 人气 ,

正是这些因素，比其他任何因素都更能成就拉斐尔经久不衰的名声和人气。

[deɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] ['pɪriəd] — [ðə; ðɪ] " Madonna42
date **from** **his** **Florentine** **period** **—** **the** **"** **Madonna42**
日期 从 他的 佛罗伦萨 时期 — 这 " Madonna42

可追溯到他的佛罗伦萨时期——"圣母像42"

[del] [grænduːkə] " [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['pɪti] ['pæləs] , [ðə; ðɪ] " [kæsə] ['tempi] [mə'dɑːnə] " [æt; ət] ['mjuːnɪk] ,
del **Granduca** **"** **at** **the** **Pitti** **Palace** **,** **the** **"** **Casa** **Tempi** **Madonna** **"** **at** **Munich** **,**
del 格兰杜卡 " 在 这 皮蒂 宫殿 , 这 " 卡萨 坦皮 麦当娜 " 在 慕尼黑 ,

皮蒂宫的"del Granduca"、慕尼黑的"Casa Tempi Madonna"、

[ðə; ðɪ] [ʃæn'tili] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] , " [ðə; ðɪ] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
the **Chantilly** **"** **Madonna** **of** **the** **House** **of** **Orleans** **,** **"** **the** **"** **Madonna** **of** **the**
这 尚蒂伊 " 麦当娜 的 这 房子 的 奥尔良 , " 这 " 麦当娜 的 这
['medoʊ] " [ɪn] [vi'enə] ,
Meadow **"** **in** **Vienna** **,**
草地 " 在 维也纳 ,

尚蒂伊的"奥尔良宫圣母像"、维也纳的"草地圣母像"

[ðə; ðɪ] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['goʊldfɪntʃ] " [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['ʊˌfɪtsiː] , [ðə; ðɪ] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [læm]
the **"** **Madonna** **of** **the** **Goldfinch** **"** **at** **the** **Uffizi** **,** **the** **"** **Madonna** **of** **the** **Lamb**
这 " 麦当娜 的 这 金翅雀 " 在 这 乌菲齐 , 这 " 麦当娜 的 这 羊肉
" [æt; ət] [mə'drɪd] ,
" **at** **Madrid** **,**
" 在 马德里 ,

乌菲齐美术馆的《金翅雀圣母像》、马德里的《羔羊圣母像》

[lɔːrd] ['kaʊpərz] ['feɪməs] ['pɪktʃər] [æt; ət] [pænʃændɚ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] " [bel] [ˌʒɑɹ.dɪn'jɛɚ] " [æt; ət]
Lord **Cowper's** **famous** **picture** **at** **Panshanger** **,** **and** **the** **"** **Belle** **Jardinière** **"** **at**
主 考珀的 著名的 图片 在 潘尚格 , 和 这 " 美女 花瓶 " 在
[ðə; ðɪ] ['luːvər] .
the **Louvre** **.**
这 卢浮宫 .

考珀勋爵在潘尚格的著名画作，以及卢浮宫的《美丽的园丁》。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɪriəd] [biˈlɔŋz] [ðə; ðɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [hɪm'self] , [ɪn] [ðə; ðɪ] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [hɔːl]
To **the** **same** **period** **belongs** **the** **portrait** **of** **himself** **,** **in** **the** **Painter's** **Hall**
到 这 相同的 时期 属于 这 肖像 的 他自己 , 在 这 画家的 大厅
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʊˌfɪtsiː] ,
of **the** **Uffizi** **,**
的 这 乌菲齐 ,

同一时期他还创作了自己的肖像画，现藏于乌菲齐美术馆的画家大厅。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [juːθ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌbuːdə'pest] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
and **the** **portrait** **of** **a** **youth** **in** **the** **Budapest** **National** **Gallery** **.**
和 这 肖像 的 一个 青年 在 这 布达佩斯 国家的 画廊 .

还有布达佩斯国家美术馆收藏的一幅青年肖像。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [pə'ruːdʒiə, peˈruːdʒɑː] , [ˌætə'læntə] [bɑːgliːoʊni] ,
On **the** **occasion** **of** **his** **visit** **to** **Perugia** **,** **Atalanta** **Baglione** **,**
在 这 场合 的 他的 访问 到 佩鲁贾 , 亚特兰大 巴廖内 ,

阿塔兰塔·巴廖内访问佩鲁贾期间，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] - [bɑ:gli:oʊni] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['blʌdi]

the	mother	of	Grifonetto	Baglione	who	had	fallen	a	victim	to	the	bloody
这	母亲	的	-	巴廖内	WHO	有	倒下	一个	受害者	到	这	血腥

['fæməli] [fju:d] [ðæt] [tɜ:rnd] [pə'ru:dʒiə, pe'ru:dʒɑ:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['slɔ:tər] - [haʊs] [ɪn] - ,

family	feud	that	turned	Perugia	into	a	slaughter	-	house	in	1500	,
家庭	世仇	那	转向	佩鲁贾	进入	一个	屠宰	-	房子	在	-	,

格里福内托·巴廖内的母亲，她是1500年将佩鲁贾变成屠宰场的血腥家族世仇的受害者。

[kə'mɪʃnd] [frʌm; frəm] ['ræfeɪəl] [æn; ən] ['ɔ:ltər] - [pi:s] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'vent] — [ðə; ði] "

commissioned	from	Raphael	an	altar	-	piece	in	memory	of	that	event	—	the	"
委托	从	拉斐尔	一个	坛	-	片	在	记忆	的	那	事件	—	这	"

[en'tu:mmənt] " [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['flɔrəns] [ɪn] - ,

Entombment	"	which	the	master	finished	in	Florence	in	1507	,
窀穸	"	哪个	这	掌握	完成的	在	佛罗伦萨	在	-	,

为了纪念这一事件，他委托拉斐尔创作了一幅祭坛画——《耶稣下葬》，这位大师于 1507 年在佛罗伦萨完成了这幅画。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔ:'^eize] ['gæləri] .

and	which	is	now	at	the	Borghese	Gallery	.
和	哪个	是	现在	在	这	博尔盖塞	画廊	.

现藏于博尔盖塞美术馆。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] -

It	was	Raphael's43
它	曾是	-

那是拉斐尔的43

[fɜ:rst] [ə'tempt] [æt; ət] [drə'mætɪk] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [jet] [tu:; tə]

first	attempt	at	dramatic	composition	,	the	art	of	which	he	had	yet	to
第一的	试图	在	戏剧性	作品	,	这	艺术	的	哪个	他	有	然而	到

['mæstər] — [ɪts] [fɔ:rst] ,

master	—	its	forced	,
掌握	—	它是	强制	,

这是他第一次尝试戏剧构图，而他当时尚未掌握这门艺术——其刻意营造的效果。

[ʌn'nætʃrəl] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [leiz] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] ['oʊpən] [tu:; tə] ['krɪtɪsɪzəm] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [wɜ:rk] [frʌm; frəm]

unnatural	emotion	lays	it	more	open	to	criticism	than	any	other	work	from
不自然	情感	躺下	它	更多的	打开	到	批评	比	任何	其他	工作	从

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .

his	own	hand	.
他的	自己的	手	.

这部作品中不自然的情感使其比他自己的任何其他作品都更容易受到批评。

[ə; eɪ] [lɔ:] - [keɪs] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] - [kraʊnz] [du:] [baɪ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər]

A	law	-	case	in	connection	with	the	payment	of	100	crowns	due	by	him	for
一个	法律	-	案件	在	联系	和	这	支付	的	-	皇冠	到期的	经过	他	为了

[ə; eɪ] [haʊs] [hi:; hi] [hæd; həd] ['pə:tʃəst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['fæməli] ,

a	house	he	had	purchased	from	the	Cervasi	family	,
一个	房子	他	有	购买	从	这	-	家庭	,

这是一起与他从切尔瓦西家族手中购买房屋所欠的100克朗款项有关的诉讼案件。

[ni'sesiteitid] ['ræfi:əlz] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ɜ:r'bi:noʊ] [wʌns] [ə'gen] [ɪn] [ɑ:k'toʊbər] - .

necessitated	Raphael's	presence	at	Urbino	once	again	in	October	1507	.
必要	拉斐尔的	在场	在	乌尔比诺	一次	再次	在	十月	-	.

这使得拉斐尔在 1507 年 10 月再次来到乌尔比诺。

[ɪn] ['eɪprəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] [ˌgwi:doʊ'bɑ:ldoʊ] [daɪd] ;

In	April	of	the	following	year	Guidobaldo	died	;
在	四月	的	这	下列的	年	圭多巴尔多	死亡	;

次年四月，圭多巴尔多去世；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['ræfeɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][sɪ'moʊn] - ,

and	a	letter	from	Raphael	to	his	uncle	Simone	Ciarla	,
和	一个	信	从	拉斐尔	到	他的	叔叔	西蒙娜	-	,

还有拉斐尔写给他叔叔西蒙·恰拉的一封信，

[huː] [hæd; həd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [sæd] [ɪ'vent] ,

who	had	informed	him	of	this	sad	event	,
WHO	有	知情的	他	的	这	伤心	事件	,

谁告诉他这件不幸的事?

[pruːvz] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [ðen] [bæk] [ə'gen] [ɪn] ['flɔrəns] .

proves	that	the	master	was	then	back	again	in	Florence	.
证明	那	这	掌握	曾是	然后	后退	再次	在	佛罗伦萨	.

这证明这位大师当时又回到了佛罗伦萨。

['æftər] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːf] [æt; ət][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːks] [deθ] (" [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [riːd]

After	expressing	his	grief	at	the	news	of	the	Duke's	death	(	"	I	could	not	read
后	表达	他的	悲伤	在	这	消息	的	这	公爵的	死亡	(	"	我	可以	不是	读

[jʊr; jər] ['letər] [wɪ'ðaʊt] [terz] ") ,

your	letter	without	tears	"	)	,
你的	信	没有	眼泪	"	)	,

在表达了对公爵去世消息的悲痛之情后（“我读你的信时忍不住流泪”），

['ræfeɪəl] [ə'piːlz] [ɪn] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [prə'kjʊr] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] ['letər] [ʌv; əv]

Raphael	appeals	in	this	letter	to	his	uncle	to	procure	him	another	letter	of
拉斐尔	上诉	在	这	信	到	他的	叔叔	到	采购	他	其他	信	的

[ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgɑːnfə'loʊnɪɛri][ʌv; əv] ['flɔrəns] " [frʌm; frəm][maɪ][lɔːrd][ðə; ði]['priːfekt] ,

recommendation	to	the	Gonfaloniere	of	Florence	"	from	my	Lord	the	Prefect	,
推荐	到	这	旗手	的	佛罗伦萨	"	从	我的	主	这	长官	,

拉斐尔在这封信中恳求他的叔叔为他弄到另一封推荐信，写给佛罗伦萨的旗手，“来自我的总督阁下”。

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] magistrate44

"	since	it	was	in	the	power	of	the	chief	magistrate44
"	自从	它	曾是	在	这	力量	的	这	首席	magistrate44

“因为这在首席行政长官的权力范围内44

[ʌv; əv] ['flɔrəns]

of	Florence
的	佛罗伦萨

佛罗伦萨

[tuː; tə] [pleɪs] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

to	place	an	important	commission	for	the	decoration	of	a	certain
到	地方	一个	重要的	委员会	为了	这	装饰	的	一个	肯定

[ə'pɑːrtmənt] .

apartment	.
公寓	.

委托他人负责某套公寓的装修工程。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['betər] [feɪt] [wʌz; wəz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['juːθfl] ['æplɪkənt] ,

But	a	better	fate	was	in	store	for	the	youthful	applicant	,
但	一个	更好的	命运	曾是	在	店铺	为了	这	青春	申请人	,

但这位年轻的申请者还有更好的命运在等着他。

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ]['waɪdər] [fiːld] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

who	was	to	be	called	to	a	wider	field	of	action	.
WHO	曾是	到	是	称为	到	一个	更广泛	场地	的	行动	.

将被召集到更广阔的行动领域。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][və'sɑːri][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræfiːəlz] ['kɪnzmən] , [brə'mɑːntiː][ʌv; əv][ɜːr'biːnoʊ] ,

According	to	Vasari	it	was	Raphael's	kinsman	,	Bramante	of	Urbino	,
根据	到	瓦萨里	它	曾是	拉斐尔的	亲属	,	布拉曼特	的	乌尔比诺	,

据瓦萨里记载，他是拉斐尔的亲戚，乌尔比诺的布拉曼特。

[huː] [druː] [poʊp]['dʒuːljəs][iː] . - [es] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rer] [gɪfts][ʌv; əv] ['ræfeɪəl] ,

who	**drew**	**Pope**	**Julius**	**II**	**.**	**'**	**s**	**attention**	**to**	**the**	**rare**	**gifts**	**of**	**Raphael**	**,**
WHO	画	教皇	尤利乌斯	二	.	-	s	注意力	到	这	稀有的	礼物	的	拉斐尔	,

是他将拉斐尔的罕见天赋介绍给了教皇尤利乌斯二世。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [roʊm] .

and	**caused**	**him**	**to**	**be**	**summoned**	**to**	**Rome**	**.**
和	导致	他	到	是	被召唤	到	罗马	.

并导致他被召往罗马。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][brə'mɑːntiː] , [huː] [stʊd] [ɪn] [haɪ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊp] ,

And	**the**	**voice**	**of**	**Bramante**	**,**	**who**	**stood**	**in**	**high**	**favour**	**with**	**the**	**Pope**	**,**
和	这	嗓音	的	布拉曼特	,	WHO	站立	在	高的	偏爱	和	这	教皇	,

还有布拉曼特的声音，他深受教皇的器重。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɑːn][ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

and	**was**	**engaged**	**on**	**the**	**scheme**	**of**	**rebuilding**	**the**	**Cathedral**	**of**	**St**	**.**
和	曾是	已订婚的	在	这	方案	的	重建	这	大教堂	的	英石	.

['piːtər] ,

Peter	**,**
彼得	,

他参与了圣彼得大教堂的重建计划。

[wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv] [kə'mɑːndid] [ə'tenʃ(ə)n] .

would	**certainly**	**have**	**commanded**	**attention**	**.**
会	当然	有	命令	注意力	.

肯定会引起人们的注意。

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] , [æz; əz][ɑːn] ['meni] ['ʌðər] [pɔɪnts] , [və'sɑːri][ɪz][nɑːt] ['hoʊlli] ['trʌstwɜːrði] .

But	**on**	**this**	**,**	**as**	**on**	**many**	**other**	**points**	**,**	**Vasari**	**is**	**not**	**wholly**	**trustworthy**	**.**
但	在	这	,	作为	在	许多	其他	积分	,	瓦萨里	是	不是	完全	值得信赖的	.

但就这一点而言，就像在许多其他方面一样，瓦萨里并不完全可信。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [brə'mɑːntiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['ræfeɪəl] [baɪ]['eni]['fæməli][taɪz] ;

First	**of**	**all**	**,**	**Bramante**	**was**	**not**	**connected**	**with**	**Raphael**	**by**	**any**	**family**	**ties**	**;**
第一的	的	全部	,	布拉曼特	曾是	不是	连接	和	拉斐尔	经过	任何	家庭	领带	;

[ænd; ənd] , [ðen] ,

and	**,**	**then**	**,**
和	,	然后	,

首先，布拉曼特与拉斐尔没有任何亲属关系；其次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] ['ræfeɪəl] [tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] [ə'sɪst]

it	**is**	**far**	**more**	**probable**	**that**	**the**	**thought**	**of**	**calling**	**Raphael**	**to**	**Rome**	**to**	**assist**
它	是	远的	更多的	可能	那	这	想法	的	呼叫	拉斐尔	到	罗马	到	协助

[ɪn][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪpl] [ə'pɑːrtmənts][ɪn][ðə; ði]['vætɪkən][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə]

in	**the**	**decoration**	**of**	**the**	**papal**	**apartments**	**in**	**the**	**Vatican**	**was**	**suggested**	**to**
在	这	装饰	的	这	教皇	公寓	在	这	教廷	曾是	建议	到

['dʒuːljəs][iː] . -

Julius	**II**	**.**	**45**
尤利乌斯	二	.	-

更有可能的是，邀请拉斐尔前往罗马协助装饰梵蒂冈教皇寓所的想法是尤利乌斯二世提出的。45

[baɪ][ðə; ði] - [dʒɔː'vɑːnnɑː]['delə]['roʊvɛrɛ] , [huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [stɔːntʃ]

by	**the**	**Prefetessa**	**Giovanna**	**della**	**Rovere**	**,**	**who**	**had**	**always**	**been**	**a**	**staunch**
经过	这	-	乔瓦娜	德拉	漫游者	,	WHO	有	总是	到过	一个	坚定

[sə'pɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrbɪneɪt] ,

supporter	**of**	**the**	**Urbinate**	**,**
支持者	的	这	城市化	,

由一直坚定支持乌尔比诺王朝的乔瓦娜·德拉·罗韦雷女官撰写。

[ɔːr][baɪ][hɜːr; hər][sʌn][fræn'tʃɛskoʊ] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ænd; ənd] [sək'sesər] [ʌv; əv] [duːk] [ˌgwiːdoʊ'bɑːldoʊ]
or **by** **her** **son** **Francesco** **,** **the** **nephew** **and** **successor** **of** **Duke** **Guidobaldo**
或者 经过 她 儿子 弗朗切斯科 , 这 侄子 和 接班人 的 公爵 圭多巴尔多
-
Montefeltre **.**
-

或者由她的儿子弗朗切斯科（Guidobaldo Montefeltre 公爵的侄子和继承人）继承。

[brə'mɑːntiː] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['ɑːrtɪst][ænd; ənd]
Bramante **,** **who** **was** **on** **terms** **of** **friendship** **with** **his** **fellow** **-** **artist** **and**
布拉曼特 , WHO 曾是 在 条款 的 友谊 和 他的 同伴 - 艺术家 和
['feloʊ] - ['taʊnzmən] ,
fellow **-** **townsman** **,**
同伴 - 镇民 ,

布拉曼特与他的艺术家同行兼同乡关系友好，

[meɪ] [wel] [hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
may **well** **have** **supported** **the** **recommendation** **.**
可能 出色地 有 有 这 推荐 .

很可能支持这项建议。

[haʊ'evər] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , ['ræfeɪəl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['poʊps] [kə'mænd] , [ænd; ənd] ['dʒɜːniːd] [tuː; tə]
However **this** **may** **be** **,** **Raphael** **received** **the** **Pope's** **command** **,** **and** **journeyed** **to**
然而 这 可能 是 , 拉斐尔 已收到 这 教皇的 命令 , 和 旅程 到
[roʊm] ,
Rome **,**
罗马 ,

然而，无论如何，拉斐尔接到了教皇的命令，前往罗马。

['wɪðər] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] .
whither **he** **had** **already** **been** **preceded** **by** **Michelangelo** **.**
往哪里去 他 有 已经 到过 之前 经过 米开朗基罗 .

米开朗基罗早已先他一步到达那里。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

['ræfeɪəl] [keɪm] [tuː; tə] [roʊm] [bɪ'fɔːr] [sep'tembər] - ,
Raphael **came** **to** **Rome** **before** **September** **1508** **,**
拉斐尔 来了 到 罗马 前 九月 - ,

拉斐尔在1508年9月之前就来到了罗马。

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]
for **on** **the** **5th** **of** **that** **month** **he** **sent** **a** **letter** **from** **the** **city** **of** **the**
为了 在 这 5th 的 那 月 他 发送 一个 信 从 这 城市 的 这
[poʊpz][tuː; tə]['frɑːntʃə][æt; ət][bə'loʊnjə] ,
popes **to** **Francia** **at** **Bologna** **,**
教皇 到 弗兰西亚 在 博洛尼亚 ,

因为就在当月5日，他从教皇之城博洛尼亚向法兰克王国寄了一封信。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːbəbli] [met] [æt; ət][ɜːr'biːnoʊ] .
whom **he** **had** **probably** **met** **at** **Urbino** **.**
谁 他 有 大概 遇见 在 乌尔比诺 .

他很可能是在乌尔比诺认识他的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə]

It	must	have	been	an	intoxicating	experience	for	the	young	master	to
它	必须	有	到过	一个	醉人	经验	为了	这	年轻的	掌握	到

[faɪnd][hɪm'self] ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['klæsɪk] [wɜːrld] which46

find	himself	suddenly	surrounded	by	the	wonders	of	the	classic	world	which46
寻找	他自己	突然	包围	经过	这	奇迹	的	这	经典的	世界	which46

对于这位少爷来说，突然置身于古典世界的奇妙之中，想必是一次令人陶醉的体验。[46]

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]['dɑːmɪneɪtɪd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜːrld][ʌv; əv] [θɔːt] [soʊ] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪt'self]

at	that	time	dominated	the	whole	world	of	thought	so	that	Christianity	itself
在	那	时间	占主导地位	这	所有的	世界	的	想法	所以	那	基督教	本身

[bɪ'keɪm] ['pɜːmɪeɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['peɪgənɪzəm] ;

became	permeated	with	Paganism	;
成为	渗透	和	异教	;

当时异教思想主导了整个世界，以至于基督教本身也受到了异教思想的影响；

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['mɑːdɪst][pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	to	be	as	suddenly	raised	from	the	modest	position	,
和	到	是	作为	突然	提高	从	这	谦虚的	位置	,

并突然从卑微的地位跃升，

[wɪtʃ] [ɪn] ['flɔrəns] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd] [ˌvenə'reɪʃn] [ə'pɑːn]

which	in	Florence	had	made	him	look	with	awe	and	veneration	upon
哪个	在	佛罗伦萨	有	制成	他	看	和	敬畏	和	崇敬	之上

[ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd][liːənɑːrdoʊ] ,

Michelangelo	and	Lionardo	,
米开朗基罗	和	利昂纳多	,

佛罗伦萨的经历让他对米开朗基罗和莱昂纳多充满了敬畏和崇敬。

[tuː; tə] [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [kəm'pɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ]

to	independent	responsibility	,	as	the	compeer	of	the	greatest	of	his	calling
到	独立的	责任	,	作为	这	竞争对手	的	这	最	的	他的	呼叫

.

:

.

独立承担责任，如同他所在领域最伟大的人物一样。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst][poʊp]['dʒuːljəs][iː] . [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ðɪ]['ʌtmoʊst]

From	the	very	first	Pope	Julius	II	.	seems	to	have	placed	the	utmost
从	这	非常	第一的	教皇	尤利乌斯	二	.	似乎	到	有	放置	这	极致

['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ðɪ] ['nuːkʌmər] ,

confidence	in	the	newcomer	,
信心	在	这	新人	,

从第一任教皇尤利乌斯二世开始，他似乎就对这位新来者寄予了极大的信任。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ðɪ][fɜːrst][tæsk][set][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ]

and	the	manner	in	which	Raphael	accomplished	the	first	task	set	to	him	by
和	这	方式	在	哪个	拉斐尔	完成	这	第一的	任务	放	到	他	经过

[hɪz; ɪz] ['maɪti] ['peɪtrən][nɑːt]['oʊnli]['dʒʌstɪfaɪd] [ðɪs] ['kɑːnfɪdəns] [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [meɪd] [ðə; ðɪ][poʊp]

his	mighty	patron	not	only	justified	this	confidence	but	apparently	made	the	Pope
他的	强大的	赞助人	不是	仅有的	合理的	这	信心	但	显然	制成	这	教皇

[dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dekəreɪtɪv] [wɜːrk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd]

dissatisfied	with	much	of	the	decorative	work	that	had	been	executed
不满	和	很多	的	这	装饰性的	工作	那	有	到过	执行

[ɪn][ðə; ðɪ]['vætɪkən][ruːmz; rʊmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜːrbɪneɪt] .

in	the	Vatican	rooms	before	the	advent	of	the	Urbinate	.
在	这	教廷	房间	前	这	来临	的	这	城市化	.

拉斐尔完成其强大的赞助人交给他的第一个任务的方式，不仅证明了这种信任是正确的，而且显然让教皇对乌尔比诺王朝到来之前在梵蒂冈房间里完成的大部分装饰工作感到不满。

['dʒu:ljəs][i:] . - [es]['heɪtrɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predəsesər] , [ˌælɪg'zændər]['vaɪ, 'vi:] . ,

Julius	II	.	'	s	hatred	of	his	predecessor	,	Alexander	VI	.	,
尤利乌斯	二	.	-	s	仇恨	的	他的	前任	,	亚历山大	六年级	.	,

尤利乌斯二世对他的前任亚历山大六世的仇恨，

[hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪs'teɪstf(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ə'pɑ:rtmənts] [ðæt] [hæd; həd]

had	made	it	distasteful	for	him	to	live	in	the	apartments	that	had
有	制成	它	令人厌恶的	为了	他	到	居住	在	这	公寓	那	有

[bɪn] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['bɔ:dʒiə] [poʊp] ,

been	occupied	by	the	Borgia	Pope	,
到过	占领	经过	这	博尔吉亚家族	教皇	,

这让他对住在博尔吉亚教皇曾经居住过的公寓里感到厌恶。

[soʊ] [ðæt] he47

so	that	he47
所以	那	he47

所以他47

[dɪ'saɪdɪd] , [ɪn] - , [tu:; tə] [mu:v] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌpər] [ru:mz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] , [wɪtʃ] ,

decided	,	in	1507	,	to	move	into	the	upper	rooms	of	the	Vatican	,	which	,
决定	,	在	-	,	到	移动	进入	这	上	房间	的	这	教廷	,	哪个	,

1507年，他们决定搬进梵蒂冈的楼上房间，

['ʌndər][ðə; ði][pɑ:n'tɪfɪkeɪt; pɑ:n'tɪfɪkət][ʌv; əv] ['nɪkələs] [vi:] . , [hæd; həd] [bɪn] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] [pɪr] ['deɪ,i]

under	the	pontificate	of	Nicholas	V	.	,	had	been	decorated	by	Pier	dei
在下面	这	布道	的	尼古拉斯	V	.	,	有	到过	装饰	经过	码头	德伊

[frɑ:n'tʃɛski] [ænd; ənd][brɑ:mɑ:nti:noʊ] .

Franceschi	and	Bramantino	.
弗朗西斯·斯基	和	布拉曼蒂诺	.

在教皇尼古拉五世统治时期，曾由皮埃尔·德·弗朗切斯基和布拉曼蒂诺进行装饰。

[ði:z] ['freskəʊz] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t][faɪnd] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] [poʊp] , [hu:] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði]

These	frescoes	,	however	,	did	not	find	favour	with	the	new	Pope	,	who	enlisted	the
这些	壁画	,	然而	,	做过	不是	寻找	偏爱	和	这	新的	教皇	,	WHO	入伍	这

['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ˌperu:'dʒi:nəu] ,

services	of	Perugino	,
服务	的	佩鲁吉诺	,

然而，这些壁画并没有得到新教皇的青睐，他转而聘请了佩鲁吉诺。

[pɜ'u:tsi] , ['sɑ:dəˌmɑ:] , [si:gnɔ'rɛli] , [ænd; ənd][ˌpi:ntu:'ri:kkjəu][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌri:ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Peruzzi	,	Sodoma	,	Signorelli	,	and	Pinturicchio	for	the	redecoration	of	the
佩鲁齐	,	索多玛	,	西尼奥雷利	,	和	平图里乔	为了	这	重新装修	的	这

[stɑ:nzi] ,

Stanze	,
诗节	,

佩鲁齐、索多马、西诺雷利和平图里基奥重新装修了斯坦泽，

[ænd; ənd]['faɪnəli] [ɪn'trʌstɪd] ['ræfeɪəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [fɔ:r] [mɪ'dæljənz] [ɪn] -

and	finally	entrusted	Raphael	with	the	painting	of	four	medallions	in	Sodoma's
和	最后	受托	拉斐尔	和	这	绘画	的	四	奖章	在	-

['si:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [ru:m] ,

ceiling	in	the	first	room	,
天花板	在	这	第一的	房间	,

最后，他委托拉斐尔为索多玛第一间房间的天花板绘制四幅圆形浮雕。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['delə] [ˌsɪgnə'tʊrə] .

the	Camera	della	Signatura	.
这	相机	德拉	签名	.

签名室。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [sʌm; səm][daɪ'vɜ:rdʒəns][ʌv; əv][ə'pɪnjən][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ru:m]

There	has	been	some	divergence	of	opinion	as	to	the	use	of	this	room
那里	有	到过	一些	发散	的	观点	作为	到	这	使用	的	这	房间

,

,

,

对于这间房间的用途，人们的意见存在一些分歧。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [ski:m] ['klɪrli] [pɔɪnt] [tɔ:rdz] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [ə'rɪdʒənəli]

but	the	subjects	of	the	decorative	scheme	clearly	point	towards	its	being	originally
但	这	主题	的	这	装饰性的	方案	清楚地	观点	向	它是	存在	起初

[ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['laɪbreri] .

intended	for	a	library	.
故意的	为了	一个	图书馆	.

但装饰方案的主题清楚地表明，它最初是为图书馆设计的。

[ðə; ði] [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [θi'ɑ:lədʒi] , [fə'lɑ:səfi] , [ˌdʒʊrɪs'pru:d(ə)ns] ,

The	allegorical	figures	of	Theology	,	Philosophy	,	Jurisprudence	,
这	寓言式的	数据	的	神学	,	哲学	,	法理	,

神学、哲学、法学中的寓言人物

[ænd; ənd]['poʊətri][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [fɪld] [ðə; ði] [fɔ:r] [mɪ'dæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] ['si:lɪŋ]

and	Poetry	with	which	Raphael	filled	the	four	medallions	of	the	vaulted	ceiling
和	诗	和	哪个	拉斐尔	已填	这	四	奖章	的	这	拱形	天花板

,

,

,

还有拉斐尔用来装饰拱形天花板四个圆形饰章的诗歌，

[wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv]['laɪbrɛˌri:z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['renəsɑ:ns] ;

were	often	used	for	the	decoration	of	libraries	during	the	late	Renaissance	;
是	经常	用过的	为了	这	装饰	的	图书馆	期间	这	晚的	复兴	;

[ænd; ənd][ðə; ði]['fri:kwənt] [ə'kɜ:rəns] of48

and	the	frequent	occurrence	of48
和	这	频繁	发生	of48

在文艺复兴晚期，它们常被用于装饰图书馆；而且48的出现频率很高。

[bʊks] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [lendz] ['fɜ:rðər] [ˌprɑ:bə'bɪləti][tu:; tə] [ðɪs] ['θi:əri] .

books	in	all	the	compositions	lends	further	probability	to	this	theory	.
图书	在	全部	这	作品	借贷	更远	可能性	到	这	理论	.

所有作品中出现的书籍都进一步佐证了这一理论。

[soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wʌz; wəz]['dʒu:ljəs][i:] .

So	delighted	was	Julius	II	.
所以	高兴极了	曾是	尤利乌斯	二	.

尤利乌斯二世非常高兴。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:rst]

with	the	manner	in	which	Raphael	had	acquitted	himself	of	his	first
和	这	方式	在	哪个	拉斐尔	有	无罪释放	他自己	的	他的	第一的

[kə'mɪʃ(ə)n] ,

commission	,
委员会	,

就像拉斐尔第一次完成委托时那样，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉斐尔(Raphael)
第2/2页

[ðæt] [hiː; hi] , [ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] , [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər]
that 那 **he** 他 **,** , **forthwith** 立即 **,** , **charged** 带电 **him** 他 **with** 和 **the** 这 **decoration** 装饰 **of** 的 **the** 这 **entire** 全部的
[swiːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz] ,
suite 套房 **of** 的 **four** 四 **rooms** 房间 **,** ,

他随即委派他负责装饰整套四间客房。

[ænd; ənd] [ˈruːθləsli] [dɪˈkriːd] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['freskoʊ] - [wɜːrk] ['priːviəsli] [dʌn]
and 和 **ruthlessly** 无情地 **decreed** 颁布 **the** 这 **destruction** 破坏 **of** 的 **all** 全部 **the** 这 **fresco** 壁画 **-** - **work** 工作 **previously** 之前 **done** 完毕
[baɪ] [ˈʌðər] [hændz] .
by 经过 **other** 其他 **hands** 双手 **.** .

并无情地下令销毁之前由其他人完成的所有壁画作品。

[bʌt; bət] [ˈræfeɪəl] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈaʊər][ʌv; əv] [ˈvɪktəri] ,
But 但 **Raphael** 拉斐尔 **,** , **in** 在 **his** 他的 **hour** 小时 **of** 的 **victory** 胜利 **,** ,

但是拉斐尔，在他胜利的时刻，

[geɪv] [pruːf] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd][ˈeɪmiəb(ə)l][ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [enˈdɪəd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
gave 给予 **proof** 证明 **of** 的 **that** 那 **generous** 慷慨的 **and** 和 **amiable** 可亲 **disposition** 处置 **which** 哪个 **endeared** 可爱的 **him** 他 **to** 到
[ɔːl][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ˈkɑːntækt] .
all 全部 **with** 和 **whom** 谁 **he** 他 **came** 来了 **in** 在 **contact** 接触 **.** .

他展现了慷慨友善的性格，使所有与他接触的人都喜欢他。

[hiː; hi] [priˈveɪld] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ɪmˈpetʃuəs] [ɪmˈplɔɪər] [tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]
He 他 **prevailed** 最终获胜 **upon** 之上 **his** 他的 **impetuous** 浮躁 **employer** 雇主 **to** 到 **save** 节省 **some** 一些 **of** 的 **the** 这 **work** 工作 **of** 的
[bɑːldɑːˈsɑːri] [pɜ˞ˈuːtsi] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌperuːˈdʒiːnəu] ,
Baldassare 巴尔达萨雷 **Peruzzi** 佩鲁齐 **and** 和 **of** 的 **Perugino** 佩鲁吉诺 **,** ,

他成功说服了性情急躁的雇主，保留了巴尔达萨雷·佩鲁齐和佩鲁吉诺的一些作品。

[ænd; ənd] - ['siːlɪŋ] [ˌdekəˈreɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə]['delə] [ˌsɪgnəˈtʊrə] .
and 和 **Sodoma's** - **ceiling** 天花板 **decoration** 装饰 **in** 在 **the** 这 **Camera** 相机 **della** 德拉 **Signatura** 签名 **.** .

以及签名厅 (Camera della Signatura) 中索多玛 (Sodoma) 的天花板装饰。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hedz] [baɪ][brɑːmɑːntiːnoʊ] , " [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][soʊ] ['pɜːrfɪktli] ['eksɪkjuːtɪd] ,
A 一个 **series** 系列 **of** 的 **heads** 头部 **by** 经过 **Bramantino** 布拉曼蒂诺 **,** , **"** " **so** 所以 **beautiful** 美丽的 **and** 和 **so** 所以 **perfectly** 完美 **executed** 执行 **,** ,

布拉曼蒂诺的一系列头像，“如此美丽，如此完美地完成了”，

[ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [əˈloʊn][wʌz; wəz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][laɪf] , " [hæd; həd]
that 那 **the** 这 **power** 力量 **of** 的 **speech** 演讲 **alone** 独自的 **was** 曾是 **required** 必需的 **to** 到 **give** 给 **them** 他们 **life** 生活 **,** , **"** " **had** 有
[tuː; tə][goʊ] ,
to 到 **go** 去 **,** ,

“仅仅依靠言语的力量就能赋予他们生命”，这句话必须去掉。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] ['ræfeɪəl] [hæd; həd][ðem; ðəm]['kɑ:pɪd][baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but **before** **their** **destruction** **Raphael** **had** **them** **copied** **by** **one** **of** **his**
但 前 他们的 破坏 拉斐尔 有 他们 复制 经过 一 的 他的
[ə'sɪstənts] .
assistants **.**
助理 .

但在它们被摧毁之前，拉斐尔让他的助手复制了它们。

['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [ði:z] ['kɑ:piz] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [baɪ]['dʒu:li:oʊ][roʊ'mɑ:noʊ][tu:; tə]['pɑ:ɔ:lɔ:]
After **his** **death** **these** **copies** **were** **presented** **by** **Giulio** **Romano** **to** **Paolo**
后 他的 死亡 这些 副本 是 呈现 经过 朱利奥 罗马诺 到 保罗
['dʒoʊvi,oʊ] ,
Giovio **,**
乔维奥 ,

他去世后，这些副本由朱利奥·罗马诺赠予保罗·乔维奥。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] "
and **it** **is** **more** **than** **probable** **that** **they** **are** **identical** **with** **the** **"**
和 它 是 更多的 比 可能 那 他们 是 完全相同的 和 这 "
[brɑ:mɑ:nti:noʊ] " ['pɔ:trɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪlɪt] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Bramantino **"** **portraits** **from** **the** **Willett** **collection** **,**
布拉曼蒂诺 " 肖像 从 这 威利特 收藏 ,

而且它们极有可能与威尔利特收藏的"布拉曼蒂诺"肖像画是同一幅。

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði][ˌmetrə'pɑ:lɪtən][mju'zi:əm] , [nu:] [jɔ:k] , [ænd; ənd][æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] .
now **at** **the** **Metropolitan** **Museum** **,** **New** **York** **,** **and** **at** **South** **Kensington** **.**
现在 在 这 大都会 博物馆 , 新的 约克 , 和 在 南 肯辛顿 .

现藏于纽约大都会艺术博物馆和南肯辛顿。

[sɜ:r]['kæspə]['pɑ:rd(ə)n] ['klɑ:rk] , [ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ,
Sir **Caspar** **Pardon** **Clarke** **,** **the** **director** **of** **the** **former** **institution** **,**
先生 卡斯帕 赦免 克拉克 , 这 导演 的 这 以前的 机构 ,

前机构主任卡斯帕·帕顿·克拉克爵士

[æt; ət] [li:st] ['feivəz] [ðɪs] ['θi:əri] [wɪtʃ] [aɪ][fɜ:rst] [əd'vænst] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['herəld][ɪn] - .
at **least** **favours** **this** **theory** **which** **I** **first** **advanced** **in** **the** **New** **York** **Herald** **in** **1905** **.**
在 至少 恩惠 这 理论 哪个 我 第一的 先进的 在 这 新的 约克 先驱报 在 - .

至少这支持了我于 1905 年在《纽约先驱报》上首次提出的这一理论。

[pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] . — [poʊp]
PLATE **VI** **.** **—** **POPE**
盘子 六年级 . — 教皇

图版六——教皇

['dʒu:ljəs][i:] .
JULIUS **II** **.**
朱利叶斯 二 .

尤利乌斯二世

([ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] , ['flɔrəns])
(**In** **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence** **)**
(在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['ræfi:əlz] ['greɪtnəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] ['peɪntər] [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ]
Raphael's **greatness** **as** **a** **portrait** **painter** **may** **be** **judged** **from** **his** **painting**
拉斐尔的 伟大 作为 一个 肖像 画家 可能 是 评判 从 他的 绘画
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['peɪpl] ['peɪtrən] ,
of **his** **first** **papal** **patron** **,**
的 他的 第一的 教皇 赞助人 ,

拉斐尔作为肖像画家的伟大之处可以从他为第一位教皇赞助人所作的肖像画中看出。

[ðə; ði]['wɔ:rlaɪk][ˌdʒu:li:'ɑ:noʊ]['delə]['roʊvɛrɛ] , [hu:] [æz; əz][poʊp][ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒu:ljəs][i:] .

the	warlike	Giuliano	della	Rovere	,	who	as	Pope	adopted	the	name	of	Julius	II	.
这	好战	朱利亚诺	德拉	漫游者	,	WHO	作为	教皇	已采用	这	姓名	的	尤利乌斯	二	.

好战的朱利亚诺·德拉·罗韦雷，他作为教皇采用了尤利乌斯二世的名字。

[ðɪs] ['pɔ:rtrət] [hæz; həz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][fɔ:rm] , ['kʌlər] ,

This	portrait	has	more	than	the	perfection	of	form	,	colour	,
这	肖像	有	更多的	比	这	完美	的	形式	,	颜色	,

这幅肖像画不仅在形式和色彩上完美无瑕，而且.....

[ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]['evər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ræfi:əlz] [neɪm] .

and	execution	that	is	ever	associated	with	Raphael's	name	.
和	执行	那	是	曾经	联系	和	拉斐尔的	姓名	.

以及与拉斐尔的名字永远联系在一起的处决。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [depθ] [ʌv; əv] ['kærəktər] , ['dɪgnəti] , [ænd; ənd] ['sɪriəs] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔ:t] ,

It	has	depth	of	character	,	dignity	,	and	serious	concentration	of	thought	,
它	有	深度	的	特点	,	尊严	,	和	严肃的	专注	的	想法	,

它具有深厚的性格、庄重的气质和严肃的思想。

[ænd; ənd][ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [vɛlæskɛs] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][poʊp]

and	is	worthy	of	being	placed	beside	Velazquez's	immortal	portrait	of	Pope
和	是	值得	的	存在	放置	旁	委拉斯凯兹的	不朽	肖像	的	教皇

['ɪnəs(ə)nt] [eks] .

Innocent	X	.
清白的	X	.

完全可以与委拉斯凯兹的不朽画作《教皇英诺森十世肖像》并列摆放。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] ,

The	picture	is	at	the	Uffizi	Gallery	,
这	图片	是	在	这	乌菲齐	画廊	,

这幅画收藏于乌菲齐美术馆。

[bʌt; bət] ['replɪkəz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][pə'lɑ:tsoʊ] ['pɪti] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

but	replicas	are	to	be	found	at	the	Palazzo	Pitti	and	at	the
但	复制品	是	到	是	成立	在	这	宫殿	皮蒂	和	在	这

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .

National	Gallery	.
国家的	画廊	.

但皮蒂宫和国家美术馆都有复制品。

[bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['ræfi:əlz] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['delə] [ˌsɪgnə'tʊrə] ,

But	to	return	to	Raphael's	work	in	the	Camera	della	Signatura	,
但	到	返回	到	拉斐尔的	工作	在	这	相机	德拉	签名	,

但回到拉斐尔在签名厅的作品，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ski:m] ['i:ðər]

the	thought	and	knowledge	and	learning	displayed	in	the	whole	scheme	either
这	想法	和	知识	和	学习	显示	在	这	所有的	方案	任何一个

[pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]['ræpɪdli] [fel] ['ɪntu:][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mu:vmənt]

prove	that	the	young	master	rapidly	fell	into	line	with	the	intellectual	movement
证明	那	这	年轻的	掌握	快速	跌倒	进入	线	和	这	知识分子	移动

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

of	his	day	,
的	他的	天	,

整个方案中所展现的思想、知识和学识要么证明这位少爷迅速适应了他所处时代的思想潮流，要么证明他迅速适应了当时的思想潮流。

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] ['waɪzli] [sɔːt] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs]
or **that** **he** **wisely** **sought** **the** **advice** **of** **those** **who** **stood** **at** **the** **head** **of** **this**
或者 那 他 明智地 寻求 这 建议 的 那些 WHO 站立 在 这 头 的 这
['muːvmənt] .
movement **.**
移动 .

或者说，他明智地向这场运动的领导者们寻求了建议。

[ɪn'diːd] ,
Indeed **,**
的确 ,

的确，

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [æsks] [ðə; ði] ['poʊət] [ˌɑːri'ɒstoʊ] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm]
we **know** **of** **a** **letter** **in** **which** **he** **asks** **the** **poet** **Ariosto** **to** **advise** **him**
我们 知道 的 一个 信 在 哪个 他 问 这 诗人 阿里奥斯托 到 建议 他
[ə'baʊt] ['sɜːrt(ə)n] ['diːteɪlz] .
about **certain** **details** **.**
关于 肯定 细节 .

我们知道他曾写信给诗人阿里奥斯托，请他为某些细节提供建议。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [poʊp] [hɪm'self] , [noʊ] [daʊt] , [sə'dʒestɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]
Moreover **,** **the** **Pope** **himself** **,** **no** **doubt** **,** **suggested** **his** **own** **ideas** **to** **his** **favourite**
而且 , 这 教皇 他自己 , 不 怀疑 , 建议 他的 自己的 想法 到 他的 最喜欢的
['peɪntər] ; -
painter **;** **52**
画家 ; -

此外，毫无疑问，教皇本人也曾向他最喜爱的画家提出过自己的想法；52

[waɪlst] [ðə; ði] ['kʌltʃərd] ['kɑːrdɪnl] [ˌbɪbɪ'eɪnə] , [kaʊnt] [bɑːldɑː'sɑːri] [kɑːstiːgliː'oʊni] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
whilst **the** **cultured** **Cardinal** **Bibbiena** **,** **Count** **Baldassare** **Castiglione** **,** **and** **the**
而 这 有文化的 红衣主教 比比娜 , 数数 巴尔达萨雷 卡斯蒂廖内 , 和 这
['feɪməs] ['hjuːmənɪst] [piː'ɛtroʊ] ['bembəu] ,
famous **humanist** **Pietro** **Bembo** **,**
著名的 人文主义者 皮耶特罗 班博 ,

而有教养的红衣主教比比耶纳、巴尔达萨雷·卡斯蒂廖内伯爵和著名的人文主义者彼得罗·本博，

[hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [frendz] , [wɜːr; wər] ['evər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'spoʊz(ə)l] ,
his **intimate** **friends** **,** **were** **ever** **at** **his** **disposal** **,**
他的 亲密的 朋友们 , 是 曾经 在 他的 处理 ,

他的密友们随时听候他的差遣。

[ænd; ənd] [brə'mɑːntiː] ['prɑːbəbli] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['setɪŋ] [tuː; tə]
and **Bramante** **probably** **assisted** **him** **in** **designing** **the** **architectural** **setting** **to**
和 布拉曼特 大概 协助 他 在 设计 这 建筑 环境 到
[hɪz; ɪz] [gruːps] .
his **groups** **.**
他的 团体 .

布拉曼特可能协助他设计了其团队的建筑环境。

['ræfeɪəl] [hɪm'self] , [ðoʊ] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] [rɪ'septɪv] ,
Raphael **himself** **,** **though** **extraordinarily** **receptive** **,**
拉斐尔 他自己 , 尽管 非常 接受 ,

拉斐尔本人虽然非常善于接受，

[ænd; ənd] ['betər] ['eɪb(ə)l] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] [tuː; tə] [kloʊð] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['pɜːrfɪkt]
and **better** **able** **than** **anybody** **else** **to** **clothe** **an** **idea** **in** **the** **most** **perfect**
和 更好的 有能力的 比 任何人 别的 到 衣服 一个 主意 在 这 最多 完美的
[pɪk'tɔːriəl] [fɔːrmz] ,
pictorial **forms** **,**
画报 表格 ,

而且比任何人都更擅长用最完美的图像形式来表达想法。

[wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] .

was	not	a	man	of	learning	.
曾是	不是	一个	男人	的	学习	.

他并非一个有学问的人。

[wɪð; wɪθ]['dæntiːz][ænd; ənd] [pɛtrɑ:rks] ['poʊətri][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fə'mɪliər][ɪn]

With	Dante's	and	Petrarch's	poetry	he	must	have	been	made	familiar	in
和	但丁的	和	彼特拉克的	诗	他	必须	有	到过	制成	熟悉的	在

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [haʊs] .

his	father's	house	.
他的	父亲的	房子	.

他父亲家里肯定让他熟悉了但丁和彼特拉克的诗歌。

[hi:; hi][hæd; həd]['prɑ:bəbli] ['dɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][mɑ:r'sɪliˌoʊ][fi'tʃi:noʊ] ,

He	had	probably	dipped	into	the	writings	of	Marsilio	Ficino	,
他	有	大概	浸入	进入	这	著作	的	马尔西利奥	菲奇诺	,

他可能翻阅过马西利奥·菲奇诺的著作。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:dɪmənts][ʌv; əv]['klæsɪk] [lɔ:r] ;

and	also	acquired	a	knowledge	of	the	rudiments	of	classic	lore	;
和	还	获得	一个	知识	的	这	基本原理	的	经典的	知识	;

并且还掌握了古典知识的基础知识;

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi]['nevər] ['mæstərd] [ðə; ði] ['lætn] [tʌŋ] ,

but	that	he	never	mastered	the	Latin	tongue	,
但	那	他	绝不	精通	这	拉丁	舌头	,

但他始终没能掌握拉丁语。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ][saɪn] - [nɑ:n][ʌv; əv][ɔ:l]['ri:əl] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] ,

which	was	then	a	sine	quâ	non	of	all	real	culture	and	learning	,
哪个	曾是	然后	一个	正弦	-	非	的	全部	真实的	文化	和	学习	,

这在当时是所有真正文化和学习的必要条件。

[ɪz] ['klɪrli] ['evɪdənt][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ɪn][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

is	clearly	evident	from	the	fact	that	in	the	closing	years	of	his	life	,
是	清楚地	明显	从	这	事实	那	在	这	结束	年	的	他的	生活	,

这一点从他生命的最后几年就显而易见:

[wen] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti:z] ,

when	he	held	the	appointment	of	inspector	of	antiquities	,
什么时候	他	握住	这	预约	的	检查员	的	古董	,

当他担任文物监察员时,

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] ['hju:mənɪst]['ændriə]['fʊlviˌoʊ][tu:; tə] translate53

he	had	to	enlist	the	learned	humanist	Andrea	Fulvio	to	translate53
他	有	到	入伍	这	学习	人文主义者	安德烈亚	富尔维奥	到	translate53

他不得不请博学的人文主义者安德烈亚·富尔维奥来翻译53

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði]['lætn] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑ:n]['klæsɪk]['ru:ɪnz] .

for	him	the	Latin	inscriptions	on	classic	ruins	.
为了	他	这	拉丁	铭文	在	经典的	废墟	.

对他来说,古典遗址上的拉丁文铭文意义非凡。

[ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə]['delə] [ˌsɪgnə'tʊrə] , ['ræfi:əlz] [ɪn'taɪər] [ˌdekə'reɪʃn] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [sens]

In	the	Camera	della	Signatura	,	Raphael's	entire	decoration	has	the	same	sense
在	这	相机	德拉	签名	,	拉斐尔的	全部的	装饰	有	这	相同的	感觉

[ʌv; əv]['ɔ:rdərli] [ə'reɪndʒmənt] ,

of	orderly	arrangement	,
的	秩序	安排	,

在签名厅里,拉斐尔的整个装饰都体现出一种井然有序的布局感。

[ðə; ði] [seɪm] ['juːnəti][ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['endləs] [və'raɪəti][ʌv; əv][moʊ'tiːf][ænd; ənd]['ɪnsɪdənt] ,

the	same	unity	of	conception	in	the	endless	variety	of	motif	and	incident	,
这	相同的	统一	的	概念	在	这	无尽的	种类	的	主题	和	事件	,

在无穷无尽的主题和事件变化中，始终保持着相同的概念统一性。

[æz; əz] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['freskoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] .

as	each	individual	fresco	of	the	scheme	.
作为	每个	个人	壁画	的	这	方案	.

作为该方案中的每一幅独立壁画。

[ɑːn][ðə; ði] [pɛn'dɛntɪvz] , [wɪtʃ] [kə'nekt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [mɪ'dæljənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['freskəʊz]

On	the	pendentives	,	which	connect	the	ceiling	medallions	with	the	large	frescoes
在	这	垂饰	,	哪个	连接	这	天花板	奖章	和	这	大的	壁画

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] ,

on	the	walls	,
在	这	墙壁	,

在连接天花板圆形装饰图案和墙壁大型壁画的拱肩上，

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [fɔːl] [ʌv; əv][mæn] " [nekst][tuː; tə] " [θi'ɑːlədʒi] , " [ðə; ði] " ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]

he	painted	the	"	Fall	of	Man	"	next	to	"	Theology	,	"	the	"	Judgment	of
他	绘	这	"	落下	的	男人	"	下一个	到	"	神学	,	"	这	"	判断	的

['sɑːləmən] " [nekst][tuː; tə] " [lɔː] ,

Solomon	"	next	to	"	Law	,
所罗门	"	下一个	到	"	法律	,

他在"神学"旁边画了"人类的堕落"，在"律法"旁边画了"所罗门的审判"。

" [ðə; ði] " ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ]['oʊvər]['mɑːrsiəs] " [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] " ['poʊətri] ,

"	the	"	Triumph	of	Apollo	over	Marsyas	"	to	accompany	"	Poetry	,
"	这	"	胜利	的	阿波罗	超过	玛尔叙阿斯	"	到	陪伴	"	诗	,

《阿波罗战胜玛尔叙阿斯》与《诗歌》一同呈现。

" [ænd; ənd][æn; ən] [ˌælə'gɔːrɪkl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [ə'strɑːnəmi] " ([ɔːr] " ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ")

"	and	an	allegorical	representation	of	"	Astronomy	"	(	or	"	Natural	Science	"	)
"	和	一个	寓言式的	表示	的	"	天文学	"	(	或者	"	自然的	科学	"	)

[tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] " [fə'lɑːsəfi] .

to	go	with	"	Philosophy	.
到	去	和	"	哲学	.

"以及与'哲学'相配的'天文学'（或'自然科学'）的寓言式表示。

" ['æftər][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [prɪ'pærətɔːri] [wɜːrk][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][lɑːrdʒ]

"	After	an	enormous	amount	of	preparatory	work	he	proceeded	to	fill	the	large
"	后	一个	巨大的	数量	的	预备	工作	他	继续	到	充满	这	大的

[wɔːl] ['ʌndər] " [θi'ɑːlədʒi] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ˌmɑːnju'ment(ə)l]['freskoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] "

wall	under	"	Theology	"	with	the	wonderful	monumental	fresco	known	as	the	"
墙	在下面	"	神学	"	和	这	精彩的	宏伟的	壁画	已知	作为	这	"

[dɪspuːtə][del][ˌsækrə'mentoʊ] ,

Disputa	del	Sacramento	,
争议	del	萨克拉门托	,

经过大量的准备工作后，他开始在"神学"下方的大墙上绘制名为"圣事之争"的精美巨型壁画。

" [wɪtʃ] , [fɑːr][frʌm; frəm] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'spjuːt] , [ʃoʊz] [ðə; ði] [kən'fesəz] [ænd; ənd] saints54

"	which	,	far	from	representing	a	dispute	,	shows	the	confessors	and	saints54
"	哪个	,	远的	从	代表	一个	争议	,	演出	这	忏悔者	和	saints54

"这远非一场争论，而是展现了忏悔者和圣徒们54

[ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ([ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['dænti] , [ˌsævənə'roʊlə] ,

and	fathers	of	the	Church	(	and	among	them	Dante	,	Savonarola	,
和	父亲们	的	这	教会	(	和	之中	他们	但丁	,	萨沃纳罗拉	,

以及教会的教父们（其中包括但丁、萨沃纳罗拉、

[ænd; ənd][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ]) [ju'naɪtɪd][ɪn][ək'nɑ:lɪdʒɪŋ; æk'nɑ:lɪdʒɪŋ][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

and	Fra	Angelico	)	united	in	acknowledging	the	triumph	of	the	Church
和	弗拉	安杰利科	)	团结的	在	承认	这	胜利	的	这	教会

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:kərɪst] .

and	the	miracle	of	the	Eucharist	.
和	这	奇迹	的	这	圣餐	.

（弗拉·安杰利科）共同承认教会的胜利和圣体圣事的奇迹。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [wɔ:l] , ['ʌndər] " [fə'lɑ:səfi] , " [ɪz][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] " [sku:l] [ʌv; əv] ['æθənz] ,

On	the	opposite	wall	,	under	"	Philosophy	,	"	is	the	so	-	called	"	School	of	Athens	,
在	这	对面的	墙	,	在下面	"	哲学	,	"	是	这	所以	-	称为	"	学校	的	雅典	,

在对面墙上，“哲学”下方是所谓的“雅典学院”。

" [ɪn] [wɪtʃ] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

"	in	which	,	in	accordance	with	the	contradictory	spirit	of	the	age	,
"	在	哪个	,	在	根据	和	这	矛盾的	精神	的	这	年龄	,

“其中，符合时代矛盾的精神，

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] ['sɪstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld][ɑ:r; ər]['glɔ:rɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər]

the	philosophic	systems	of	the	ancient	world	are	glorified	in	the	same	manner
这	哲学	系统	的	这	古老的	世界	是	光荣的	在	这	相同的	方式

[æz; əz][ɪz] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði] " [dɪspu:tə] .

as	is	Christianity	in	the	"	Disputa	.
作为	是	基督教	在	这	"	争议	.

在《辩论录》中，古代世界的哲学体系与基督教一样受到颂扬。

" [ɪn] [ðæt] ['noʊbli] - [ə'reɪndʒd] [gru:p] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] , ['ræfi:əlz] [frendz] [ænd; ənd]

"	In	that	nobly	-	arranged	group	of	philosophers	,	Raphael's	friends	and
"	在	那	高贵地	-	安排	团体	的	哲学家	,	拉斐尔的	朋友们	和

[kən'tɛmpɜˌɛri:z] — [brə'mɑ:nti:] , [li:ənɑ:rdoʊ] , [kɑ:sti:gli:'oʊni] , [fræn'tʃɛskoʊ] ['delə] ['roʊvɛrɛ] ,

contemporaries	—	Bramante	,	Lionardo	,	Castiglione	,	Francesco	della	Rovere	,
同时代人	—	布拉曼特	,	利昂纳多	,	卡斯蒂廖内	,	弗朗切斯科	德拉	漫游者	,

“在那群高贵的哲学家中，拉斐尔的朋友和同时代人——布拉曼特、莱昂纳多、郎世宁、弗朗西斯科·德拉·罗韦雷，

[ˌfɛdə'ri:goʊ][gɑ:n'zɑ:gə] , ['sɑ:dəˌmɑ:] , [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][hɪm'self] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] — ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði]

Federigo	Gonzaga	,	Sodoma	,	the	artist	himself	,	and	many	others	—	figure	in	the
费德里戈	冈萨加	,	索多玛	,	这	艺术家	他自己	,	和	许多	其他的	—	数字	在	这

[gaɪz] [ʌv; əv]['ju:klɪd] ,

guise	of	Euclid	,
伪装	的	欧几里得	,

费德里戈·贡扎加、索多玛、艺术家本人以及许多其他人——都以欧几里得的形象出现。

['pleɪtoʊ] , ['zɔ:rəu,æstə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['seɪdʒɪz] .

Plato	,	Zoroaster	,	and	other	sages	.
柏拉图	,	琐罗亚斯德	,	和	其他	智者	.

柏拉图、琐罗亚斯德和其他圣贤。

['ræfi:əlz] [ˌkɒmpə'zɪʃənəl] [skɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['bæfəld] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:kwərd] [ɪn'tru:ʒ(ə)n][ʌv; əv][lɑ:rdʒ]

Raphael's	compositional	skill	was	not	baffled	by	the	awkward	intrusion	of	large
拉斐尔的	成分	技能	曾是	不是	困惑	经过	这	尴尬的	入侵	的	大的

[dɔ:r] - [freɪmz] ['ɪntu:][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [wɔ:lz] ,

door	-	frames	into	the	space	of	the	remaining	two	walls	,
门	-	框架	进入	这	空间	的	这	其余的	二	墙壁	,

尽管巨大的门框突兀地侵入了剩余两面墙的空间，拉斐尔的构图技巧并没有受到影响。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['ʌndər][ðə; ði]['poʊətri] [mə'dæliən] , [hi:; hi] [di'piktid] " [pɑ:r'næsəs] , " [wɪð; wɪθ]

on	one	of	which	,	under	the	Poetry	medallion	,	he	depicted	"	Parnassus	,	"	with
在	一	的	哪个	,	在下面	这	诗	奖章	,	他	描绘	"	帕纳索斯山	,	"	和

[ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz][ænd; ənd] poets55

the	muses	and	poets55
这	缪斯	和	poets55

其中一幅画作，在诗歌徽章下方，他描绘了“帕尔纳索斯山”，以及缪斯女神和诗人。55

(['hoʊmər] , ['vəːdʒil] , ['dænti] , [ˌɑːriˈɒstoʊ] , [bəu'kaːtʃiəu] , - , ['sæfəu] , & [siː] .) [gruːpt]

(	Homer	,	Virgil	,	Dante	,	Ariosto	,	Boccaccio	,	Tebaldeo	,	Sappho	,	&	c	.	)	grouped
(	荷马	,	维吉尔	,	但丁	,	阿里奥斯托	,	薄伽丘	,	-	,	萨福	,	&	c	.	)	分组

[əˈraʊnd][əˈpɑːloʊ] ,

around	Apollo	,
大约	阿波罗	,

（荷马、维吉尔、但丁、阿里奥斯托、薄伽丘、特巴尔迪奥、萨福等）聚集在阿波罗周围，

[huː] [pleɪz] [ə; eɪ]['vaɪəl] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['laɪər] .

who	plays	a	viol	instead	of	the	customary	lyre	.
WHO	演出	一个	暴力	反而	的	这	习惯	竖琴	.

他演奏的是维奥尔琴而不是通常的里拉琴。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði][læst] [wɔːl] [ɑːr; ər] [ˌæləˈgɔːrɪkl] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['fɔːrtɪtuːd] , ['pruːd(ə)ns] ,

Above	the	door	on	the	last	wall	are	allegorical	figures	of	Fortitude	,	Prudence	,
多于	这	门	在	这	最后的	墙	是	寓言式的	数据	的	坚韧	,	谨慎	,

最后一面墙上的门上方是象征坚韧、谨慎的寓言人物，

[ænd; ənd] ['tempərəns] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪdz] " [ˌdʒʌˈstɪniən] [diˈlivərɪŋ] [ðə; ði] ['pændekt] ,

and	Temperance	,	and	at	the	sides	"	Justinian	delivering	the	Pandects	,
和	节制	,	和	在	这	侧面	"	查士丁尼	运送	这	泛语	,

还有节制，以及两侧的"查士丁尼颁布《五旬节》"。

" [ænd; ənd] " ['gregəri] [ˌaɪˈɛks] . " ([ˌɪmˈpɜːsəˌneɪtɪd][baɪ]['dʒuːljəs][iː] .) ['prɔməlˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriːtl] .

"	and	"	Gregory	IX	.	"	(	impersonated	by	Julius	II	.	)	promulgating	the	Decretals	.
"	和	"	格雷戈里	第九章	.	"	(	冒充	经过	尤利乌斯	二	.	)	颁布	这	教规	.

"和"格里高利九世。"(由尤利乌斯二世冒充）颁布教令。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ruːm] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [bɪˈfɔːr] [noʊˈvembər] - .

The	entire	room	was	finished	before	November	1511	.
这	全部的	房间	曾是	完成的	前	十一月	-	.

整个房间在1511年11月之前就完工了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðæt] ['ræfeɪəl] ['peɪntɪd] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pɔːrtrət]

It	was	probably	in	the	same	year	that	Raphael	painted	the	magnificent	portrait
它	曾是	大概	在	这	相同的	年	那	拉斐尔	绘	这	壮丽	肖像

[ʌv; əv]['dʒuːljəs][iː] .

of	Julius	II	.
的	尤利乌斯	二	.

很可能是在同一年，拉斐尔创作了尤利乌斯二世的宏伟肖像。

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] , [stɜːrn][ʌv; əv] ['fiːtʃər] [ænd; ənd] ['kerwɔːrn] ,

at	the	Pitti	Palace	,	stern	of	feature	and	careworn	,
在	这	皮蒂	宫殿	,	船尾	的	特征	和	忧心忡忡	,

在皮蒂宫，船尾的轮廓和饱经风霜的痕迹，

[æz; əz][hiː; hi] [wel] [maɪt] [hæv; həv] [əˈpɪrd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][dɪˈzæstər] ['kʌlmɪneɪtɪŋ]

as	he	well	might	have	appeared	at	this	time	of	political	disaster	culminating
作为	他	出色地	可能	有	出现	在	这	时间	的	政治的	灾难	高潮

[ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][bəˈloʊnjə] .

in	the	loss	of	Bologna	.
在	这	损失	的	博洛尼亚	.

在博洛尼亚失守导致政治灾难爆发的这一时期，他很可能以这样的形象出现。

[bʌt; bət] [wen] ['ræfeɪəl] [set] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['stænzə][ʌv; əv][ˌhiːlioʊˈdɔːrəs] ,

But	when	Raphael	set	about	the	decoration	of	the	"	Stanza	of	Heliodorus	,
但	什么时候	拉斐尔	放	关于	这	装饰	的	这	"	诗节	的	赫利奥多罗斯	,

但当拉斐尔开始装饰"赫利奥多罗斯诗节"时，

" [ðə; ði] ['poʊps] [stɑːr][wʌz; wəz] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [əˈsendənt] ,

"	the	Pope's	star	was	again	in	the	ascendant	,
"	这	教皇的	星星	曾是	再次	在	这	上升	,

教皇的地位再次上升，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːləsi][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ]

and	his	policy	had	achieved	the	signal	triumph	of	defeating	the	French
和	他的	政策	有	已达成	这	信号	胜利	的	击败	这	法语

[ænd; ənd]['draɪvɪŋ][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	driving	them	out	of	the	country	.
和	驾驶	他们	出去	的	这	国家	.

他的政策取得了显著的胜利，击败了法国人，并将他们赶出了这个国家。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['tʃoʊzn] for56

The	subjects	chosen	for56
这	主题	选定	for56

选定的56个主题

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [mɔːr] [ɔːr] [les] [də'rektli; daɪ'rektli]

the	decoration	of	this	room	are	in	consequence	more	or	less	directly
这	装饰	的	这	房间	是	在	结果	更多的	或者较少的		直接地

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ɪ'vents] ,

connected	with	these	events	,
连接	和	这些	活动	,

因此，这间房间的装饰或多或少与这些事件直接相关。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['freskoʊ][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] [di'raivz] [ɪts] [neɪm] :

especially	the	fresco	from	which	the	apartment	derives	its	name	:
尤其	这	壁画	从	哪个	这	公寓	衍生	它是	姓名	:

尤其是公寓名称的由来——那幅壁画：

[ðə; ði] " [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ˌhiːlioʊ'dɔːrəs][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] " — [æn; ən]

the	"	Expulsion	of	Heliodorus	from	the	Temple	of	Jerusalem	"	—	an
这	"	驱逐	的	赫利奥多罗斯	从	这	寺庙	的	耶路撒冷	"	—	一个

['ɑːbviəs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['fɔːrsɪz] .

obvious	allusion	to	the	expulsion	of	the	French	forces	.
明显的	典故	到	这	驱逐	的	这	法语	力量	.

“将赫利奥多罗斯逐出耶路撒冷圣殿”——显然是指驱逐法国军队。

[ðə; ði]['freskoʊ][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['kɑːntræst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː'mʌltʃuəs]

The	fresco	is	remarkable	for	the	effective	contrast	of	the	tumultuous
这	壁画	是	卓越	为了	这	有效的	对比	的	这	动荡的

[drə'mætɪk] ['muːvmənt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

dramatic	movement	on	the	right	,
戏剧性	移动	在	这	正确的	,

这幅壁画最引人注目之处在于右侧激昂澎湃的戏剧性动作与左侧形成鲜明对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtli] [rɪ'poʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɑːn][ðə; ði][left] ,

and	the	stately	repose	of	the	group	on	the	left	,
和	这	庄严	休息	的	这	团体	在	这	左边	,

以及左侧人群庄重的姿态。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [mə'dʒestɪkli] [enθ'rəʊnd] ['fɪgjər] [ʌv; əv][poʊp]['dʒuːljəs][iː] .

around	the	majestically	enthroned	figure	of	Pope	Julius	II	.
大约	这	雄伟地	登基	数字	的	教皇	尤利乌斯	二	.

围绕着威严端坐的教皇尤利乌斯二世的雕像。

[ðə; ði] [seɪm] ['poʊt(ə)nteɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ə'pɪrz] ['niːlɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃiːˌeɪtɪŋ] [priːst] [ɪn]

The	same	potentate	of	the	Church	appears	kneeling	opposite	the	officiating	priest	in
这	相同的	强势	的	这	教会	出现	跪着	对面的	这	裁判	牧师	在

[ðə; ði]['freskoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] " [mæs] [ʌv; əv] [bɔl'sɛnə] ,

the	fresco	of	the	"	Mass	of	Bolsena	,
这	壁画	的	这	"	大量的	的	博尔塞纳	,

在《博尔塞纳弥撒》的壁画中，同一位教会领袖跪在主持弥撒的神父对面。

" [wɪtʃ] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][drɑ:ps][ʌv; əv] [blʌd] [ə'piəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊst]

"	which	illustrates	the	miracle	of	drops	of	blood	appearing	from	the	Host
"	哪个	图示	这	奇迹	的	滴	的	血	出现	从	这	主持人

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:st] [hu:] [dauts] [ðə; ði]['dɔ:gmə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn] ,

before	the	eyes	of	the	priest	who	doubts	the	dogma	of	the	transubstantiation	,
前	这	眼睛	的	这	牧师	WHO	疑虑	这	教条	的	这	圣餐变体论	,

“这描绘了在怀疑圣体圣事教义的神父眼前，圣体上显现出几滴血的奇迹。”

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [hæz; həz][led][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rpəs] ['krɪsti] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

an	event	which	has	led	to	the	institution	of	the	Corpus	Christi	celebration	.
一个	事件	哪个	有	引领	到	这	机构	的	这	语料库	克里斯蒂	庆典	.

这一事件促成了圣体节庆祝活动的设立。

[ðə; ði]['freskoʊ][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli][ɪn'spaɪərd][baɪ]['dʒu:ljəs][hɪm'self] , [hu:] [hæd; həd] visited57

The	fresco	was	probably	inspired	by	Julius	himself	,	who	had	visited57
这	壁画	曾是	大概	灵感	经过	尤利乌斯	他自己	,	WHO	有	visited57

这幅壁画很可能是受到尤利乌斯本人的启发而创作的，他曾到访过这里。57

[ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv] [bɔl'sɛnə] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [bə'loʊnjə] ,

the	chapel	of	Bolsena	on	his	campaign	against	Bologna	,
这	教堂	的	博尔塞纳	在	他的	活动	反对	博洛尼亚	,

在他对抗博洛尼亚的战役中，博尔塞纳教堂

[ænd; ənd][pər'hæps] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][baɪ][ə; eɪ]

and	perhaps	made	a	vow	on	this	occasion	to	commemorate	his	visit	by	a
和	也许	制成	一个	发誓	在	这	场合	到	纪念	他的	访问	经过	一个

['voʊtɪv] ['ɔ:fərɪŋ] .

votive	offering	.
奉献	提供	.

或许他还借此机会许下誓言，要以献祭的方式来纪念他的到访。

[ðɪs] " [mæs] [ʌv; əv] [bɔl'sɛnə] " ['freskoʊ][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɔ:lmoʊst] [və'ni:ʃn] [gloʊ] [ʌv; əv]

This	"	Mass	of	Bolsena	"	fresco	is	remarkable	for	the	almost	Venetian	glow	of
这	"	大量的	的	博尔塞纳	"	壁画	是	卓越	为了	这	几乎	威尼斯	辉光	的

[wɔ:rm] ['kʌlər] ,

warm	colour	,
温暖的	颜色	,

这幅名为《博尔塞纳弥撒》的壁画以其温暖色彩中近乎威尼斯画派的光泽而引人注目。

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [noʊ] [daʊt] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [im'pa:tid] [tu:; tə] ['ræfeɪəl] [baɪ][ˌsɛbæs'tɪɑ:noʊ][del]

a	result	,	no	doubt	,	of	the	knowledge	imparted	to	Raphael	by	Sebastiano	del
一个	结果	,	不	怀疑	,	的	这	知识	传授	到	拉斐尔	经过	塞巴斯蒂亚诺	del

['pi:ˌoʊmboʊ] ,

Piombo	,
皮翁博	,

毫无疑问，这是塞巴斯蒂亚诺·德尔·皮翁博传授给拉斐尔的知识的结果。

[hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [roʊm] [frʌm; frəm] ['venɪs] [ɪn] - .

who	had	come	to	Rome	from	Venice	in	1511	.
WHO	有	来	到	罗马	从	威尼斯	在	-	.

他于 1511 年从威尼斯来到罗马。

[ðə; ði] [wɔ:l] ['ɑ:pəzɪt] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] " [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pi:tər][frʌm; frəm] ['prɪzn] , " [wɪtʃ]

The	wall	opposite	illustrates	the	"	Liberation	of	St	.	Peter	from	Prison	,	"	which
这	墙	对面的	图示	这	"	解放	的	英石	.	彼得	从	监狱	,	"	哪个

[ɪz] ,

is	,
是	,

对面墙上描绘的是“圣彼得出狱”的场景，即：

[haʊ'evər] , [nɑːt][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] , [tuː; tə]['liːoʊ][eks] . - [es] [ɪ'skeɪp]
however , not an allusion , as has been suggested , to Leo X . ' s escape
然而 , 不是 一个 典故 , 作为 有 到过 建议 , 到 狮子座 X . - s 逃脱
[frʌm; frəm] [frentʃ] [kæp'tɪvəti] ,
from French captivity ,
从 法语 囚禁 ,

然而，这并非如某些人所暗示的那样，是指利奥十世从法国囚禁中逃脱。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ['ʌndər][ðə; ði][reɪ'ʒiːm][ʌv; əv]['dʒuːljəs][iː] . ,
since it was begun under the régime of Julius II . ,
自从 它 曾是 开始 在下面 这 政权 的 尤利乌斯 二 . ,

自尤利乌斯二世统治时期开始以来，

[huː] [mɔːr] ['prɑːbəbli] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
who more probably intended it to signify the Deliverance of the Church .
WHO 更多的 大概 故意的 它 到 表示 这 解救 的 这 教会 .

他更有可能是想借此象征教会的解救。

[ɑːn][ðə; ði][læst][wɔːl][ɪz] [diˈpiktid] [ðə; ði] " [rɪ'triːt] [ʌv; əv] ['ætlə] [bɪ'fɔːr] [ˌes 'tiː] . ['liːoʊ] ,
On the last wall is depicted the " Retreat of Attila before St . Leo ,
在 这 最后的 墙 是 描绘 这 " 撤退 的 阿提拉 前 英石 . 狮子座 ,

最后一面墙上描绘的是"阿提拉在圣利奥面前的退却"。

" [wɪð; wɪθ]['liːoʊ][eks] . , [huː] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd]['dʒuːljəs][iː] .
" with Leo X . , who had succeeded Julius II .
" 和 狮子座 X . , WHO 有 成功了 尤利乌斯 二 .

"与继承尤利乌斯二世的利奥十世一起。"

[ɪn] - , [ˌɪm'pɜːrsəˌneɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪmseɪk] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] ['hændiwɜːrk]
in 1513 , impersonating his namesake , but there is little of Raphael's handiwork
在 - , 冒充 他的 同名者 , 但 那里 是 小的 的 拉斐尔的 手工制品
[ɪn] [ðɪs] ['freskoʊ] ,
in this fresco ,
在 这 壁画 ,

1513年，他模仿自己的同名人物，但这幅壁画中几乎没有拉斐尔的笔触。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] . -
the execution of which is almost entirely due to his assistants . 58
这 执行 的 哪个 是 几乎 完全 到期的 到 他的 助理 . -

这项计划的执行几乎完全归功于他的助手们。58

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stænzə][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - ,
The decoration of this stanza was completed in 1514 ,
这 装饰 的 这 诗节 曾是 完全的 在 - ,

这节诗的装饰工作于1514年完成。

[ə; eɪ] [jɪr] [wɪtʃ] [brɔːt] ['fɜːrðər] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['duːtiz] [tuː; tə] ['ræfeɪəl] [huː] [wʌz; wəz] [ðen]
a year which brought further honours and duties to Raphael who was then
一个 年 哪个 带来 更远 荣誉 和 职责 到 拉斐尔 WHO 曾是 然后
[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sək'siːd] [brə'mɑːntiː][æz; əz] ['ɑːrkɪtekt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] .
appointed to succeed Bramante as architect of St . Peter's .
任命 到 成功 布拉曼特 作为 建筑师 的 英石 . 彼得的 .

这一年，拉斐尔获得了更多的荣誉和责任，他被任命接替布拉曼特担任圣彼得大教堂的建筑师。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — ['puːtoʊ]
PLATE VII . — PUTTO
盘子 七 . — 普托

图版七——小天使

[wɪð; wɪθ] ['gɑːrlənd]
WITH GARLAND
和 花环

加兰

([ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:kə] , [roʊm])

(	In	the	Academy	of	St	.	Luca	,	Rome	)
(	在	这	学院	的	英石	.	卢卡	,	罗马	)

（在罗马圣路加学院）

[ðə; ði]['freskoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['pu:toʊ] , [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:kə][ɪn] [roʊm] ,

The	fresco	of	a	putto	,	now	at	the	Academy	of	St	.	Luca	in	Rome	,
这	壁画	的	一个	普托	,	现在	在	这	学院	的	英石	.	卢卡	在	罗马	,

现藏于罗马圣路加学院的这幅小天使壁画

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['frægmənt] [ðæt] [ɪz] [left] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [wɜ:rk]['eksɪkju:tɪd]

is	the	only	fragment	that	is	left	to	the	world	of	all	the	decorative	work	executed
是	这	仅有的	分段	那	是	左边	到	这	世界	的	全部	这	装饰性的	工作	执行

[baɪ] ['ræfeɪəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɔ:rɪdɔ:r]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] [stɑ:nzi] [ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən]

by	Raphael	for	the	corridor	leading	from	the	famous	Stanze	of	the	Vatican
经过	拉斐尔	为了	这	走廊	领导	从	这	著名的	诗节	的	这	教廷

[tu:; tə][ðə; ði] ['belvədɪr] .

to	the	Belvedere	.
到	这	贝尔维德	.

这是拉斐尔为连接梵蒂冈著名大厅和美景宫的走廊创作的所有装饰作品中，唯一留给世人的残片。

[ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ʃi:ld] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpl] [ɑ:rmz] ,

It	probably	belonged	to	a	shield	bearing	the	papal	arms	,
它	大概	属于	到	一个	盾	轴承	这	教皇	武器	,

它可能属于一面绘有教皇徽章的盾牌。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] ['tri:tmənt]

and	is	a	graceful	and	characteristic	example	of	the	master's	treatment
和	是	一个	优美	和	特征	例子	的	这	硕士学位	治疗

[ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

of	the	form	of	children	which	he	loved	to	introduce	into	his	compositions	.
的	这	形式	的	孩子们	哪个	他	喜爱	到	介绍	进入	他的	作品	.

这是大师在其作品中对儿童形象处理手法的优雅而典型的体现，他非常喜欢将儿童形象融入到自己的作品中。

[ˌhens'fɔ:rθ] ['ræfeɪəl] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['rædər] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑ:rmi]

Henceforth	Raphael	is	to	be	considered	rather	as	the	head	of	a	little	army
今后	拉斐尔	是	到	是	经过考虑的	相当	作为	这	头	的	一个	小的	军队

[ʌv; əv] ['peɪntəz] [ænd; ənd]['krɑ:ftsmən] ,

of	painters	and	craftsmen	,
的	画家	和	工匠	,

从此以后，拉斐尔更像是众多画家和工匠的领头人。

[hu:m] [hi:; hi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ'di:əz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [tu:; tə][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd]['ʌndər] [hɪz; ɪz]

whom	he	supplied	with	ideas	and	designs	to	be	executed	under	his
谁	他	供应	和	想法	和	设计	到	是	执行	在下面	他的

[də'rekʃ(ə)nz] ,

directions	,
方向	,

他为他们提供创意和设计，并由他们按照他的指示执行。

[ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]['mæstər] [hu:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][held][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt]

than	as	a	master	who	is	to	be	held	responsible	for	the	working	out
比	作为	一个	掌握	WHO	是	到	是	握住	负责任的	为了	这	在职的	出去

[ʌv; əv] ['evri] ['di:teɪl][ɪn][ðə; ði][wɜ:rks] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bəu'téigə][wɪð; wɪθ]

of	every	detail	in	the	works	which	were	turned	out	from	his	bottega	with
的	每一个	细节	在	这	作品	哪个	是	转向	出去	从	他的	葆蝶家	和

[hɪz; ɪz]['sæŋkʃ(ə)n] ,

his	sanction	,
他的	制裁	,

与其说是一位大师要对自己工坊里经他批准生产的每一件作品的每一个细节负责，不如说他要承担更多责任。

[ænd; ənd]['ʌndər][hɪz; ɪz][neɪm] .
and **under** **his** **name** **.**
和 在下面 他的 姓名 .

并以他的名义。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɜ:rli] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['roʊmən]['pɪriəd] ,
Even **in** **the** **early** **years** **of** **his** **Roman** **period** **,**
甚至 在 这 早期的 年 的 他的 罗马 时期 ,

即使在他罗马时期的早期，

[kəm'pærətɪvli] [fju:][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər] - ['pi:sɪz] [ænd; ənd]['i:z(ə)l]['pɪktʃərz] [kə'mɪʃnd] [frʌm; frəm]
comparatively **few** **of** **the** **altar** **-** **pieces** **and** **easel** **pictures** **commissioned** **from**
比较 很少 的 这 坛 - 件 和 画架 图片 委托 从
[hɪm; ɪm][wɜ:r; wər][ɪn'taɪərli][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
him **were** **entirely** **the** **work** **of** **his** **brush** **.**
他 是 完全 这 工作 的 他的 刷子 .

在他受委托创作的祭坛画和架上画中，完全由他亲手绘制的相对较少。

[ɪn][ðə; ði]['evər]['pɑ:pjələr] " [mə'dɑ:nə] ['delə]['si:diə] , " [æt; ət][ðə; ði]['pɪti] ['pæləs] , [wi:; wi][hæv; həv] [pjʊr]
In **the** **ever** **popular** **"** **Madonna** **della** **Sedia** **,** **"** **at** **the** **Pitti** **Palace** **,** **we** **have** **pure**
在 这 曾经 受欢迎的 " 麦当娜 德拉 塞迪亚 , " 在 这 皮蒂 宫殿 , 我们 有 纯的
['ræfeɪəl] ,
Raphael **,**
拉斐尔 ,

在皮蒂宫广受欢迎的《席间圣母》中，我们看到了纯粹的拉斐尔风格。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['mæstərpi:s] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [mə'dɑ:nə] [ˌdi: 'aɪ][fɔ:'li:njoʊ] ,
and **also** **in** **the** **masterpiece** **known** **as** **the** **"** **Madonna** **di** **Foligno** **,**
和 还 在 这 杰作 已知 作为 这 " 麦当娜 迪 福利尼奥 ,

还有那幅被称为“弗利尼奥圣母像”的杰作，

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] -
" **which** **was** **painted** **for** **the** **Pope's61**
" 哪个 曾是 绘 为了 这 -

“这幅画是为教皇61岁生日而作的。”

['tʃeɪmbərlɪn] [sɪdʒɪsmondi]['deɪ,i]['kɑ:nti] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['fæməli]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['eirə]
Chamberlain **Sigismondi** **dei** **Conti** **,** **for** **his** **family** **chapel** **in** **the** **church** **of** **Ara**
管家 西吉斯蒙迪 德伊 康蒂 , 为了 他的 家庭 教堂 在 这 教会 的 阿拉
['si:li] [ɪn] - ,
Coeli **in** **1512** **,**
上腔 在 - ,

1512年，宫廷侍臣西吉斯蒙迪·德·孔蒂为他在阿拉科埃利教堂的家族礼拜堂建造了这座礼拜堂。

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɜ:rstɪŋ] ['faɪərbɔ:l] ,
in **commemoration** **of** **this** **dignitary's** **escape** **from** **a** **bursting** **fireball** **,**
在 纪念 的 这 - 逃脱 从 一个 爆发 火球 ,

为纪念这位显贵从爆炸的火球中死里逃生，

[æz; əz][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['mi:tiər] [ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] .
as **is** **indicated** **by** **the** **meteor** **in** **the** **landscape** **background** **.**
作为 是 表明的 经过 这 流星 在 这 景观 背景 .

从背景中的流星可以看出这一点。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] - ['bɜ:rθpleɪs] [fɔ:'li:njoʊ] ,
This **picture** **was** **subsequently** **removed** **to** **Sigismondo's** **birthplace** **Foligno** **,**
这 图片 曾是 随后 已移除 到 - 出生地 福利尼奥 ,

这张照片后来被移到了西吉斯蒙多的出生地福利尼奥。

[wens] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] - , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

whence	it	was	carried	off	by	the	French	in	1797	,	but	had	to	be
何处	它	曾是	携带	离开	经过	这	法语	在	-	,	但	有	到	是

[ɪˈventʃuəli] [rɪˈstɔːrd] ,

eventually	restored	,
最终	恢复	,

它于 1797 年被法国人掠走，但最终不得不被归还。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvætɪkən] .

and	is	now	among	the	treasures	of	the	Vatican	.
和	是	现在	之中	这	宝藏	的	这	教廷	.

现在是梵蒂冈的珍宝之一。

[ðə; ði] [ˈsædli] [diˈtiəriəreitid] " [məˈdɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] , " [æt; ət][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈgæləri] ,

The	sadly	deteriorated	"	Madonna	of	the	Tower	,	"	at	the	National	Gallery	,
这	令人遗憾的是	恶化	"	麦当娜	的	这	塔	,	"	在	这	国家的	画廊	,

国家美术馆里那幅令人惋惜地损毁的《塔楼圣母像》

[ænd; ənd][ðə; ði] " [məˈdɑːnə] [ˌdiː ˈaɪ][kæsə][dɑːlbə] , " [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] , [ɑːr; ər][ˈprɑːbəbli][ʌv; əv]

and	the	"	Madonna	di	Casa	d'Alba	,	"	at	the	Hermitage	,	are	probably	of
和	这	"	麦当娜	迪	卡萨	达尔巴	,	"	在	这	隐士庐	,	是	大概	的

[ðə; ði] [ˈmæstɚz] [oʊn] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] ;

the	master's	own	execution	;
这	硕士学位	自己的	执行	;

而收藏于冬宫博物馆的《卡萨·达尔巴圣母像》很可能是大师本人所作；

[bʌt; bət]['dʒuːliːoʊ][roʊˈmɑːnoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi][held][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]

but	Giulio	Romano	and	other	pupils	must	be	held	responsible	for
但	朱利奥	罗马诺	和	其他	学生	必须	是	握住	负责任的	为了

[ðə; ði] " [vjɛrʒ] [ˌeɪ ˈjuː] - ,

the	"	Vierge	au	Diadème	,
这	"	维尔日	au	-	,

但朱利奥·罗马诺和其他学生必须对"Vierge au Diadème"事件负责。

" [ðə; ði] " [məˈdɑːnə] [del][dɪˈviːnoʊ] [ˈɑːmɔr] , " [ðə; ði] " [məˈdɑːnə] , " [ðə; ði] " [məˈdɑːnə] [ʌv; əv]

"	the	"	Madonna	del	divino	Amore	,	"	the	"	Garvagh	Madonna	,	"	the	"	Madonna	of
"	这	"	麦当娜	del	神圣	爱	,	"	这	"	加瓦赫	麦当娜	,	"	这	"	麦当娜	的

[ðə; ði] [fɪʃ] ,

the	Fish	,
这	鱼	,

""爱茉莉圣母"、"加尔瓦圣母"、"鱼圣母",

" [ðə; ði] " [məˈdɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkændəˈlɑːbrə] ,

"	the	"	Madonna	of	the	Candelabra	,
"	这	"	麦当娜	的	这	烛台	,

"烛台上的圣母"

" [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [wel] - [noʊn] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [hæd; həd] [səˈplaɪd] [ðə; ði]

"	and	several	other	well	-	known	pictures	for	which	Raphael	had	supplied	the
"	和	一些	其他	出色地	-	已知	图片	为了	哪个	拉斐尔	有	供应	这

[dɪˈzaɪnz] .

designs	.
设计	.

以及拉斐尔绘制设计稿的其他几幅著名画作。

IV62

IV62

IV62

[ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['ræfeɪəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][sɪ'moʊn] - [ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]

A	letter	written	by	Raphael	to	his	uncle	Simone	Ciarla	on	the	1st	of	July
一个	信	书面	经过	拉斐尔	到	他的	叔叔	西蒙娜	-	在	这	1st	的	七月

- [ɪz][ʌv; əv] [ɪn'kælkjələbl] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'ti:] [θroʊz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mæstɚz]

1514	is	of	incalculable	importance	for	the	light	it	throws	upon	the	master's
-	是	的	不可估量	重要性	为了	这	光	它	投掷	之上	这	硕士学位

['praɪvət] [laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] .

private	life	and	character	.
私人的	生活	和	特点	.

拉斐尔于 1514 年 7 月 1 日写给他叔叔西蒙·恰拉的一封信，对于了解这位大师的私生活和性格具有不可估量的重要性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] ,

It	is	written	by	a	man	flushed	with	success	,
它	是	书面	经过	一个	男人	酡	和	成功	,

这是由一位因成功而沾沾自喜的人写的。

[bʌt; bət]['mɑ:dɪst][wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l] — [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɪfts] [ðæt] ['fɔ:rtʃən]

but	modest	withal	—	in	the	full	enjoyment	of	all	the	gifts	that	fortune
但	谦虚的	此外	—	在	这	满的	享受	的	全部	这	礼物	那	财富

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd][tækt][hæv; həv] [brɔ:t] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

and	his	talent	and	tact	have	brought	to	him	,
和	他的	天赋	和	策略	有	带来	到	他	,

但即便如此，他依然谦逊——充分享受着命运、才华和机智带给他的一切馈赠。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] [wei] [ˌoʊvər'berɪŋ] [ɔ:r] ['boʊstfl] .

but	in	no	way	overbearing	or	boastful	.
但	在	不	方式	霸道	或者	自夸	.

但绝不傲慢自大。

[ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [saʊndz] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ku:l] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [ɪn] ['mʌni] ['mætərz] [æz; əz]

And	through	it	all	sounds	a	note	of	cool	calculation	—	in	money	matters	as
和	通过	它	全部	声音	一个	笔记	的	凉爽的	计算	—	在	钱	事情	作为

[wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['weɪɪŋ] [ʌv; əv][ˌmætrɪ'moʊniəl] ['tʃænsɪz] .

well	as	in	the	weighing	of	matrimonial	chances	.
出色地	作为	在	这	称重	的	婚姻	机会	.

而这一切，都透着一股冷静的算计——无论是在金钱方面，还是在权衡婚姻的可能性方面。

[hi:; hi] [steɪts] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sæləri][æz; əz] ['ɑ:rkɪtekt] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

He	states	the	amount	of	his	fortune	,	of	his	salary	as	architect	of	St	.
他	各州	这	数量	的	他的	财富	,	的	他的	薪水	作为	建筑师	的	英石	.

['pi:tɚz] ,

Peter's	,
彼得的	,

他说明了自己的财富数额，以及作为圣彼得大教堂建筑师的薪水。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪmənts] [ðæt] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] " [wɜ:rk][ɪn]

and	of	the	payments	that	are	to	be	made	to	him	for	"	work	in
和	的	这	付款	那	是	到	是	制成	到	他	为了	"	工作	在

[hænd] .

hand	.
手	.

以及将支付给他的"手头工作"的款项。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hi:; hi] [ri'fə:z] [tu:; tə][æn; ən] " [ˌædvən'teɪdʒəs] [mætʃ] " [prə'poʊzd]

"	And	in	the	same	way	he	refers	to	an	"	advantageous	match	"	proposed
"	和	在	这	相同的	方式	他	指	到	一个	"	有利	匹配	"	建议的

[tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['kɑ:rdɪnl] - ,

to	him	by	Cardinal	Bibbiani	,
到	他	经过	红衣主教	-	,

"同样，他也提到了比比亚尼枢机主教为他提出的'有利的联姻'，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pledʒd] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] fall63

to	which	he	has	already	pledged	himself	,	but	should	it	fall63
到	哪个	他	有	已经	承诺	他自己	,	但	应该	它	fall63

他已经承诺过，但如果失败了63

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

to	the	ground	,
到	这	地面	,

倒在地上，

" [aɪ] [wɪl] [fɔːl][ɪn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɪʃɪz] " — [ə; eɪ] ['refrəns] [ə'pærəntli] [tuː; tə][æn; ən]['elɪdʒəb(ə)l]

"	I	will	fall	in	with	your	wishes	"	—	a	reference	apparently	to	an	eligible
"	我	将要	落下	在	和	你的	愿望	"	—	一个	参考	显然	到	一个	有资格的

[ˌmætrɪ'moʊniəl] ['kændɪdət] [ɪn][ɜːr'biːnoʊ] .

matrimonial	candidate	in	Urbino	.
婚姻	候选人	在	乌尔比诺	.

"我会遵从你的意愿"——显然是指乌尔比诺一位符合结婚条件的候选人。

[nɔːr][ɑːr; ər][ðer; ðər] ['tʃænsɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] [roʊm] , [wer] , [ɪn'diːd] ,

Nor	are	there	chances	lacking	in	Rome	,	where	,	indeed	,
也不	是	那里	机会	缺乏	在	罗马	,	在哪里	,	的确	,

罗马也并非缺乏机会，事实上，

[hiː; hi] [noʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv] - [goʊld] [kraʊnz] !

he	knows	of	a	pretty	girl	with	a	dowry	of	3000	gold	crowns	!
他	知道	的	一个	漂亮的	女孩	和	一个	嫁妆	的	-	金子	皇冠	!

他认识一位漂亮姑娘，她有3000金克朗的嫁妆！

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃənz] [wɪð; wɪθ][noʊ]['lɪt(ə)l][praɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [roʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs]

He	also	mentions	with	no	little	pride	that	he	is	living	in	Rome	in	his	own	house
他	还	提及	和	不	小的	自豪	那	他	是	活的	在	罗马	在	他的	自己的	房子

.

:

.

他还颇为自豪地提到，他住在罗马自己的房子里。

[ðiːz] [riˈmaːks] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][ˌmætrɪ'moʊniəl] [skiːmz] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

These	remarks	about	his	matrimonial	schemes	take	us	to	one	of	the	most
这些	评论	关于	他的	婚姻	方案	拿	我们	到	一	的	这	最多

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][moʊst][dɪ'spjuːtɪd] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [laɪf] — [hɪz; ɪz] [ɪ'regjələr]

interesting	and	most	disputed	chapters	of	Raphael's	life	—	his	irregular
有趣的	和	最多	争议	章节	的	拉斐尔的	生活	—	他的	不规律的

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] " ['belə] [ˌfɔːrnə'riːnə] ,

attachment	to	the	"	Bella	Fornarina	,
依恋	到	这	"	贝拉	福纳里纳	,

这些关于他婚姻计划的评论将我们带到了拉斐尔一生中最有趣、最具争议的篇章之一——他对"美丽的福尔纳里娜"的不寻常的感情。

" [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪkər][frʌm; frəm][si'enə, 'sjenɑː] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

"	the	beautiful	daughter	of	a	baker	from	Siena	,	which	is	referred	to
"	这	美丽的	女儿	的	一个	面包师	从	锡耶纳	,	哪个	是	指	到

[fɜːrst][baɪ][və'sɑːri] ,

first	by	Vasari	,
第一的	经过	瓦萨里	,

"锡耶纳一位面包师的美丽女儿，瓦萨里最早提到过她。"

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] - , [baɪ]['fɑːbiːoʊ]['kiːdʒi] ,

and	then	,	in	1665	,	by	Fabio	Chigi	,
和	然后	,	在	-	,	经过	法比奥	奇奇	,

然后，在1665年，由法比奥·奇吉创作，

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [æz; əz] [mɪr] [ɪn'venʃ(ə)n][baɪ]['meni]['mɑːdərn] ['raɪtɜ-z] .

and	has	been	treated	as	mere	invention	by	many	modern	writers	.
和	有	到过	治疗	作为	仅仅	发明	经过	许多	现代的	作家	.

许多现代作家将其视为纯粹的虚构。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [kə'lektɪd] [baɪ][siː'njɔːr][roʊ'dɑːlfoʊ][lɑːn'tʃɑːni] [pruːvz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]

The	evidence	collected	by	Signor	Rodolfo	Lanciani	proves	,	however	,	the	truth	of
这	证据	集	经过	签名者	鲁道夫	兰恰尼	证明	,	然而	,	这	真相	的

-	['stɔːri] ,
Vasari's	story ,
-	故事 ,

然而，罗多尔福·兰恰尼先生收集的证据证明了瓦萨里故事的真实性。

[ænd; ənd] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌfɔːrnə'riːnə] .

and	furthermore	establishes	the	name	and	ultimate	fate	of	the	"	Fornarina	.
和	此外	建立	这	姓名	和	最终的	命运	的	这	"	福纳里纳	.

此外，还确定了"Fornarina"的名称和最终命运。

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['loʊk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] , [θriː] ['haʊzɪz] [ɪn] [roʊm] are64

"	According	to	local	tradition	,	three	houses	in	Rome	are64
"	根据	到	当地的	传统	,	三	房屋	在	罗马	are64

根据当地传统，罗马有三座房子是64

['pɔɪntɪd] [aʊt][æz; əz][ðə; ði] [sək'sesɪv] ['hoʊmz][ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [ɪnˌæmə'rɑːtə] ;

pointed	out	as	the	successive	homes	of	Raphael's	inamorata	;
尖	出去	作为	这	连续	房屋	的	拉斐尔的	伊纳莫拉塔	;

被指出是拉斐尔的情妇们的先后住所；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ɪz][ɪn][kloʊz][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

and	each	of	these	houses	is	in	close	proximity	to	the	buildings	,
和	每个	的	这些	房屋	是	在	关闭	邻近	到	这	建筑物	,

这些房屋都紧邻建筑物。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [sək'sesɪvli] [ɪm'plɔɪd] .

on	the	decoration	of	which	the	master	was	successively	employed	.
在	这	装饰	的	哪个	这	掌握	曾是	依次	受雇	.

这位大师先后受雇于此进行装饰工作。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['vaɪə][ˌdiː 'aɪ]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

The	first	of	these	houses	in	the	Via	di	Sta	.
这	第一的	的	这些	房屋	在	这	通过	迪	斯塔	.

Via di Sta. 上的第一栋房子

['dɔrəʃə, 'dɔrəteɪə][ɪz] [stɪl] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ]['beɪkəri] [noʊn] [æz; əz] " [ɪl]['fɔːrnoʊ] ['delə] [ˌfɔːrnə'riːnə] ;

Dorotea	is	still	occupied	by	a	bakery	known	as	"	il	forno	della	Fornarina	;
多萝蒂亚	是	仍然	占领	经过	一个	面包店	已知	作为	"	il	福诺	德拉	福纳里纳	;

Dorotea 仍然有一家名为"il forno della Fornarina"的面包店；

" [ðə; ði]['sekənd][ɪz][ɪn][ðə; ði]['viːkoʊloʊ][del]['siːdrəu] [nɪr] [ˌes 'tiː] . [ɪ'dʒɪdiˌoʊ][ɪn] ['trɑːstɛˌvɛri] ;

"	the	second	is	in	the	Vicolo	del	Cedro	near	St	.	Egidio	in	Trastevere	;
"	这	第二	是	在	这	维科洛	del	雪松	靠近	英石	.	埃吉迪奥	在	特拉斯提弗列	;

"第二个位于 Trastevere 的 St. Egidio 附近的 Vicolo del Cedro；

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ɪz][ðə; ði][pɑːlɑːtsɛtoʊ]['sæsi] ,

and	the	third	is	the	Palazzetto	Sassi	,
和	这	第三	是	这	帕拉泽托	萨西	,

第三座是萨西宫，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['tæblət][let]['ɪntuː][ðə; ði][wɔːl][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]
which **has** **a** **tablet** **let** **into** **the** **wall** **with** **an** **inscription** **to** **the** **effect** **that**
哪个 有 一个 药片 让 进入 这 墙 和 一个 题词 到 这 影响 那
" [trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt][ðə; ði][wʌn] [huː] [bɪ'keɪm] [soʊ] [dɪr] [tuː; tə] ['ræfeɪəl] ,
" Tradition says that the one who became so dear to Raphael ,
" 传统 说道 那 这 一 WHO 成为 所以 亲爱的 到 拉斐尔 ,

墙上嵌着一块牌匾，上面刻着类似这样的话："传说中，拉斐尔非常喜爱的那个人……"

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [reɪzd] [tuː; tə] [feɪm] , [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
and whom he raised to fame , lived in this house .
和 谁 他 提高 到 名声 , 居住地 在 这 房子 .

他一手捧红的那位明星就住在这栋房子里。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [æsə'teind] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sensəs] [rɪ'tɜːrn] [meɪd] ['ʌndər]['liːoʊ][eks] . [ɪn]
" It has now been ascertained from a census return made under Leo X . in
" 它 有 现在 到过 已确定 从 一个 人口普查 返回 制成 在下面 狮子座 X . 在
- ,
1518 ,
- ,

"现在已经从利奥十世统治时期于1518年进行的普查记录中证实了这一点。"

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæsi] ['fæməli][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði]['beɪkər]
that one of the houses of the Sassi family was occupied by the baker
那 一 的 这 房屋 的 这 萨西 家庭 曾是 占领 经过 这 面包师
[fræn'tʃɛskoʊ][frʌm; frəm][si'enə, 'sjenɑː] ,
Francesco from Siena ,
弗朗切斯科 从 锡耶纳 ,

萨西家族的一栋房子曾被来自锡耶纳的面包师弗朗切斯科居住过。

[wɪtʃ] [kəm'pliːtli] ['tæliːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] " [ˌmɑːrgə'riːtə] , ['dɑːnə] [ˌdiː 'aɪ] [ˌræfə'ɛloʊ] ,
which completely tallies with the tradition that " Margherita , donna di Raffaello ,
哪个 完全地 统计 和 这 传统 那 " 玛格丽塔 , 唐娜 迪 拉斐尔 ,

这与"玛格丽特，拉斐尔夫人"的传统完全吻合。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tempəreri] marginal65
" as she is described in a contemporary marginal65
" 作为 她 是 描述 在 一个 当代的 marginal65

正如当代边缘文学作品中所描述的那样65

[noʊt][ɪn][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːntə] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][və'sɑːri][ɪn] - ,
note in a copy of the Giunta edition of Vasari in 1568 ,
笔记 在 一个 复制 的 这 吉恩塔 版 的 瓦萨里 在 - ,

1568年吉翁塔版瓦萨里著作中的一份注释

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪkər][frʌm; frəm][si'enə, 'sjenɑː] .
was the daughter of a baker from Siena .
曾是 这 女儿 的 一个 面包师 从 锡耶纳 .

她是锡耶纳一位面包师的女儿。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'saɪsɪv] [ɪz][ðə; ði] [pruːf] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [ɪn][æn; ən] ['entri] [ɪn]
But even more decisive is the proof which was found in 1897 in an entry in
但 甚至 更多的 决定性 是 这 证明 哪个 曾是 成立 在 - 在 一个 入口 在
[ðə; ði] ['ledʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ɪn] ['trɑːsteˌvɛri] ,
the ledger of the Congregation of Sant'Apollonia in Trastevere ,
这 账簿 的 这 会众 的 - 在 特拉斯提弗列 ,

但更有决定性的证据是在 1897 年特拉斯提弗列圣阿波罗尼亚修会账簿的一条记录中发现的。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][hoʊm][fɔːr; fər]['fɔːlən][ænd; ənd] [rɪ'pentənt] ['wɪmɪn] .
a kind of home for fallen and repentant women .
一个 种类 的 家 为了 倒下 和 悔改的 女性 .

一种为堕落悔改的女性提供的庇护所。

[ðɪs] ['entri] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 18th ['ɔ:gəst] - ,

This	entry	,	which	is	under	the	date	of	the	18th	August	1520	,
这	入口	,	哪个	是	在下面	这	日期	的	这	18th	八月	-	,

该条目日期为1520年8月18日。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [fɔ:r] [mʌnθs] ['æftər] ['ræfi:əlz] [deθ] , [rʌnz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

that	is	a	little	over	four	months	after	Raphael's	death	,	runs	as	follows	:
那	是	一个	小的	超过	四	几个月	后	拉斐尔的	死亡	,	跑步	作为	跟随	:

那是在拉斐尔去世四个多月后，内容如下：

" [ə; eɪ] [ˌdi: 'aɪ] - ['ɔ:gəˌstaɪ] - - [i:] ['stætə] - ['nɛl] [ˌɛn'ɑ:r'oʊ] [ˌkɑ:nsər'vɑ:tɔ:rioʊ] [ˌɛmˌeɪ'eɪ]

"	A	di	18	Augusti	1520	Hoggi	e	stata	recenta	nel	nro	Conservatorio	maa
"	一个	迪	-	奥古斯蒂	-	-	e	统计	-	内尔	nro	音乐学院	妈妈

[ˌmɑ:rgə'ri:tə] - ,

Margarita	vedoa	,
玛格丽塔	-	,

“1520 年 8 月 18 日，Hoggi 和 Conservatorio maa Margarita vedoa 最近的状态，

[fɪgli:oʊlɑ] [del] ['kwɑ:ndəm] - ['lu:ti] [ˌdi: 'eɪ] [si'enə, 'sjenɑ:] .

figliola	del	quondam	Francescho	Luti	da	Siena	.
菲格利奥拉	del	quondam	-	卢蒂	达	锡耶纳	.

Figliola del quondam Francescho Luti da Siena。

" (" ['ɔ:gəst] - , - . — [tu:; tə] - [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vd] ['ɪntu:] ['aʊər; ɑ:r] [ɪ'stæblɪʃmənt]

"	(	"	August	18	,	1520	.	—	To	-	day	has	been	received	into	our	establishment
"	(	"	八月	-	,	-	.	—	到	-	天	有	到过	已收到	进入	我们的	建立

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ˌmɑ:rgə'ri:tə] ,

the	widow	Margarita	,
这	寡妇	玛格丽塔	,

（1520年8月18日——今天，寡妇玛格丽塔来到我们这里，

['dɔ:tər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [fræn'tʃɛskoʊ] ['lu:ti] [ʌv; əv] [si'enə, 'sjenɑ:] . ")

daughter	of	the	late	Francesco	Luti	of	Siena	.	"	)
女儿	的	这	晚的	弗朗切斯科	卢蒂	的	锡耶纳	.	"	)

已故锡耶纳的弗朗切斯科·卢蒂的女儿。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [deɪts] [ænd; ənd] [neɪmz] [li:vz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] " ['wɪdoʊ]

The	remarkable	coincidence	of	dates	and	names	leaves	no	doubt	that	this	"	widow
这	卓越	巧合	的	日期	和	姓名	树叶	不	怀疑	那	这	"	寡妇

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['belə] [ˌfɔ:rnə'ri:nə] ,

"	was	the	Bella	Fornarina	,
"	曾是	这	贝拉	福纳里纳	,

日期和名字的惊人巧合无疑表明，这位“寡妇”就是贝拉·福纳里娜。

[ˌmɑ:rgə'ri:tə] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪkər] [fræn'tʃɛskoʊ] [frʌm; frəm] [si'enə, 'sjenɑ:] , [ænd; ənd]

Margherita	,	the	daughter	of	the	baker	Francesco	from	Siena	,	and
玛格丽塔	,	这	女儿	的	这	面包师	弗朗切斯科	从	锡耶纳	,	和

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kri:tʃər] [hu:] [sɜ:rvd] ['ræfeɪəl] as66

the	beautiful	creature	who	served	Raphael	as66
这	美丽的	生物	WHO	服务	拉斐尔	as66

玛格丽塔，锡耶纳面包师弗朗切斯科的女儿，以及侍奉拉斐尔的美丽女子66

['mɑ:d(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] " ['dɑ:nə] [vɛlɑ:tə] , " [fɔ:r; fər] [ðə; ði] " ['sistain, 'sisti:n] [mə'dɑ:nə] ,

model	for	the	"	Donna	Velata	,	"	for	the	"	Sistine	Madonna	,
模型	为了	这	"	唐娜	维拉塔	,	"	为了	这	"	西斯廷教堂	麦当娜	,

《唐娜·维拉塔》的模特，《西斯廷圣母》的模特

" [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hedz] [ɪn] [ðə; ði] " [ˌes 'ti:] . [sə'si:liə] .

"	and	for	one	of	the	heads	in	the	"	St	.	Cecilia	.
"	和	为了	一	的	这	头部	在	这	"	英石	.	塞西莉亚	.

“以及圣塞西莉亚教堂的其中一位头像。

" [ðə; ði] ['stɔ:ri] [goʊz] [ðæt] ['ræfi:əlz] [ə'tætʃmənt] ['læstɪd] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

"	The	story	goes	that	Raphael's	attachment	lasted	up	to	the	time	of	his	death	,
"	这	故事	去	那	拉斐尔的	依恋	持续	向上	到	这	时间	的	他的	死亡	,

据说，拉斐尔对她的爱慕之情一直持续到他去世。

[wen] , [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊps] ['mesɪndʒər] [hu:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ]

when	,	on	the	insistence	of	the	Pope's	messenger	who	was	to	bring	the	dying
什么时候	,	在	这	坚持	的	这	教皇的	信使	WHO	曾是	到	带来	这	垂死

[mæn] [ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] ,

man	the	benediction	,
男人	这	祝福	,

在教皇的使者坚持要给垂死之人送上祝福时，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:m] .

she	was	removed	from	the	room	.
她	曾是	已移除	从	这	房间	.

她被带出了房间。

[və'sɑ:ri] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl] ['ræfeɪəl] " [left] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)n]

Vasari	also	relates	that	in	his	will	Raphael	"	left	her	a	sufficient	provision
瓦萨里	还	相关	那	在	他的	将要	拉斐尔	"	左边	她	一个	充足的	条款

[hweə'wɪð] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['di:s(ə)nsi] .

wherewith	she	might	live	in	decency	.
以及	她	可能	居住	在	体面	.

瓦萨里还提到，拉斐尔在遗嘱中"给她留下了足够的财产，让她可以过上体面的生活。

" [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beɪkɚz] ['dɔ:tər] [meɪ] [wel] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]

"	His	long	infatuation	with	the	baker's	daughter	may	well	account	for	his
"	他的	长的	痴情	和	这	面包师的	女儿	可能	出色地	帐户	为了	他的

[ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] ['entər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɑ:ndz] [ʌv; əv] ['mætrɪmoʊni] ['i:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] [æz; əz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]

unwillingness	to	enter	into	the	bonds	of	matrimony	even	with	as	desirable
不情愿	到	进入	进入	这	债券	的	婚姻	甚至	和	作为	理想

[ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] [ə; eɪ] ['pɑ:rtnər] [æz; əz] ['kɑ:rdɪnl] [bɜ'nɑ:rdoʊ] - [ni:s] ,

and	noble	a	partner	as	Cardinal	Bernardo	Divizio's	niece	,
和	高贵	一个	伙伴	作为	红衣主教	贝尔纳多	-	侄女	,

"他对面包师女儿的长期迷恋很可能解释了他为何不愿意与像贝尔纳多·迪维齐奥枢机主教的侄女这样令人向往且出身高贵的伴侣缔结婚姻。"

[mə'ri:ə] [ˌbɪbɪ'eɪnə] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - ,

Maria	Bibbiena	,	to	whom	he	was	practically	engaged	in	1514	,
玛丽亚	比比娜	,	到	谁	他	曾是	几乎	已订婚的	在	-	,

1514年，他实际上已经和玛丽亚·比比耶娜订婚了。

[ænd; ənd] [hu:] ['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [poʊ'spoʊnmənt] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [daɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən]

and	who	after	years	of	postponement	is	said	to	have	died	of	a	broken
和	WHO	后	年	的	延期	是	说	到	有	死亡	的	一个	破碎的

[hɑ:rt] .

heart	.
心	.

经过多年的拖延，据说他因心碎而死。

- ['steɪtmənt] [ðæt] ['ræfi:əlz] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɑ:spekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Vasari's	statement	that	Raphael's	hesitation	was	due	to	the	prospect	of	a
-	陈述	那	拉斐尔的	犹豫	曾是	到期的	到	这	前景	的	一个

['kɑ:rdɪnəlz] [hæt] ['bi:ɪŋ] bestowed67

cardinal's	hat	being	bestowed67
红衣主教的	帽子	存在	bestowed67

瓦萨里曾说过，拉斐尔的犹豫是因为他担心会被授予红衣主教的帽子。67

[ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪz] ['ʌtərli] [ʌn'trʌstwɜːrði] [ænd; ənd]['kɑːntreri][tuː; tə][ɔːl] ['presɪdənt] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] .

upon	him	is	utterly	untrustworthy	and	contrary	to	all	precedent	and	reason	.
之上	他	是	完全地	不可信赖的	和	相反	到	全部	先例	和	原因	.

他完全不可信赖，违背了所有先例和道理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [ðæt] ['ræfeɪəl] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ˌdɪplə'mætɪk][tuː; tə]['hjuːmər][ə; eɪ][mæn][ɪn]

It	is	much	more	likely	that	Raphael	considered	it	diplomatic	to	humour	a	man	in
它	是	很多	更多的	可能	那	拉斐尔	经过考虑的	它	外交	到	幽默	一个	男人	在

[æz; əz]['paʊərf(ə)l][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] ['kɑːrdɪnl] [ˌbɪbɪ'eɪnə] ,

as	powerful	a	position	as	Cardinal	Bibbiena	,
作为	强大的	一个	位置	作为	红衣主教	比比娜	,

拉斐尔更有可能认为，迎合像比比耶纳红衣主教这样位高权重的人是一种外交手腕。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'geɪdʒd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːs] ,

and	to	agree	to	become	engaged	to	his	niece	,
和	到	同意	到	变得	已订婚的	到	他的	侄女	,

并同意与他的侄女订婚。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ɑːn]

even	though	his	own	position	at	the	time	was	such	that	he	could	speak	on
甚至	尽管	他的	自己的	位置	在	这	时间	曾是	这样的	那	他	可以	说话	在

[tɜːrmz][ʌv; əv][i'kwɑːləti][tuː; tə] ['kɑːdɪnlz] ,

terms	of	equality	to	cardinals	,
条款	的	平等	到	红雀队	,

尽管他当时的地位使他可以与枢机主教平起平坐地发言，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['wɪti] [ˌrepɑːr'tiː] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [bɑːldɑː'sɑːri]

as	may	be	gathered	from	this	witty	repartee	recorded	by	his	friend	Baldassare
作为	可能	是	聚集	从	这	机智	妙语连珠	记录	经过	他的	朋友	巴尔达萨雷

[kɑːstiːgliː'oʊni] :

Castiglione	:
卡斯蒂廖内	:

从他的朋友巴尔达萨雷·卡斯蒂廖内记录的这段机智的对话中可以看出：

[tuː] ['kɑːdinlz] , [huː] [ɪg'zæmɪnd][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn'geɪdʒd] ,

Two	cardinals	,	who	examined	a	painting	upon	which	he	was	just	engaged	,
二	红雀队	,	WHO	检查	一个	绘画	之上	哪个	他	曾是	只是	已订婚的	,

两位红衣主教审阅了他刚刚开始创作的一幅画作，

[faʊnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rednəs] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər][ænd; ənd][ˌes 'tiː] .

found	fault	with	the	redness	of	the	complexion	of	St	.	Peter	and	St	.
成立	过错	和	这	发红	的	这	肤色	的	英石	.	彼得	和	英石	.

[pɔːl] .

Paul	.
保罗	.

挑剔了圣彼得和圣保罗的肤色过于红润。

" [maɪ][lɔːds] , " [riˈtɔːtid] ['ræfeɪəl] , " [biː; bi][nɑːt] [kən'sɜːrnd] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm]

"	My	Lords	,	"	retorted	Raphael	,	"	be	not	concerned	;	because	I	painted	them
"	我的	领主	,	"	反驳	拉斐尔	,	"	是	不是	担心的	;	因为	我	绘	他们

[soʊ][wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

so	with	full	intention	,
所以	和	满的	意图	,

“诸位大人，”拉斐尔反驳道，“不必担心；因为我完全是有意这样画的。”

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['piːtər][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɑːr; ər][æz; əz]

since	we	have	reason	to	believe	that	St	.	Peter	and	St	.	Paul	are	as
自从	我们	有	原因	到	相信	那	英石	.	彼得	和	英石	.	保罗	是	作为

[red] [ɪn] ['hev(ə)n] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [hɪr] ,

red	in	Heaven	as	you	see	them	here	,
红色的	在	天堂	作为	你	看	他们	这里	,

既然我们有理由相信，圣彼得和圣保罗在天堂里的颜色也像你们在这里看到的那样是红色的，

[fɔːr; fər] [ʃeɪm] [ðæt] [ðer; ðər] [tʃɜːrtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] !

for	shame	that	their	Church	should	be	governed	by	such	as	you	!
为了	耻辱	那	他们的	教会	应该	是	受统治	经过	这样的	作为	你	!

真丢人，他们的教会竟然由你这样的人来管理！

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ræfiːəlz] work68

"	But	we	must	return	to	Raphael's	work68
"	但	我们	必须	返回	到	拉斐尔的	work68

但我们必须回到拉斐尔的作品68

[ɪn] [ðə; ði] [læst] ['dekeɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

in	the	last	decade	of	his	life	.
在	这	最后的	十年	的	他的	生活	.

在他生命的最后十年。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [naʊ] [noʊ] [lɔːŋgər] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ,

He	could	now	no	longer	devote	himself	entirely	to	the	art	of	his	choice	,
他	可以	现在	不	更长	奉献	他自己	完全	到	这	艺术	的	他的	选择	,

他现在无法再全身心投入到他所选择的艺术中去了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [kə'miʃənz]

and	found	it	utterly	impossible	to	cope	with	the	multitude	of	commissions
和	成立	它	完全地	不可能的	到	应付	和	这	民众	的	佣金

[ðæt] [wɜːr; wər] ['ʃauə] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] ,

that	were	showered	upon	him	by	the	mighty	of	this	earth	,
那	是	淋浴	之上	他	经过	这	强大的	的	这	地球	,

他发现自己根本无法应对世间权贵们倾泻而来的众多委托。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [ə'sɪstənts] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [kept] [æt; ət] [wɜːrk] .

even	though	a	swarm	of	assistants	were	constantly	kept	at	work	.
甚至	尽管	一个	蜂群	的	助理	是	不断地	保留	在	工作	.

尽管一直有一大群助手在工作。

[ðə; ði] [veɪn] [ə'piːlz] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪntɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] [pruːv]

The	vain	appeals	of	Isabella	d'Este	for	a	small	painting	from	his	hand	prove
这	徒劳	上诉	的	伊莎贝拉	德斯特	为了	一个	小的	绘画	从	他的	手	证明

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvər] .

the	difficulty	of	obtaining	such	a	favour	.
这	困难	的	获得	这样的	一个	偏爱	.

伊莎贝拉·德斯特徒劳地请求他为她画一幅小画，这证明了获得这种恩惠是多么困难。

[fɔːr; fər] ['ræfeɪəl] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['poʊps] ['ɑːrkɪtekt] [ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] ,

For	Raphael	was	now	the	Pope's	architect	and	superintendent	of	ceremonies	,
为了	拉斐尔	曾是	现在	这	教皇的	建筑师	和	校长	的	仪式	,

因为拉斐尔现在是教皇的建筑师和礼仪总监。

[ænd; ənd] [ɪn] - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [æn'tɪkwətiːz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [frɑː]

and	in	1515	he	was	appointed	inspector	of	antiquities	in	succession	to	Fra
和	在	-	他	曾是	任命	检查员	的	古董	在	演替	到	弗拉

[dʒiːoʊ'kɑːndoʊ] [ʌv; əv] [və'rəunə] .

Giocondo	of	Verona	.
焦孔多	的	维罗纳	.

1515年，他接替维罗纳的弗拉·乔孔多，被任命为文物监察官。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [peɪnt] ['siːnəri] [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] ['mɛdəlz] [ænd; ənd] [plænz] ;

He	had	to	paint	scenery	and	to	design	medals	and	plans	;
他	有	到	画	风景	和	到	设计	奖牌	和	计划	;

他需要绘制风景画，设计奖章和方案；

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈæktʃuəli] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ][laɪf] - [saɪz]

and	on	one	occasion	he	was	actually	called	upon	to	paint	a	life	-	size
和	在	一	场合	他	曾是	实际上	称为	之上	到	画	一个	生活	-	尺寸

[ˈelɪfənt] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvætɪkən] !

elephant	on	the	walls	of	the	Vatican	!
大象	在	这	墙壁	的	这	教廷	!

有一次，他甚至被邀请在梵蒂冈的墙上画一头真人大小的大象！

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [ˈræfeɪəl]

PLATE	VIII	.	—	PORTRAIT	OF	RAPHAEL
盘子	八	.	一	肖像	的	拉斐尔

图版八——拉斐尔肖像

([ɪn][ðə; ði][ˈʊˌfɪtsiː] [ˈgæləri] , [ˈflɔrəns])

(	In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence	)
(	在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨	)

（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

[ðoʊ] [mʌtʃ] " [rɪˈstɔːrd] " [ænd; ənd][ˈoʊvər] - [ˈpeɪntɪd] — [ænd; ənd][nɑːt][baɪ][ðə; ði][moʊst]

Though	much	"	restored	"	and	over	-	painted	—	and	not	by	the	most
尽管	很多	"	恢复	"	和	超过	-	绘	—	和	不是	经过	这	最多

['kɑːmpɪtənt] [hændz] — [ðə; ði] [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [ˈræfeɪəl] [ɪn][ðə; ði][ˈsɑːlə][ˈdeɪˌi] - [æt; ət][ðə; ði][ˈʊˌfɪtsiː] ,

competent	hands	—	the	portrait	of	Raphael	in	the	Sala	dei	Pittori	at	the	Uffizi	,
胜任的	双手	—	这	肖像	的	拉斐尔	在	这	萨拉	德伊	-	在	这	乌菲齐	,

尽管经过多次"修复"和重新绘制——而且并非出自最熟练的工匠之手——乌菲齐美术馆画家厅中的拉斐尔肖像画，

[ðə; ði][vælˈhærə; wæl-; vɑːlˈhɑːrə; wɑːl-][ʌv; əv][pɪkˈtɔːriəl] [feɪm] , [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈpeɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]

the	Walhalla	of	pictorial	fame	,	is	undoubtedly	painted	by	the
这	瓦尔哈拉	的	画报	名声	,	是	无疑	绘	经过	这

['mæstər] [hɪmˈself] ,

master	himself	,
掌握	他自己	,

这幅描绘名胜的画作，无疑是大师本人所绘。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][əˈbaʊt] ['twenti] - [θriː] ,

at	the	age	of	about	twenty	-	three	,
在	这	年龄	的	关于	二十	-	三	,

大约二十三岁时，

[wen] [hɪz; ɪz] [fitʃər] [hæd; həd][lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['gɜːrlɪʃ] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] ['delɪkəsi]

when	his	features	had	lost	none	of	the	almost	girlish	charm	and	delicacy
什么时候	他的	特征	有	丢失的没有任何		的	这	几乎	少女	魅力	和	美味

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][baɪ] [kənˈtempəreri] ['raɪtɚz] .

of	which	we	are	told	by	contemporary	writers	.
的	哪个	我们	是	讲述	经过	当代的	作家	.

据当代作家描述，他的五官丝毫没有失去那种近乎少女般的魅力和精致。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [stændz] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ˌtiːməˈteɪoʊ] - ['tʃɑːrmɪŋ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

In	time	the	portrait	stands	midway	between	Timoteo	Viti's	charming	drawing	of	his
在	时间	这	肖像	站立	中途	之间	蒂莫特奥	-	迷人	绘画	的	他的

" [əˈprentɪs] ,

"	apprentice	,
"	学徒	,

随着时间的推移，这幅肖像画介于蒂莫特奥·维蒂为他的"学徒"所作的迷人素描之间。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ræfeɪəl] , [æt; ət][ðə; ði]['ɑːksfərd][juːnɪˈvɜːrsəti] ['gæləriz] ,

"	the	boy	Raphael	,	at	the	Oxford	University	Galleries	,
"	这	男生	拉斐尔	,	在	这	牛津	大学	画廊	,

"牛津大学美术馆里的男孩拉斐尔"

[ænd; ənd][ˌsɛbæs'tɪɑːnoʊ][del] - ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] " [prɪns] [ʌv; əv] ['peɪntəz] " [æt; ət][ðə; ði]

and	Sebastiano	del	Piombo's	portrait	of	the	"	Prince	of	Painters	"	at	the
和	塞巴斯蒂亚诺	del	-	肖像	的	这	"	王子	的	画家	"	在	这

['bjuːdə] - [mju'ziːəm] .

Buda	-	Pesth	Museum	.
布达	-	佩斯	博物馆	.

还有塞巴斯蒂亚诺·德尔·皮翁博为"画家王子"所作的肖像，现藏于布达佩斯博物馆。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə]['mɑːd(ə)l] ['sevrəl] [rɪ'liːf]

with	all	these	absorbing	occupations	he	found	time	to	model	several	reliefs
和	全部	这些	吸收	职业	他	成立	时间	到	模型	一些	救济

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kiːdʒi] [tuːm] [ɪn][ðə; ði]['kiːdʒi]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mə'riːə][del]['poʊpoʊloʊ] ,

for	the	Chigi	tomb	in	the	Chigi	Chapel	of	St	.	Maria	del	Popolo	,
为了	这	奇奇	墓	在	这	奇奇	教堂	的	英石	.	玛丽亚	del	波波洛	,

尽管他忙于这些繁杂的工作，但他还是抽出时间为圣玛利亚德尔波波洛教堂的奇吉小教堂里的奇吉墓制作了几幅浮雕模型。

['noʊtəbli][ə; eɪ]['pæn(ə)l][ʌv; əv]['klæsɪk] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] " [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv]

notably	a	panel	of	classic	design	representing	"	Christ	and	the	Woman	of
尤其	一个	控制板	的	经典的	设计	代表	"	基督	和	这	女士	的

[sə'mæriə; sə'meriə] ,

Samaria	,
撒玛利亚	,

尤其值得一提的是一幅古典风格的画板，描绘的是"基督与撒玛利亚妇人"的故事。

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz][kæst][ɪn] [brɑːnz] [baɪ] - ,

"	which	was	cast	in	bronze	by	Lorenzotto	,
"	哪个	曾是	投掷	在	青铜	经过	-	,

"由洛伦佐托用青铜铸造，

[huː] ['ɔːlsoʊ]['eksɪkjuːtɪd][ɪn]['mɑːrb(ə)l][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv]['dʒoʊnə][frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][baɪ] ['ræfeɪəl] .

who	also	executed	in	marble	a	statue	of	Jonah	from	a	model	by	Raphael	.
WHO	还	执行	在	大理石	一个	雕像	的	约拿	从	一个	模型	经过	拉斐尔	.

他还根据拉斐尔的模型，用大理石雕刻了一尊约拿雕像。

[hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlə] ['mɑːdəˌmɑː][fɔːr; fər]['dʒuːliːoʊ]['deɪˌi]

He	furnished	the	architectural	designs	of	the	Villa	Madama	for	Giulio	dei
他	提供	这	建筑	设计	的	这	别墅	夫人	为了	朱利奥	德伊

['meditʃiː] (['æftərwərdz] ['klemənt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .)

Medici	(	afterwards	Clement	VII	.	)
美第奇家族	(	然后	克莱门特	七	.	)

他为朱利奥·德·美第奇（后来的克莱门特七世）提供了马达玛别墅的建筑设计。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pæləs] [ɪn] [roʊm] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['deɪnti] [pə'lɑːtsoʊ]

and	several	other	palaces	in	Rome	,	and	also	for	the	dainty	Palazzo
和	一些	其他	宫殿	在	罗马	,	和	还	为了	这	纤巧	宫殿

[ˌpændɒl'fiːni][ɪn] ['flɔrəns] ,

Pandolfini	in	Florence	,
潘多菲尼	在	佛罗伦萨	,

还有罗马的其他几座宫殿，以及佛罗伦萨精致的潘多尔菲尼宫。

[wer] [ðə; ði] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [ɑ:rtʃt] [ænd; ənd][traɪ'æŋgjələr]['pedɪm(ə)nt][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm]
where **the** **alternating** **arched** **and** **triangular** **pediments** **are** **for** **the** **first** **time**
在哪里 这 交替 拱形 和 三角形 山墙 是 为了 这 第一的 时间
[ˌɪntrə'du:st] [ɪn]['sekjələr] ['renəsɑ:ns] ['ɑ:rkɪtektʃər] .
introduced **in** **secular** **Renaissance** **architecture** **.**
介绍 在 世俗 复兴 建筑学 .

其中，交替出现的拱形和三角形山墙首次被引入世俗的文艺复兴建筑中。

[hi:; hi] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [ˌmɑ:rkən'toʊni:oʊ] [rə'moʊndi] [ʌv; əv][bə'loʊnjə][wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] [laɪk]
He **furnished** **the** **engraver** **Marcantonio** **Raimondi** **of** **Bologna** **with** **designs** **like**
他 提供 这 雕刻师 马尔坎托尼奥 雷蒙迪 的 博洛尼亚 和 设计 喜欢
[ðə; ði] ['feɪməs] " ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['pærɪs] .
the **famous** **"** **Judgment** **of** **Paris** **.**
这 著名的 " 判断 的 巴黎 .

他向博洛尼亚的雕刻家马坎托尼奥·雷蒙迪提供了诸如著名的《帕里斯的评判》之类的设计图。

" [hi:; hi] [plænd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][æn; ən] [ɪ'læbərət] [kɑ:z'mɑ:grəfi] [ʌv; əv] [roʊm] ;
" **He** **planned** **and** **began** **an** **elaborate** **Cosmography** **of** **Rome** **;**
" 他 计划 和 开始 一个 精心制作的 宇宙学 的 罗马 ;

他计划并开始编纂一部详尽的罗马宇宙志；

[ænd; ənd] [jet] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['verid] ['leɪbər] [hi:; hi][faʊnd] ['li:ʒər] [tu:; tə]['skrɪb(ə)l]
and **yet** **in** **the** **midst** **of** **all** **his** **varied** **labours** **he** **found** **leisure** **to** **scribble**
和 然而 在 这 中间 的 全部 他的 多种多样 劳动 他 成立 闲暇 到 涂
[sʌm; səm]['ɑ:rd(ə)nt] [lʌv] ['sɑ:nəts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ʃi:ts] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] .
some **ardent** **love** **sonnets** **on** **his** **sheets** **of** **drawings** **.**
一些 热心 爱 十四行诗 在 他的 纸张 的 图画 .

然而，在他忙碌的各种工作中，他仍然抽出时间在画纸上写下了一些热情洋溢的爱情十四行诗。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊ'etɪk] effusions72
An **example** **of** **his** **poetic** **effusions72**
一个 例子 的 他的 诗意的 effusions72

他的诗歌抒情的一个例子72

[ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ,
is **preserved** **at** **the** **British** **Museum** **,**
是 保存完好 在 这 英国 博物馆 ,

现藏于大英博物馆。

[ænd; ənd][ɪts]['ɑ:rd(ə)nt][toʊn] [lendz] ['kʌlər] [tu:; tə] - [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ðæt] ['ræfeɪəl] [wʌz; wəz]
and **its** **ardent** **tone** **lends** **colour** **to** **Vasari's** **assertion** **that** **Raphael** **was**
和 它是 热心 语气 借贷 颜色 到 - 断言 那 拉斐尔 曾是
[ɪk'stri:mli] [sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [seks] .
extremely **susceptible** **to** **the** **charms** **of** **the** **fair** **sex** **.**
极其 易受影响的 到 这 魅力 的 这 公平的 性别 .

它热情洋溢的语气为瓦萨里关于拉斐尔极易被女性魅力所吸引的断言增添了色彩。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] ['prɪnsli] [steɪt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][brə'mɑ:nti:][ænd; ənd] [bɔ:t]
The **palace** **in** **which** **he** **lived** **in** **princely** **state** **was** **built** **by** **Bramante** **and** **bought**
这 宫殿 在 哪个 他 居住地 在 王子 状态 曾是 建造 经过 布拉曼特 和 买
[baɪ] ['ræfeɪəl] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər]['sɛvən] , - .
by **Raphael** **on** **October** **7** **,** **1517** **.**
经过 拉斐尔 在 十月 7 , - .

他以王子身份居住的宫殿由布拉曼特建造，并于 1517 年 10 月 7 日被拉斐尔买下。

[ɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['ɔ:ltərd] [fɔ:rm][ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [stændz][ɪn][ðə; ði][pi'ɑ:zə][ˌdi: 'aɪ] - [æt; ət][ðə; ði]
In **very** **much** **altered** **form** **it** **still** **stands** **in** **the** **Piazza** **di** **Scossacavalli** **at** **the**
在 非常 很多 已修改 形式 它 仍然 站立 在 这 广场 迪 - 在 这
['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪə][ˌdi: 'aɪ]['bɔ:rgoʊ][n'woʊvoʊ] .
corner **of** **the** **Via** **di** **Borgo** **Nuovo** **.**
角落 的 这 通过 迪 博尔戈 新 .

它的形式经过了很大的改变，仍然矗立在新博尔戈诺沃街拐角处的斯科萨卡瓦利广场上。

[sɪns] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['ræfiːəlz] ['pæləs] , [hɪz; ɪz]['stuːdioʊ]
Since **the** **present** **building** **has** **been** **identified** **as** **Raphael's** **palace** **,** **his** **studio**
自从 这 展示 建筑 有 到过 已识别 作为 拉斐尔的 宫殿 , 他的 工作室
[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ,
has **been** **discovered** **,**
有 到过 发现 ,

由于现在的建筑已被确认为拉斐尔的宫殿，他的工作室也已被发现。

[kʌt]['ɪntuː] [tuː] [ə'pɑːrtmənts] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['siːlɪŋ] [baɪ][brə'mɑːntiː] [left]
cut **into** **two** **apartments** **,** **but** **with** **a** **beautiful** **wooden** **ceiling** **by** **Bramante** **left**
切 进入 二 公寓 , 但 和 一个 美丽的 木制的 天花板 经过 布拉曼特 左边
[ɪn'tækt] .
intact **.**
完好无损的 .

被分割成两套公寓，但保留了布拉曼特设计的精美木质天花板。

[ɪn] [ðɪs] ['stuːdioʊ][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [dɪ'zɜːrvɪdli]
In **this** **studio** **he** **must** **have** **painted** **the** **greatest** **and** **most** **deservedly**
在 这 工作室 他 必须 有 绘 这 最 和 最多 理所当然
['pɑːpjələr][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːltər] - ['piːsɪz] ,
popular **of** **his** **altar** **-** **pieces** **,**
受欢迎的 的 他的 坛 - 件 ,

他一定是在这间工作室里创作了他最伟大、最受欢迎的祭坛画。

[ðə; ði] " [mə'dɑːnə] [ˌdiː 'aɪ][sæn]['sɪstoʊ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] " [ˌtræns,fɪgjə'reɪʃn] , " [naʊ] [æt; ət][ðə; ði]
the **"** **Madonna** **di** **San** **Sisto** **,** **"** **and** **the** **"** **Transfiguration** **,** **"** **now** **at** **the**
这 " 麦当娜 迪 圣 西斯托 , " 和 这 " 变形 , " 现在 在 这
['vætɪkən] ['gæləri] ,
Vatican **Gallery** **,**
教廷 画廊 ,

《圣西斯托圣母像》和《显圣容像》，现藏于梵蒂冈美术馆。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] [wen] [deθ] [steɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .
which **was** **on** **his** **easel** **when** **death** **stayed** **his** **hand** **.**
哪个 曾是 在 他的 画架 什么时候 死亡 入住 他的 手 .

死神夺走他生命时，画作正摆在他的画架上。

[hɪr] , [tuː] , [hiː; hi]['prɑːbəbli] ['peɪntɪd] [ðæt] ['mæstərli] portrait73
Here **,** **too** **,** **he** **probably** **painted** **that** **masterly** **portrait73**
这里 , 也 , 他 大概 绘 那 精湛 portrait73

他很可能也是在这里创作了那幅精湛的肖像画73

[ʌv; əv] " [bɑːldɑː'sɑːri][kɑːstiːgliː'oʊni] , " [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪsləs] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
of **"** **Baldassare** **Castiglione** **,** **"** **which** **is** **one** **of** **the** **priceless** **treasures** **of** **the**
的 " 巴尔达萨雷 卡斯蒂廖内 , " 哪个 是 一 的 这 无价 宝藏 的 这
['luːvər] ,
Louvre **,**
卢浮宫 ,

卢浮宫的无价之宝之一——《巴尔达萨雷·卡斯蒂廖内》

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [gruːp] [ʌv; əv] " ['liːoʊ][eks] . [wɪð; wɪθ] ['kɑːdinlz] ['dʒuːliːoʊ]['deɪˌi]
and **perhaps** **the** **magnificent** **group** **of** **"** **Leo** **X** **.** **with** **Cardinals** **Giulio** **dei**
和 也许 这 壮丽 团体 的 " 狮子座 X . 和 红雀队 朱利奥 德伊
['meditʃiː][ænd; ənd][el] . ['deɪˌi] ['rɔsi] ,
Medici **and** **L** **.** **dei** **Rossi** **,**
美第奇家族 和 L . 德伊 罗西 ,

或许还有那群杰出的人物，比如"利奥十世与朱利奥·德·美第奇枢机主教和卢卡斯·德·罗西枢机主教"。

" [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] .
" **now** **at** **the** **Pitti** **Palace** **.**
" 现在 在 这 皮蒂 宫殿 .

现在在皮蒂宫。

[ɔ:l][ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l][men] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn] [roʊm] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [pæst] [θru:]

All	the	most	notable	men	who	were	in	Rome	at	that	period	passed	through
全部	这	最多	值得注意的	男人	WHO	是	在	罗马	在	那	时期	通过了	通过

['ræfi:əlz] ['stu:dioʊ] ,

Raphael's	studio	,
拉斐尔的	工作室	,

当时罗马所有最杰出的人物都曾到过拉斐尔的工作室。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:trɪts] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ɪn] [roʊm] ,

but	of	the	portraits	which	he	is	known	to	have	painted	in	Rome	,
但	的	这	肖像	哪个	他	是	已知	到	有	绘	在	罗马	,

但据知，他在罗马创作的肖像画中，

[kəm'pærətɪvli] [fju:] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] .

comparatively	few	have	come	down	to	us	.
比较	很少	有	来	向下	到	我们	.

流传至今的此类书籍相对较少。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mənɪst][tɔ:'mɑ:zoʊ] [ˌɪŋgɪ'rɑ:mi] [wʌz; wəz][ʌn'tɪl]['ri:s(ə)ntli][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪŋgɪ'rɑ:mi]

That	of	the	humanist	Tommaso	Inghirami	was	until	recently	at	the	Inghirami
那	的	这	人文主义者	托马索	英吉拉米	曾是	直到	最近	在	这	英吉拉米

['pæləs] [ɪn] [vɔ:l'tɛrə] ,

Palace	in	Volterra	,
宫殿	在	沃尔泰拉	,

人文主义者托马索·英吉拉米的遗体直到最近还保存在沃尔泰拉的英吉拉米宫。

[bʌt; bət][hæz; həz] [naʊ] [gɔ:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][ət'læntɪk] ; [wʌn][ʌv; əv] ['kɑ:rdɪnl] [ˌbɪbɪ'eɪnə] [ɪz][ɪn][mə'drɪd] ;

but	has	now	gone	across	the	Atlantic	;	one	of	Cardinal	Bibbiena	is	in	Madrid	;
但	有	现在	已消失	穿过	这	大西洋	;	一	的	红衣主教	比比娜	是	在	马德里	;

但现在已跨越大西洋；比比耶纳枢机主教的其中一位在马德里；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [və'ni:ʃn] ['hju:mənɪst] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]['dɔri:ə]

and	one	of	the	Venetian	humanists	Navagero	and	Beazzano	in	the	Doria
和	一	的	这	威尼斯	人文主义者	-	和	-	在	这	多利亚

['pæləs] [ɪn] [roʊm] .

Palace	in	Rome	.
宫殿	在	罗马	.

还有威尼斯人文主义者纳瓦杰罗和贝阿扎诺在罗马多利亚宫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɔ:st] ['pɔ:trɪts] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][pi:'ɛtroʊ]['bembəu] , [ʌv; əv][ˌdʒu:li:'ɑ:noʊ]['deɪ,i]['meditʃi:]

Among	the	lost	portraits	are	those	of	Pietro	Bembo	,	of	Giuliano	dei	Medici
之中	这	丢失的	肖像	是	那些	的	皮耶特罗	班博	,	的	朱利亚诺	德伊	美第奇家族

,

,

,

丢失的肖像包括彼得罗·本博、朱利亚诺·德·美第奇、

[du:k] [ʌv; əv] [nɪ'mɔrz] , [ʌv; əv][ˌfɛdə'ri:goʊ][gɑ:n'zɑ:gə] , [ænd; ənd][ʌv; əv][lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ] , [du:k] [ʌv; əv]

Duke	of	Nemours	,	of	Federigo	Gonzaga	,	and	of	Lorenzo	,	Duke	of
公爵	的	内穆尔	,	的	费德里戈	冈萨加	,	和	的	洛伦佐	,	公爵	的

[ɜ:r'bi:noʊ] .

Urbino	.
乌尔比诺	.

内穆尔公爵、费德里戈·贡扎加公爵和乌尔比诺公爵洛伦佐公爵。

['mi:nwaɪl] ['ræfi:əlz] ['pju:p(ə)lz][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	Raphael's	pupils	had	been	busy	with	the	decoration	of	the
同时	拉斐尔的	学生	有	到过	忙碌的	和	这	装饰	的	这

remaining74

remaining74
remaining74

与此同时，拉斐尔的学生们正忙着装饰剩下的74幅画作。

[tuː] [stɑːnzi] [ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən]['æftər] ['ræfiːəlz] [dɪ'zaɪnz] .
two Stanze of the Vatican after Raphael's designs .
二 诗节 的 这 教廷 后 拉斐尔的 设计 .

根据拉斐尔的设计，梵蒂冈的两座宫殿。

[ɪn][ðə; ði]['stænzə] - [del]['bɔːrgoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dekəreɪtɪd] [fɔːr; fər]['liːoʊ] . [eks] .
In the Stanza dell'Incendio del Borgo , which was decorated for Leo . X .
在 这 诗节 - del 博尔戈 , 哪个 曾是 装饰 为了 狮子座 . X .
[bɪ'twiːn] - – - ,
between 1514 – 1517 ,
之间 - – - ,

在为利奥十世于 1514 年至 1517 年间装饰的 Stanza dell'Incendio del Borgo 中，

['dʒuːliːoʊ][roʊ'mɑːnoʊ][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ɑːstiə] " [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] "
Giulio Romano had painted the " Battle of Ostia " and most of the "
朱利奥 罗马诺 有 绘 这 " 战斗 的 奥斯蒂亚 " 和 最多 的 这 "
[ɪn'sɛndiˌoʊ][del]['bɔːrgoʊ] ,
Incendio del Borgo ,
烈焰 del 博尔戈 ,

朱利奥·罗马诺创作了《奥斯蒂亚之战》和大部分《博尔戈之火》，

" [ðoʊ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ,
" though parts of the latter ,
" 尽管 部分 的 这 后者 ,

尽管后者的部分内容，

[wɪtʃ] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['steɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][baɪ]['liːoʊ][ˌaɪ 'viː] . - [es] [prer] ,
which illustrates the staying of the great conflagration by Leo IV . ' s prayer ,
哪个 图示 这 入住 的 这 伟大的 大火 经过 狮子座 第四 . - s 祷告 ,
[ɑːr; ər] [ʌn'kwestʃənəbli] ['ræfiːəlz] [oʊn] .
are unquestionably Raphael's own .
是 毫无疑问 拉斐尔的 自己的 .

描绘利奥四世祈祷阻止大火蔓延的画作，无疑是拉斐尔的真迹。

[ðə; ði][læst] [ruːm] , [kɔːld] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] ,
The last room , called the Hall of Constantine ,
这 最后的 房间 , 称为 这 大厅 的 康斯坦丁 ,

最后一个房间，被称为君士坦丁大厅，

[wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] ['peɪntɪd] ['æftər][ðə; ði] ['mæstɚz] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] ,
was almost entirely painted after the master's death by his pupils ,
曾是 几乎 完全 绘 后 这 硕士学位 死亡 经过 他的 学生 ,

几乎全部是由大师去世后他的学生们绘制的。

[huː] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [tʃiːf] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [tuː] ['skrɪptʃərəl]
who also had the chief share in the execution of the fifty - two scriptural
WHO 还 有 这 首席 分享 在 这 执行 的 这 五十 - 二 圣经
['sʌbdʒekts][ɪn][ðə; ði]['loʊdʒəˌlɑːdʒiə][ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] ,
subjects in the Loggia of the Vatican ,
主题 在 这 阳台 的 这 教廷 ,

他也主要参与了梵蒂冈凉廊五十二幅圣经题材壁画的创作。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ʌv; əv] ['ræfeɪəl] .
which are known as " The Bible of Raphael .
哪个 是 已知 作为 " 这 圣经 的 拉斐尔 .

它们被称为“拉斐尔的圣经”。

" [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][pɚ'iːnoʊ][del]['vɑːgə] ,
" Most of this work was done by Perino del Vaga ,
" 最多 的 这 工作 曾是 完毕 经过 佩里诺 del 流浪 ,

“这项工作大部分是由佩里诺·德尔·瓦加完成的，

[waɪl] [dʒo'vanni] [ˌdiː 'eɪ] ['uːdineɪ] ['ædɪd] [ðə; ði] [ˌærə'besks] [ænd; ənd] [groʊ'tɛsks] [raʊnd] [ðə; ði] ['pænlz] .

while	Giovanni	da	Udine	added	the	arabesques	and	grotesques	round	the	panels	.
尽管	乔瓦尼	达	乌迪内	额外	这	阿拉伯式花纹	和	怪诞	圆形的	这	面板	.

而乔瓦尼·达·乌迪内则在镶板周围添加了阿拉伯式花纹和怪诞图案。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

But	all	this	has	suffered	much	from	exposure	to	the	elements	,
但	全部	这	有	遭受	很多	从	接触	到	这	元素	,

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [riː'peɪntɪd] .

and	has	been	entirely	repainted	.
和	有	到过	完全	重新粉刷	.

但所有这些都因风吹日晒而严重受损，已被全部重新粉刷过。

[fɔːr; fər] [ɑːgɔ'stiːnoʊ] - ['vɪlə] [ˌfɑːrne'ziːnə] , -

For	Agostino	Chigi's	Villa	Farnesina	,	75
为了	阿戈斯蒂诺	-	别墅	法尔内西纳	,	-

为阿戈斯蒂诺·基吉 (Agostino Chigi) 设计的法尔内西纳别墅 (Villa Farnesina)，75

['ræfeɪəl] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " [ˌgælə'tɪə] " ['freskoʊ] ,

Raphael	painted	the	beautiful	"	Galatea	"	fresco	,
拉斐尔	绘	这	美丽的	"	伽拉忒亚	"	壁画	,

拉斐尔创作了美丽的《加拉蒂亚》壁画，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [su'priːm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

which	may	be	considered	the	supreme	expression	of	the	spirit	of	the
哪个	可能	是	经过考虑的	这	最高	表达	的	这	精神	的	这

['renəsɑːns] .

Renaissance	.
复兴	.

这可以被视为文艺复兴精神的最高体现。

[ðɪs] ['mɜːrtʃənt] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz]

This	merchant	prince	gave	the	master	another	opportunity	for	displaying	his
这	商人	王子	给予	这	掌握	其他	机会	为了	显示	他的

['dekəreɪtɪv] [skɪl] ,

decorative	skill	,
装饰性的	技能	,

这位商贾巨贾又给了这位工匠一次展示其装饰技艺的机会。

[wen] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə'dɔrnɪŋ] [ðə; ði] ['kiːdʒi] ['tʃæp(ə)l] [ɪn] [ˌes 'tiː] . [mə'riːə] ['delə] [peɪs] .

when	he	employed	him	in	adorning	the	Chigi	Chapel	in	St	.	Maria	della	Pace	.
什么时候	他	受雇	他	在	装饰	这	奇奇	教堂	在	英石	.	玛丽亚	德拉	步伐	.

当时他雇佣他来装饰圣玛利亚德拉帕切教堂的基吉小堂。

[ðə; ði] ['sɪbəlz] [ænd; ənd] ['eɪndʒəlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['freskəʊz] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]

The	Sibyls	and	Angels	of	these	frescoes	afford	the	most	striking	instance	of
这	女先知	和	天使	的	这些	壁画	买得起	这	最多	引人注目	实例	的

[ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn] ['ræfeɪəl] ;

Michelangelo's	influence	upon	Raphael	;
米开朗基罗的	影响	之上	拉斐尔	;

这些壁画中的女先知和天使是米开朗基罗对拉斐尔影响的最显著例证；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk]

and	it	is	a	curious	coincidence	that	it	was	just	in	reference	to	this	work
和	它	是	一个	好奇的	巧合	那	它	曾是	只是	在	参考	到	这	工作

[ðæt] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'pɑːn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]

that	Michelangelo	was	called	upon	to	express	his	opinion	as	to	the
那	米开朗基罗	曾是	称为	之上	到	表达	他的	观点	作为	到	这

['fernəs] [ʌv; əv] ['ræfiːəlz] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - ['dʌkət] .

fairness	of	Raphael's	charge	of	500	ducats	.
公平	的	拉斐尔的	收费	的	-	杜卡特	.

而一个奇怪的巧合是，正是因为这项作品，米开朗基罗才被要求对拉斐尔收取 500 杜卡特的费用是否合理发表意见。

[ðæt] [smɔ:l] ['dʒeləsi] [wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] - [fɔ:lts] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

That	small	jealousy	was	not	one	of	Buonarroti's	faults	appears	from	the
那	小的	妒忌	曾是	不是	一	的	-	故障	出现	从	这

['dʒenərəs] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv] - ['dʌkət] [hi:; hi][pʊt][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['raɪvəlz] [wɜ:rk] .

generous	valuation	of	900	ducats	he	put	upon	his	rival's	work	.
慷慨的	估值	的	-	杜卡特	他	放	之上	他的	竞争对手的	工作	.

从布奥纳罗蒂慷慨地给竞争对手的作品估价 900 杜卡特来看，这种小小的嫉妒并不是他的过错。

[ɪn] - – - ['ræfeɪəl] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði][kɑ:r'tu:nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tæpɪstri:z] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][tu:; tə]

In	1515	–	1516	Raphael	designed	the	cartoons	for	the	tapestries	which	were	to
在	-	–	-	拉斐尔	设计	这	卡通	为了	这	挂毯	哪个	是	到

[kəm'pli:t] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sistain, 'sisti:n]['tʃæp(ə)l] .

complete	the	decoration	of	the	Sistine	Chapel	.
完全的	这	装饰	的	这	西斯廷教堂	教堂	.

1515-1516年，拉斐尔设计了用于完成西斯廷教堂装饰的挂毯草图。

[ðə; ði][kɑ:r'tu:nz][wɜ:r; wər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:] the76

The	cartoons	were	translated	into	the76
这	卡通	是	翻译	进入	the76

这些漫画被翻译成了76种语言。

[mə'tɪriəl] [baɪ][ðə; ði] [lu:mz] [ʌv; əv]['flændərz][æt; ət][ə; eɪ][kɔ:st][ʌv; əv] - , - ['sku:di] ;

material	by	the	looms	of	Flanders	at	a	cost	of	34	,	000	scudi	;
材料	经过	这	织布机	的	弗兰德斯	在	一个	成本	的	-	,	-	斯库迪	;

产自弗兰德斯的织机，价格为 34,000 斯库迪；

[ænd; ənd] [ði:z] ['tæpɪstri:z] [ɑ:r; ər] [naʊ] , ['æftər] ['meni] ['wɑ:ndərɪŋz] , [ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] ['sʌfərd]

and	these	tapestries	are	now	,	after	many	wanderings	,	and	after	having	suffered
和	这些	挂毯	是	现在	,	后	许多	漫游	,	和	后	拥有	遭受

[mʌtʃ] [dɪˌlæpɪ'deɪʃn] ,

much	dilapidation	,
很多	破败	,

而这些挂毯，在经历了多次流转和严重的破损之后，如今.....

[haust] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] .

housed	on	the	upper	floor	of	the	Vatican	.
房屋	在	这	上	地面	的	这	教廷	.

位于梵蒂冈的顶层。

['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r'tu:nz] , [kʌt]['ɪntu:][strɪps][fɔ:r; fər][ðə; ði]['eksədʒənsi:z][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:m] ,

Seven	of	the	cartoons	,	cut	into	strips	for	the	exigencies	of	the	loom	,
七	的	这	卡通	,	切	进入	条状物	为了	这	紧急情况	的	这	织布机	,

七幅漫画被裁成条状，以适应织布机的需要。

[wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvərd] [ɪn]['flændərz][baɪ]['ru:bənz] , [ænd; ənd] ['pə:tʃəst] [ɑ:n][hɪz; ɪz][əd'vaɪs][baɪ] [tʃɑ:rlz]

were	discovered	in	Flanders	by	Rubens	,	and	purchased	on	his	advice	by	Charles
是	发现	在	弗兰德斯	经过	鲁本斯	,	和	购买	在	他的	建议	经过	查尔斯

[aɪ] . [ɪn] - .

I	.	in	1630	.
我	.	在	-	.

这些画作由鲁本斯在佛兰德斯发现，并于 1630 年在他的建议下由查理一世购得。

[ɑ:n][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['kɪŋz] [kə'lekʃ(ə)n] ,

On	the	breaking	up	of	the	ill	-	fated	king's	collection	,
在	这	打破	向上	的	这	患病的	-	命中注定	国王的	收藏	,

关于那位命运多舛的国王的藏品被拆分一事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [frʌm; frəm][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n][baɪ]['ɑːlɪvər] ['krɔmwel] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət]

they	were	saved	from	transportation	by	Oliver	Cromwell	and	are	now	at
他们	是	已保存	从	运输	经过	奥利弗	克伦威尔	和	是	现在	在

[ðə; ði][vɪkˈtɔːriə][ænd; ənd]['ælbərt][mjuˈziːəm] .

the	Victoria	and	Albert	Museum	.
这	维多利亚	和	阿尔伯特	博物馆	.

它们被奥利弗·克伦威尔从流放地救了下来，现在收藏于维多利亚和阿尔伯特博物馆。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [kɑːrˈtuːnz][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪnˈtaɪərli] [duː] [tuː; tə]['dʒiːɑːn][frænˈtʃɛskoʊ] [peni] ,

The	execution	of	these	cartoons	is	almost	entirely	due	to	Gian	Francesco	Penni	,
这	执行	的	这些	卡通	是	几乎	完全	到期的	到	吉安	弗朗切斯科	佩妮	,

这些漫画的制作几乎完全归功于吉安·弗朗切斯科·佩尼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tæpɪstriːz] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒo'vanni][ˌdiː 'eɪ] - .

and	the	borders	of	the	tapestries	were	designed	by	Giovanni	da	Usline	.
和	这	边界	的	这	挂毯	是	设计	经过	乔瓦尼	达	-	.

挂毯的边缘由乔瓦尼·达·乌斯林设计。

[əˈbaʊt] - ['ræfeɪəl] ['ɔːlsoʊ] ['dekəreɪtɪd] ['kɑːrdɪnl] - ['bæθruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['traiəmfs]

About	1516	Raphael	also	decorated	Cardinal	Bibbiena's	bathroom	with	the	"	Triumphs
关于	-	拉斐尔	还	装饰	红衣主教	-	浴室	和	这	"	胜利

[ʌv; əv]['viːnəs][ænd; ənd]['kjuːpɪd] ,

of	Venus	and	Cupid	,
的	金星	和	丘比特	,

大约在 1516 年，拉斐尔还用《维纳斯与丘比特的凯旋》装饰了比比耶纳枢机主教的浴室。

" [ɪn] [pɒmˈpeiən] [staɪl] .

"	in	Pompeian	style	.
"	在	庞贝	风格	.

以庞贝风格。

[ðə; ði]['freskəʊz][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt][əkˈsesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] . -

The	frescoes	are	still	in	existence	,	but	are	not	accessible	to	the	public	.	77
这	壁画	是	仍然	在	存在	,	但	是	不是	可访问	到	这	民众	.	-

这些壁画至今仍然存在，但不对公众开放。77

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv]['eɪprəl] - ['ræfeɪəl] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['fiːvər] [wɪtʃ] [hiː; hi]

In	the	early	days	of	April	1520	Raphael	was	attacked	by	a	fever	which	he
在	这	早期的	天	的	四月	-	拉斐尔	曾是	遭到攻击	经过	一个	发烧	哪个	他

[hæd; həd]['prɑːbəbli] [kənˈtræktɪd] [ɪn] [ˌsjuːpərɪnˈtendɪŋ] [sʌm; səm][ˌekskəˈveɪʃənz] .

had	probably	contracted	in	superintending	some	excavations	.
有	大概	合同	在	监督	一些	挖掘	.

1520 年 4 月初，拉斐尔患上了发烧，他很可能是在监督一些挖掘工作时染上的。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][læst] [wɪl] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 6th .

He	made	his	last	will	on	the	4th	of	April	and	died	on	the	6th	.
他	制成	他的	最后的	将要	在	这	4th	的	四月	和	死亡	在	这	6th	.

他于4月4日立下遗嘱，并于4月6日去世。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪˈpentid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ʌv; əv][məˈriːə] [ˌbɪbɪˈeɪnə] [ɪz] ['ferli] ['evɪdənt][frʌm; frəm]

That	he	repented	of	his	treatment	of	Maria	Bibbiena	is	fairly	evident	from
那	他	悔改	的	他的	治疗	的	玛丽亚	比比娜	是	相当	明显	从

[ðə; ði] ['epɪtæf] [wɪtʃ] ,

the	epitaph	which	,
这	墓志铭	哪个	,

从墓志铭中可以明显看出，他对自己对待玛丽亚·比比耶娜的方式感到后悔：

[baɪ][hɪz; ɪz] [wɪʃ] , [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [tu:m] : " [wi:; wi] , [bɑ:ldɑ:'sɑ:ri][tʊri:ni][ˌdi: 'eɪ][peɪstʃə]

by	his	wish	,	was	placed	upon	her	tomb	:	"	We	,	Baldassare	Turini	da	Pescia
经过	他的	希望	,	曾是	放置	之上	她	墓	:	"	我们	,	巴尔达萨雷	图里尼	达	佩西亚

[ænd; ənd][dʒɑ:nbɑ:ti:stɑ] - - ,

and	Gianbattista	Branconi	dall'Aquila	,
和	詹巴蒂斯塔	-	-	,

按照他的意愿，被放置在她的坟墓上："我们，巴尔达萨雷·图里尼·达·佩西亚和吉安巴蒂斯塔·布兰科尼·达奎拉，

[ˌtestə'mentəri] [ɪg'zekjətəz] [ænd; ənd] [ri'sipiənt] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] ,

testamentary	executors	and	recipients	of	the	last	wishes	of	Raphael	,
遗嘱	遗嘱执行人	和	收件人	的	这	最后的	愿望	的	拉斐尔	,

拉斐尔遗嘱的执行人和遗愿受益人

[hæv; həv] [reɪzd] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'faɪənst] [waɪf] , [mə'ri:ə] , ['dɔ:tər] [ʌv; əv][æn'toʊnioʊ]

have	raised	this	memorial	to	his	affianced	wife	,	Maria	,	daughter	of	Antonio
有	提高	这	纪念馆	到	他的	已订婚	妻子	,	玛丽亚	,	女儿	的	安东尼奥

[ˌdi: 'eɪ] [ˌbɪbɪ'eɪnə] ,

da	Bibbiena	,
达	比比娜	,

为纪念他的未婚妻玛丽亚（安东尼奥·达·比比耶纳的女儿），特地竖立了这座纪念碑。

[hu:m] [deθ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] .

whom	death	deprived	of	a	happy	marriage	.
谁	死亡	被剥夺的	的	一个	快乐的	婚姻	.

死神夺走了他幸福婚姻的机会。

" ['æftər] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌfɔ:rnə'ri:nə] , [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] " [lɪv; laɪv][ɪn]['di:s(ə)nsi] ,

"	After	providing	for	the	Fornarina	,	so	that	she	might	"	live	in	decency	,
"	后	提供	为了	这	福纳里纳	,	所以	那	她	可能	"	居住	在	体面	,

在为福尔纳里娜提供生活所需之后，使她能够"过上体面的生活"，

" [hi:; hi][left][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv] - , - ['dʌkət] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

"	he	left	his	fortune	of	16	,	000	ducats	to	his	relatives	,
"	他	左边	他的	财富	的	-	,	-	杜卡特	到	他的	亲属	,

他将16000杜卡特的遗产留给了亲戚。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [sketʃiz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pju:p(ə)lz]['dʒu:li:oʊ][roʊ'mɑ:noʊ]

and	his	drawings	and	sketches	to	his	favourite	pupils	Giulio	Romano
和	他的	图画	和	草图	到	他的	最喜欢的	学生	朱利奥	罗马诺

[ænd; ənd] [peni] .

and	Penni	.
和	佩妮	.

以及他为他最喜欢的学生朱利奥·罗马诺和佩尼创作的绘画和素描。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['pænθiɑ:n] [ɪn][kloʊz][prɑ:k'sɪməti][tu:; tə][mə'ri:ə] [ˌbɪbɪ'eɪnə] .

He	was	buried	in	the	Pantheon	in	close	proximity	to	Maria	Bibbiena	.
他	曾是	埋葬	在	这	万神殿	在	关闭	邻近	到	玛丽亚	比比娜	.

他被安葬在万神殿，就在玛丽亚·比比耶娜墓附近。

[hɪz; ɪz] ['epɪtæf] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['kɑ:rdɪnl] ['bembəu] , [ænd; ənd] [kaʊnt] Baldassare78

His	epitaph	was	written	by	Cardinal	Bembo	,	and	Count	Baldassare78
他的	墓志铭	曾是	书面	经过	红衣主教	班博	,	和	数数	Baldassare78

他的墓志铭由本博枢机主教和巴尔达萨雷伯爵撰写。

[kɑ:sti:gli:'oʊni]['ɔ:lsoʊ][pʊt][hɪz; ɪz] [gri:f] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɑ:nɪt] .

Castiglione	also	put	his	grief	into	the	shape	of	a	beautiful	sonnet	.
卡斯蒂廖内	还	放	他的	悲伤	进入	这	形状	的	一个	美丽的	十四行诗	.

卡斯蒂廖内也将他的悲痛化作了一首优美的十四行诗。

" [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] , " [sez] [və'sɑ:ri] , " [wʌz; wəz] ['bɪtərli] [di'plɔ:d] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['peɪpl]
" The death of Raphael , " says Vasari , " was bitterly deplored by all the Papal
" 这 死亡 的 拉斐尔 , " 说道 瓦萨里 , " 曾是 苦涩地 令人遗憾 经过 全部 这 教皇
[kɔ:rt] ,
court ,
法庭 ,

瓦萨里说："拉斐尔的死令整个教廷都深感悲痛。"

[nɑ:t]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:rmd] [pɑ:rt] [ˌðer'ʌv] ,
not only because he had formed part thereof ,
不是 仅有的 因为 他 有 形成 部分 其中 ,

不仅因为他曾是其中的一员，

[sɪns] [hi:; hi][hæd; həd][held][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbərlɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:ntɪf] ,
since he had held the office of chamberlain to the Pontiff ,
自从 他 有 握住 这 办公室 的 管家 到 这 教皇 ,

因为他曾担任教皇的侍从官一职，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['li:oʊ][eks] . [hæd; həd] [ɪ'sti:md] [hɪm; ɪm][soʊ] ['haɪli] ,
but also because Leo X . had esteemed him so highly ,
但 还 因为 狮子座 X . 有 尊敬的 他 所以 高度 ,

但也是因为Leo X.非常器重他，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔ:s] [ɔ'keɪʒənd] [ðæt] ['sɑ:vrɪn] [ðə; ði] ['bɪtɚəst] [gri:f] .
that his loss occasioned that sovereign the bitterest grief .
那 他的 损失 引发 那 主权 这 最苦涩的 悲伤 .

他的离世给那位君主带来了最深切的悲痛。

[oʊ] , [moʊst] ['hæpi] [ænd; ənd] [θraɪs] ['blesɪd; blest]['spɪrɪt] , [ʌv; əv] [hu:m] [ɔ:l][ɑ:r; ər][praʊd][tu:; tə] [spi:k]
Oh , most happy and thrice blessed spirit , of whom all are proud to speak
哦 , 最多 快乐的 和 三次 蒙福 精神 , 的 谁 全部 是 自豪的 到 说话
,
,
,

哦，最幸福、最蒙福的灵魂，所有人都以谈论你为荣！

[hu:z] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [preɪz] [baɪ][ɔ:l][men] ,
whose actions are celebrated with praise by all men ,
谁 行动 是 著名 和 称赞 经过 全部 男人 ,

他的功绩受到世人的赞扬，

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:st] [ʌv; əv] [hu:z] [wɜ:rks] [left][bɪ'haɪnd] [ði:] [ɪz][əd'maɪəd][ænd; ənd][praɪzd] .
and the least of whose works left behind thee is admired and prized .
和 这 至少 的 谁 作品 左边 在后面 你 是 钦佩 和 珍贵的 .

即使是他留下的最微不足道的作品，也受到人们的赞赏和珍视。

" [ðə; ði] [pleɪts] [ɑ:r; ər] ['prɪntɪd] [baɪ]['bemroʊz] & [sʌnz] , ['limitid] . , ['dɜ:rbi][ænd; ənd] ['lʌndən]
" The plates are printed by Bemrose & Sons , Ltd . , Derby and London
" 这 盘子 是 打印 经过 本罗斯 & 儿子们 , 有限公司 . , 德比 和 伦敦

这些印版由德比和伦敦的Bemrose & Sons, Ltd.公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] , ['edɪnbərə]
The text at the Ballantyne Press , Edinburgh
这 文本 在 这 巴兰坦 按 , 爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

[-] [noʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌilə'streiʃəns] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgræf] [breɪks] ,

Illustrations	**were**	**moved**	**to**	**paragraph**	**breaks**	**,**
插图	是	已搬	到	段落	休息	,

插图被移至段落分隔符处。

[wʌn] ['mɪsɪŋ] ['oʊpənɪŋ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [mɑːrk] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ['haifənz] [æt; ət]

one	**missing**	**opening**	**quotation**	**mark**	**was**	**added**	**and**	**ambiguous**	**hyphens**	**at**
一	丢失的	开幕	引述	标记	曾是	额外	和	模糊的	连字符	在

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ri'teind] .

the	**ends**	**of**	**lines**	**were**	**retained**	**.**
这	结束	的	线条	是	保留	.

添加了一个缺失的开头引号，并保留了行尾含义模糊的连字符。

['evriθɪŋ] [els] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Everything	**else**	**has**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
一切	别的	有	到过	保留	作为	打印	.

其余内容均按印刷原样保留。

[klɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪts] [tuː; tə] [siː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒɪz] .

Click	**on**	**the**	**plates**	**to**	**see**	**larger**	**images**	**.**
点击	在	这	盘子	到	看	更大的	图片	.

点击图片可查看大图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神